

Ekso Walker Instruction Manual

Contents

Introduction.....	7
Specifications.....	7
Intended Use & Intended Environment.....	8
Important Safety Information	8
Setting Up the Walker	9
Storage.....	10
Disinfecting	10
Care and Maintenance	10
Device Malfunctions and Serious Injuries	11
Einleitung	13
Spezifikationen	13
Bestimmungsgemäßer Gebrauch und bestimmungsgemäße Umgebung.....	14
Wichtige Sicherheitsinformationen	14
Montage des Walkers	15
Aufbewahrung	16
Desinfizieren.....	16
Pflege und Wartung	16
Gerätefehlfunktionen und schwere Verletzungen.....	17
Uvod	19
Specifikacije	19
Namjena i okruženje.....	20
Važne informacije o sigurnosti.....	20
Postavljanje hodalice	21
Skladištenje.....	22
Dezinfekcija.....	22

Njega i održavanje	22
Neispravnosti pomagala i teške ozljede	23
Úvod	25
Specifikace.....	25
Zamýšlené použití a zamýšlené prostředí.....	26
Důležité bezpečnostní informace	26
Nastavení chodítka	27
Uskladnění	28
Dezinfekce.....	28
Péče a údržba	28
Poruchy zařízení a vážná zranění	29
Indledning	31
Specifikationer.....	31
Tilsigtet brug og tilsigtet miljø.....	32
Vigtige sikkerhedsoplysninger	32
Opsætning af rollatoren	33
Opbevaring.....	34
Desinficering	34
Pleje og vedligeholdelse	34
Funktionsfejl på enheden og alvorlige personskader	35
Introductie.....	37
Specificaties.....	37
Beoogd gebruik en beoogde omgeving.....	38
Belangrijke veiligheidsinformatie.....	38
Ingebruikname van de Walker	39
Opslag	40
Desinfectie	40
Onderhoud	40
Defecten van het apparaat en ernstig letsel.....	41

Johdanto	43
Tekniset tiedot	43
Käyttötarkoitus ja käyttöympäristö	44
Tärkeitä turvallisuustietoja	44
Kävelytuen käyttöönotto	45
Säilytys.....	46
Desinfiointi	46
Hoito ja ylläpito	46
Laitteen toimintahäiriöt ja vakavat loukkaantumiset	47
Introduction.....	49
Spécifications.....	49
Utilisation et environnement prévus	50
Informations de sécurité importantes	50
Mise en place du déambulateur	51
Rangement.....	52
Désinfection	52
Entretien et maintenance	52
Dysfonctionnements du déambulateur et blessures graves.....	53
Οδηγίες.....	55
Τεχνικά χαρακτηριστικά	55
Προβλεπόμενη χρήση και προβλεπόμενο περιβάλλον	56
Σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια.....	56
Συναρμολόγηση περιπατητήρα	57
Αποθήκευση	58
Απολύμανση	58
Φροντίδα και συντήρηση	58
Δυσλειτουργίες συσκευής και σοβαροί τραυματισμοί	59
Bevezetés	61
Műszaki adatok.....	61

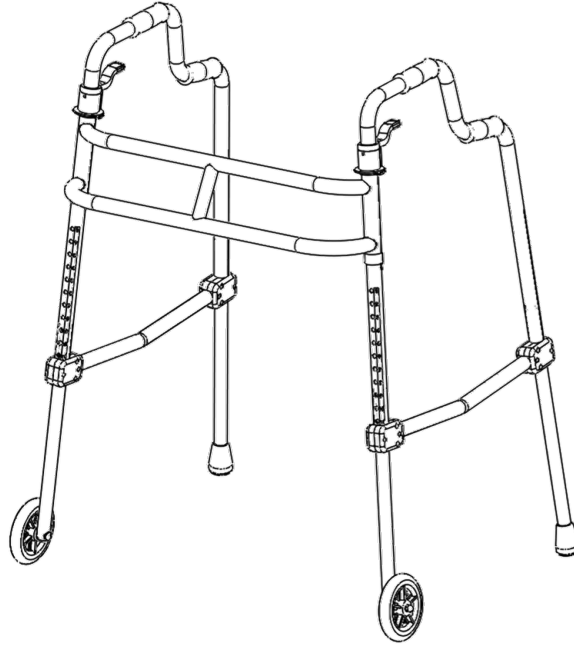
Rendeltetésszerű használat és rendeltetésszerű környezet	62
Fontos biztonsági tudnivalók.....	62
A járókeret összeszerelése	63
Tárolás	64
Fertőtlenítés	64
Gondozás és karbantartás	64
Az eszköz meghibásodása és súlyos sérülések.....	65
Introduzione	67
Specifiche	67
Uso e ambiente previsti	68
Informazioni importanti sulla sicurezza.....	68
Impostazione del deambulatore.....	69
Stoccaggio	70
Disinfezione.....	70
Cura e manutenzione	70
Malfunzionamenti del dispositivo e lesioni gravi	71
Introduksjon	73
Spesifikasjoner	73
Tiltenkt bruk og tiltenkt miljø	74
Viktig sikkerhetsinformasjon	74
Oppsett av rullator	75
Lagring	76
Desinfisering	76
Stell og vedlikehold	76
Enhetsfeil og alvorlige skader.....	77
Wprowadzenie	79
Specyfikacja	79
Przeznaczenie i warunki użytkowania.....	80
Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa.....	80

Montaż chodzika	81
Przechowywanie	82
Dezynfekcja	82
Pielęgnacja i konserwacja	82
Nieprawidłowości w działaniu urządzenia i poważne obrażenia	83
Introdução	85
Especificações	85
Utilização prevista e ambiente previsto	86
Informação importante sobre a segurança	86
Montar o andarilho	87
Armazenamento	88
Desinfecção	88
Cuidados e manutenção	88
Mau funcionamento do dispositivo e ferimentos graves	89
Introducere	91
Specificații	91
Utilizare prevăzută și mediu prevăzut	92
Informații de siguranță importante	92
Reglarea cadrului de mers	93
Depozitare	94
Dezinfectare	94
Îngrijire și întreținere	94
Defecțiuni ale dispozitivului și răniri grave	95
Uvod	97
Specifikacije	97
Namenska uporaba in namensko okolje	98
Pomembne varnostne informacije	98
Nastavitev pripomočka za hojo	99
Shranjevanje	100

Razkuževanje.....	100
Nega in vzdrževanje	100
Okvare naprave in resne telesne poškodbe	101
Introducción	103
Especificaciones técnicas	103
Uso y entorno previstos	104
Información importante de seguridad	104
Montaje del andador	105
Almacenamiento	106
Desinfección	106
Cuidado y mantenimiento	106
Mal funcionamiento del dispositivo y lesiones graves	107
Introduktion.....	109
Specifikationer.....	109
Avsedd användning och avsedd miljö	110
Viktig säkerhetsinformation	110
Inställning av rullatorn	111
Lagring	112
Desinfektion	112
Skötsel och underhåll.....	112
Enhetsfunktionsfel och allvarliga skador	113

Introduction

The Ekso Walker (Model 103682) is intended for use with EksoNR and Ekso Indego products. It provides additional support for users while sitting, standing, and walking.



Specifications

Part Number 103682

The Ekso Walker has the following features:

- Aluminum frame with collapsable sides
- Sides feature two-level handles with grips for improved sitting and standing
- Front wheels
- Adjustable length legs

Weights & Dimensions

Dimensions (L x W x H) mm/in – max height	635 x 813 x 1092 / 25" x 32" x 43"
Dimensions Folded (L x W x H) mm/in	140 x 838 x 864 / 5.5" x 33" x 34"
Weight	4.1 kg / 9 lbs
Maximum user mass	136 kg / 300 lbs
Handle Height Range (min-max) mm/in	806 – 1058 / 32-42"

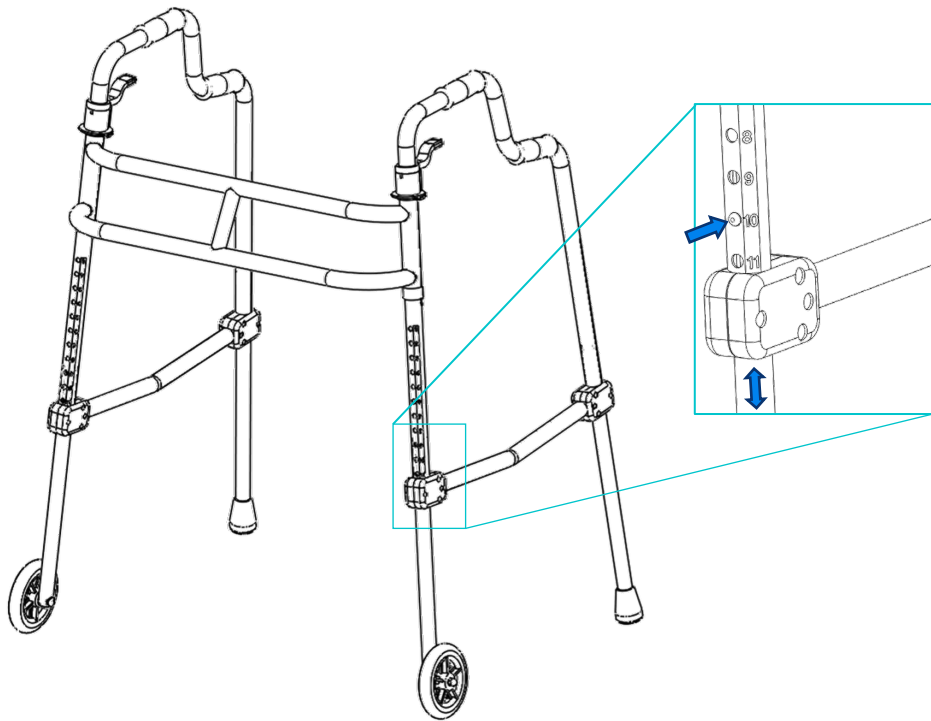
Intended Use & Intended Environment

The Ekso Walker is designed to be used by anyone needing additional stability when walking, sitting, or standing. It is specifically designed for use while using Ekso Bionics Exoskeletons.

The Ekso Walker is to be used inside.

Important Safety Information

- Ensure that the legs are adjusted to equal heights and locked in position. The adjustment button should protrude through the adjustment hole to lock the leg length.



- Ensure that the walker is fully unfolded and locked in position. The handles should be fully opened and the unlock bolt returned to flush.



Locked



Unlocked

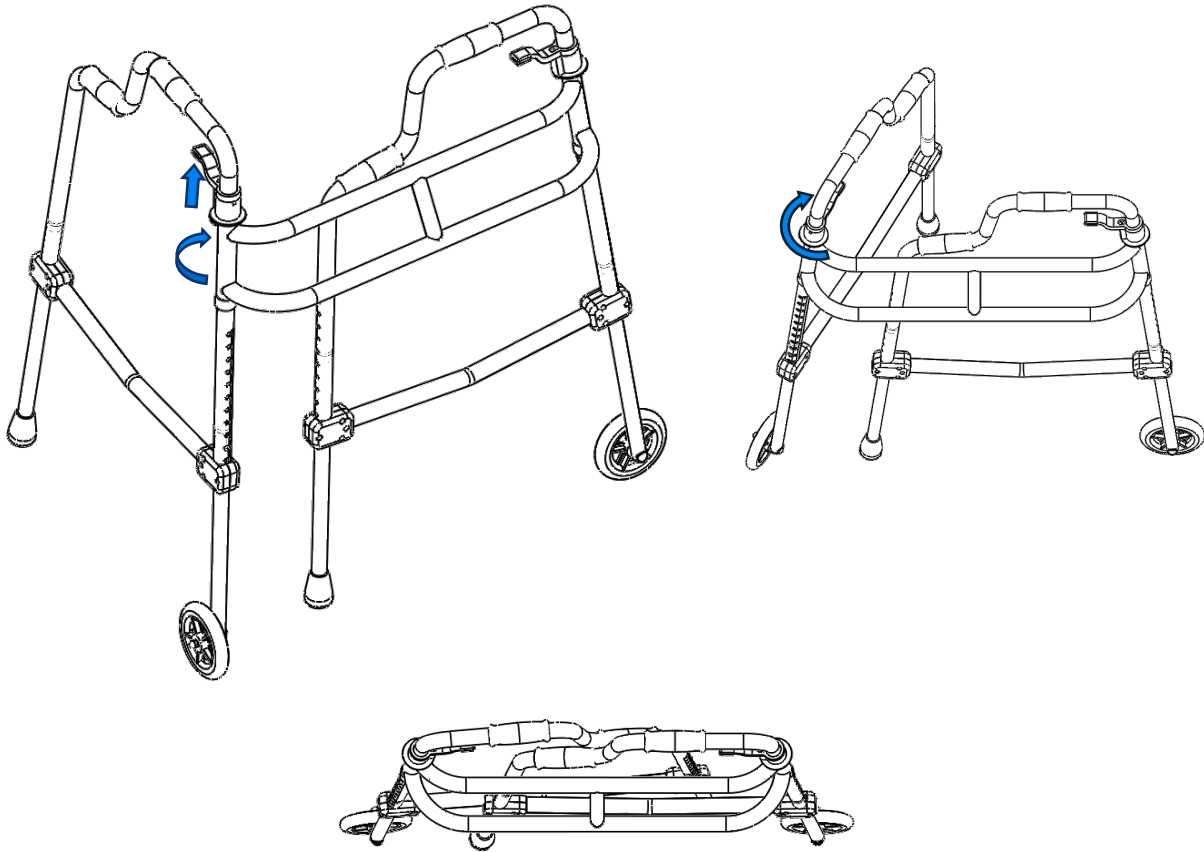
- Avoid wet or icy surfaces. Remove all obstacles from your path.
- Do not use on steep surfaces or stairs.
- Ensure that the handgrips are secure and do not twist or move.
- Ensure that the tips or wheels are not damaged or missing.
- Observe the weight limit
- Do not replace rear legs with additional wheels.
- When using in high temperatures or direct sunlight, be cautious of surface temperatures.

Setting Up the Walker

1. Remove the walker from the box
2. Unfold the walker sides and lock them into place
3. Adjust the leg lengths as appropriate for the user and ensure that they are locked in place

Storage

1. To fold the walker, lift the levers and fold in the sides. When closing, be cautious catching clothing or body parts between the two sides.



2. Walker may be carried by holding the handgrips.

Disinfecting

Contact areas of the Ekso Walker should be wiped down between users with a disposable, **non-bleach**, disinfecting towelette such as Caviwipes.

Care and Maintenance

- Wheels, locks, and adjustments should be inspected regularly and prior to first use
- Walker tips should be examined for wear. When worn, walker tips should be replaced with a rubber walker tip suitable for diameter 7/8" / 22 mm.
- Ensure that no moisture has entered the walker. If the walker has gotten wet, remove the legs and ensure that the moisture is allowed to drain fully.

If the walker is damaged, bent, or cracked, cease use and replace. Do not perform maintenance on the walker while in use.

Device Malfunctions and Serious Injuries

Incidents involving the Ekso Walker that lead or could have led to:

- life threatening or serious injury,
- death, or
- damage to property

must be reported to Ekso Bionics.

If such an event occurs, immediately cease all use of the device and report the event to Ekso Bionics. Events occurring in the European Union should also be reported to the competent authority of the Member State.

Copyright

© 2025 Ekso Bionics, Inc.

All Rights Reserved

No part of this publication may be reproduced, transmitted, transcribed, stored in a retrieval system, or translated into any language or any computer language, in any form or by any third party, without the prior written permission of Ekso Bionics, Inc.



QAdvis EAR AB
Ideon Science Park
Scheelevägen 17
223 70 Lund, Sweden



Contact Information

HEADQUARTERS:



Ekso Bionics, Inc.
 101 Glacier Point, Suite A
 San Rafael, CA 94901
 Office: 1.510.984.1761
 Fax: 1.510.927.2647

www.eksobionics.com

EMEA OFFICE (Deutschland):

Ekso Bionics Europe GmbH
 An der Poent 47
 40885 Ratingen
 Germany
 Office: +49 (0)2102-3057390
 Fax: +49(0)2102-3057399
enquiries@eksobionics.com

APAC OFFICE:

163, Tras Street #03-01
 Lian Huat Building
 Singapore 079024
 Fax: +6563248205

CUSTOMER EXPERIENCE

Monday – Friday 6 a.m. to 6 p.m. PST

Phone: 1.888.672.0538

techsupport@eksobionics.com

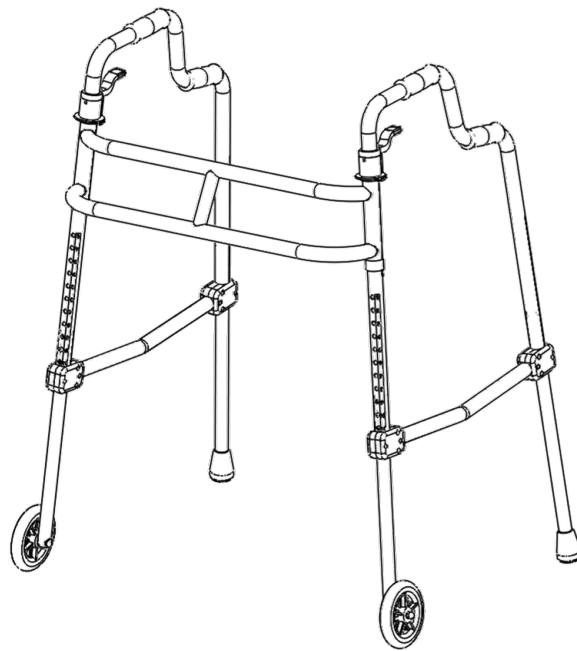
EMEA: +49(0)2102-3057391

service-europe@eksobionics.com

Bedienungsanleitung Ekso Walker

Einleitung

Der Ekso Walker (Modell 103682) ist für die Verwendung mit EksoNR und Ekso Indego Produkten vorgesehen. Er bietet dem Benutzer zusätzliche Unterstützung beim Sitzen, Stehen und Gehen.



Spezifikationen

Teilenummer 103682

Der Ekso Walker weist die folgenden Eigenschaften auf:

- Aluminiumrahmen mit klappbaren Seiten
- Seiten mit Haltegriffen auf zwei Ebenen für besseres Sitzen und Stehen
- Räder vorne
- Längenverstellbare Beine

Gewichte und Abmessungen

Abmessungen (L x B x H) mm/in – maximale Höhe	635 x 813 x 1092 mm / 25" x 32" x 43"
---	---------------------------------------

Abmessungen zusammengeklappt (L x B x H) mm/in	140 x 838 x 864 mm / 5,5" x 33" x 34"
Gewicht	4,1 kg / 9 lbs
Maximales Benutzergewicht	136 kg / 300 lbs
Bereich der Griffhöhe (min-max) mm/in	806–1058 mm / 32-42"

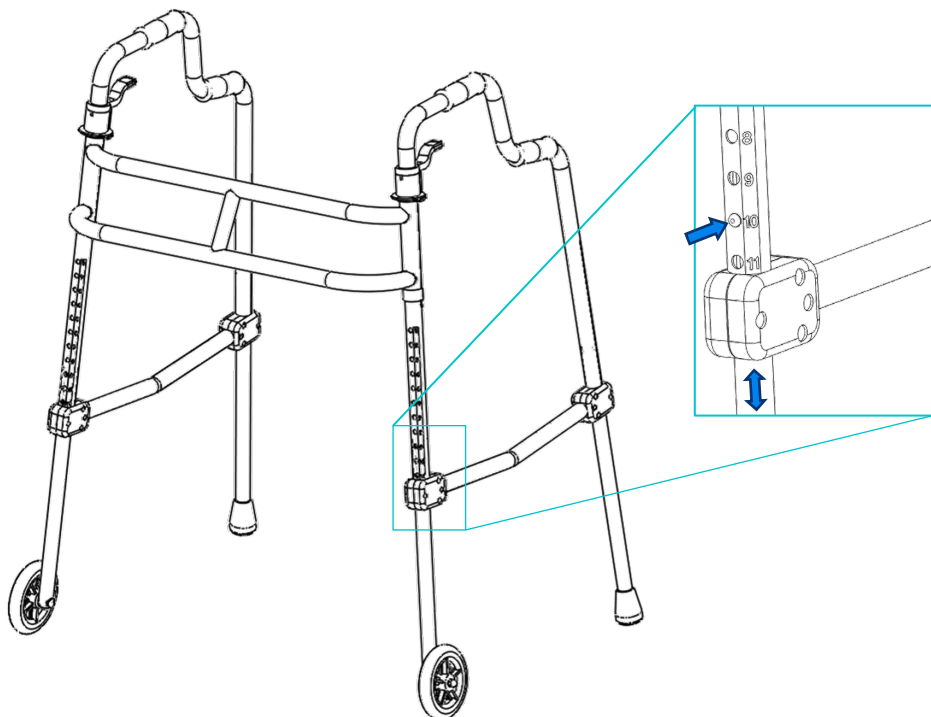
Bestimmungsgemäßer Gebrauch und bestimmungsgemäße Umgebung

Der Ekso Walker ist für alle Personen gedacht, die zusätzliche Stabilität beim Gehen, Sitzen oder Stehen benötigen. Er ist speziell für die Verwendung mit Ekso Bionics Exoskeletten konzipiert.

Der Ekso Walker ist für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen.

Wichtige Sicherheitsinformationen

- Vergewissern Sie sich, dass die Beine auf die gleiche Höhe eingestellt und in ihrer Position verriegelt sind. Der Einstellknopf muss durch das Einstelloch ragen, um die Längeneinstellung der Beine zu fixieren.



- Achten Sie darauf, dass die Seiten des Walkers vollständig ausgeklappt und in ihrer Position verriegelt sind. Die Hebelgriffe für den Klappmechanismus müssen vollständig entlastet und die Entriegelungsbolzen wieder bündig sein.



Verriegelt



Unverriegelt

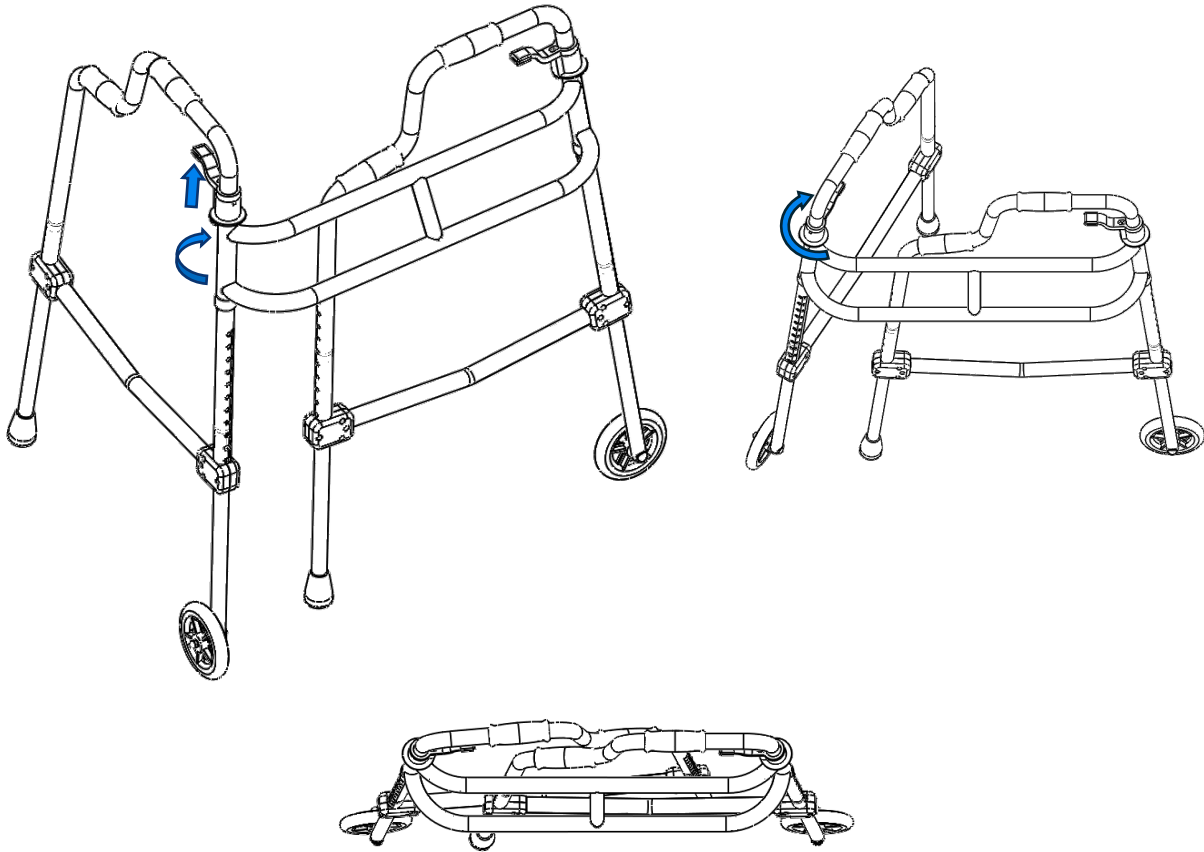
- Vermeiden Sie nasse oder vereiste Oberflächen. Entfernen Sie alle Hindernisse aus Ihrem Weg.
- Benutzen Sie das Gerät nicht auf steilen Flächen oder Treppen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Haltegriffe fest sitzen und sich nicht verdrehen oder verschieben lassen.
- Achten Sie darauf, dass die rutschfesten Kappen und die Räder an den Beinen nicht beschädigt sind oder fehlen.
- Beachten Sie die Gewichtsbeschränkung.
- Ersetzen Sie die Kappen an den Hinterbeinen keinesfalls durch zusätzliche Räder.
- Achten Sie bei hohen Temperaturen oder direkter Sonneneinstrahlung auf die Oberflächentemperaturen.

Montage des Walkers

4. Nehmen Sie die Gehhilfe aus dem Karton.
5. Klappen Sie die Seiten der Gehhilfe auf und lassen Sie sie einrasten.
6. Stellen Sie die Beinlängen entsprechend dem Benutzer ein und vergewissern Sie sich, dass sie verriegelt sind.

Aufbewahrung

3. Zum Zusammenklappen der Gehhilfe heben Sie die Hebel an und klappen die Seiten ein. Achten Sie beim Schließen darauf, dass keine Kleidung oder Körperteile



eingeklemmt werden.

4. Die Gehhilfe kann an den Haltegriffen getragen werden.

Desinfizieren

Die Kontaktflächen des Ekso Walkers sollten zwischen zwei Benutzern mit einem **bleichmittelfreien** Einweg-Desinfektionstuch wie Caviwipes abgewischt werden.

Pflege und Wartung

- Räder, Verriegelungen und Einstellungen sind regelmäßig und vor der ersten Benutzung zu überprüfen.
- Die rutschfesten Gummikappen der Gehhilfe müssen auf Verschleiß geprüft werden. Wenn sie abgenutzt sind, müssen sie durch Gummikappen ersetzt werden, die für einen Durchmesser von 22 mm / 7/8“ geeignet sind.

- Vergewissern Sie sich, dass keine Feuchtigkeit in die Gehhilfe eingedrungen ist. Wenn die Gehhilfe nass geworden ist, entfernen Sie die Beine und stellen Sie sicher, dass die Feuchtigkeit vollständig abfließen und austrocknen kann.

Wenn die Gehhilfe beschädigt, verbogen oder angebrochen ist, verwenden Sie sie nicht weiter und ersetzen Sie sie. Führen Sie keine Wartungsarbeiten an der Gehhilfe durch, während sie in Gebrauch ist.

Gerätefehlfunktionen und schwere Verletzungen

Vorfälle mit dem Ekso Walker, die zu folgenden Situationen geführt haben oder hätten führen können:

- lebensbedrohlichen oder schweren Verletzungen,
- Tod oder
- Beschädigung von Eigentum

müssen an Ekso Bionics gemeldet werden.

Wenn ein solcher Vorfall eintritt, stellen Sie sofort die Verwendung des Geräts ein und melden Sie das Ereignis an Ekso Bionics. Vorfälle, die sich in der Europäischen Union ereignen, sollten auch der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates gemeldet werden.

Copyright

© 2025 Ekso Bionics, Inc.

Alle Rechte vorbehalten

Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von Ekso Bionics, Inc. von jedwedem Dritten in jeglicher Form reproduziert, übertragen, transkribiert oder in eine Fremdsprache oder Computersprache übersetzt werden.



QAdvis EAR AB
Ideon Science Park
Scheelevägen 17
223 70 Lund, Schweden



Kontaktinformationen

ZENTRALE:



Ekso Bionics, Inc.
 101 Glacier Point, Suite A
 San Rafael, CA 94901
 Büro: 1.510.984.1761
 Fax: 1.510.927.2647

www.eksobionics.com

EMEA BÜRO (Deutschland):

Ekso Bionics Europe GmbH
 An der Poent 47
 40885 Ratingen
 Deutschland
 Büro: +49 (0)2102-3057390
 Fax: +49(0)2102-3057399
enquiries@eksobionics.com

APAC BÜRO:

163, Tras Street #03-01
 Lian Huat Building
 Singapore 079024
 Fax: +6563248205

KUNDENERFAHRUNG

Montag–Freitag 06.00 Uhr bis 18.00 Uhr
 PST

Telefon: 1.888.672.0538

techsupport@eksobionics.com

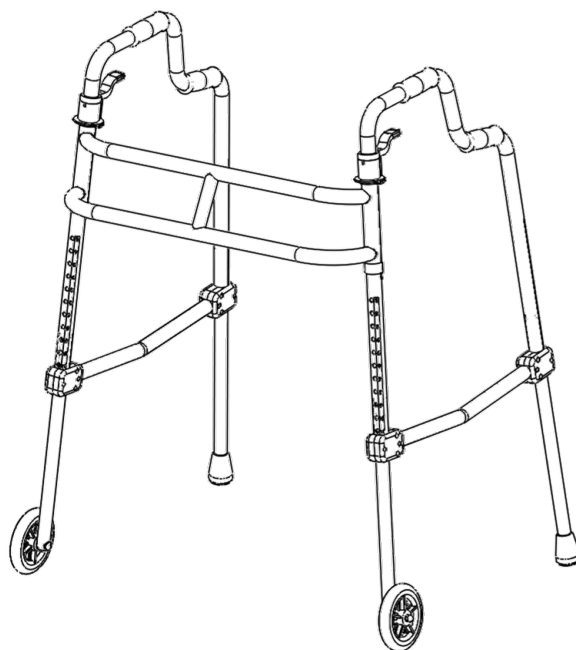
EMEA: +49(0)2102-3057391

service-europe@eksobionics.com

Upute za upotrebu hodalice Ekso

Uvod

Hodalica Ekso (model 103682) namijenjena je za upotrebu uz proizvode EksoNR i Ekso Indego. Pruža dodatnu potporu korisnicima pri sjedenju, stajanju i hoda.



Specifikacije

Broj dijela 103682

Hodalica Ekso ima sljedeće značajke:

- Aluminijski okvir sa sklopivim bočnim stranama
- Bočne strane uključuju rukohvate na dvije razine s drškama za olakšano sjedenje i stajanje
- Prednji kotači
- Podesiva duljina nožica

Težina i dimenzije

Dimenzije (D x Š x V) u mm – maksimalna visina	635 x 813 x 1092 / 25" x 32" x 43"
--	------------------------------------

Dimenzije sklopljene hodalice (D x Š x V) u mm	140 x 838 x 864 / 5.5" x 33" x 34"
Težina	4,1 kg / 9 lbs
Maksimalna masa korisnika	136 kg / 300 lbs
Raspon visine ručke (min. – maks.) u mm	806 – 1058 / 32-42"

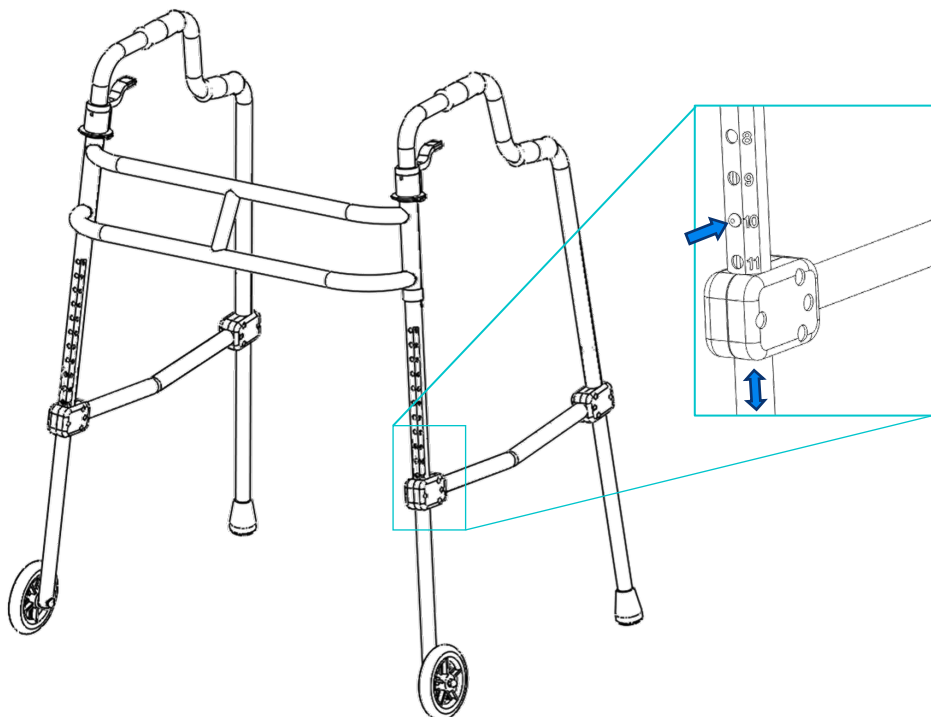
Namjena i okruženje

Hodalica Ekso oblikovana je za upotrebu za osobe kojima je potrebna dodatna stabilnost pri hodanju, sjedenju ili stajanju. Posebice je oblikovana za upotrebu uz proizvode Ekso Bionics Exoskeletons.

Hodalica Ekso namijenjena je za upotrebu u zatvorenom prostoru.

Važne informacije o sigurnosti

- Provjerite jesu li nožice podešene na jednaku visinu i zaključane u odgovarajućem položaju. Gumb za podešavanje mora stršiti kroz otvor za podešavanje kako bi se zaključala duljina nožice.



- Provjerite je li hodalica u potpunosti rasklopljena i zaključana u odgovarajućem položaju. Rukohvati moraju biti potpuno otvoreni, a vijak za otključavanje vraćen tako da je poravnat.



Zaključano



Otključano

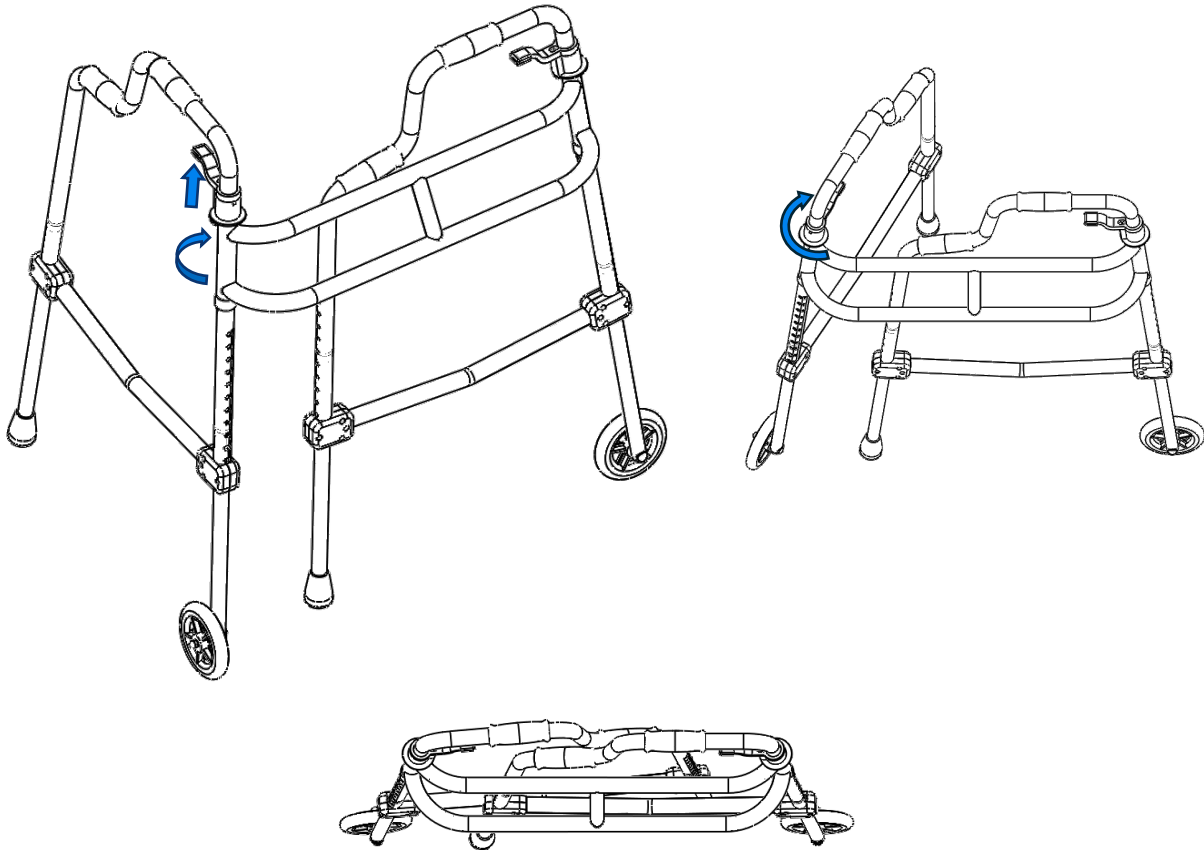
- Izbjegavajte vlažne i zaleđene površine. Uklonite sve prepreke na putu.
- Ne upotrebljavajte hodalicu na strmim površinama ili stepenicama.
- Provjerite jesu li drške sigurne i da se ne mogu okretati ni pomicati.
- Provjerite jesu li vrhovi ili kotači neoštećeni i jesu li svi na broju.
- Imajte na umu ograničenje težine
- Nemojte zamijeniti stražnje nožice dodatnim kotačima.
- Pri upotrebi na visokim temperaturama ili izravnoj sunčevoj svjetlosti, pripazite na temperaturu površine.

Postavljanje hodalice

7. Izvadite hodalicu iz kutije
8. Rasklopite bočne strane hodalice i postavite ih u odgovarajući položaj
9. Podesite duljinu nožica kako bi bila odgovarajuća za korisnika i provjerite jesu li zaključane

Skladištenje

5. Za sklapanje hodalice podignite ručice i preklopite bočne strane. Pri zatvaranju budite oprezni kako vam se između strana ne bi zaglavila odjeća ili neki dio tijela.



6. Hodalicu je moguće nositi držanjem za drške.

Dezinfekcija

Nakon što jedan korisnik završi s upotrebom hodalice Ekso, a prije nego što je preuzme drugi korisnik, područja dodira na hodalici moraju se obrisati jednokratnim maramicama za dezinfekciju, **bez izbjeljivača**, npr. Caviwipes.

Njega i održavanje

- Kotače, bravice i mehanizme za podešavanje potrebno je pregledavati redovito i prije prve upotrebe
- Potrebno je provjeravati jesu li vrhovi hodalice pohabani. Kada se potroše, vrhove hodalice potrebno je zamijeniti gumenim vrhovima za hodalicu promjera 22 mm (7/8").

- Pobrinite se da nikakva vlaga ne dospije u hodalicu. Ako se hodalica smoči, uklonite nožice i uvjerite se da je vlaga potpuno nestala.

Ako je hodalica oštećena, savijena ili napuknuta, prestanite je upotrebljavati i zamijenite je. Nemojte održavati hodalicu dok je u upotrebi.

Neispravnosti pomagala i teške ozljede

Incidente koji uključuju hodalicu Ekso koji dovode ili bi mogli dovesti do:

- ozljeda opasnih po život ili teških ozljeda,
- smrti ili
- oštećenja imovine

potrebno je prijaviti tvrtki Ekso Bionics.

Ako do takvog događaja dođe, odmah prestanite sa svakom upotrebom pomagala i incident prijavite tvrtki Ekso Bionics. Incidente do kojih dođe na području Europske unije potrebno je prijaviti i nadležnom tijelu države članice.

Autorsko pravo

© 2025 Ekso Bionics, Inc.

Sva su prava pridržana

Nijedan dio ove publikacije nije dopušteno reproducirati, prenositi, prepisivati, pohranjivati u sustavu za pretraživanje ni prevoditi ni na jedan jezik, uključujući računalni, ni u kojem obliku odnosno to nije dopušteno nijednoj trećoj strani bez prethodnog pisanog dopuštenja tvrtke Ekso Bionics, Inc.

103682



QAdvis EAR AB
Ideon Science Park
Scheelevägen 17
223 70 Lund, Švedska



Podaci za kontakt

SJEDIŠTE:



Ekso Bionics, Inc.
 101 Glacier Point, Suite A
 San Rafael, CA 94901
 Ured: 1.510.984.1761
 Faks: 1.510.927.2647

www.eksobionics.com

URED ZA REGIJU EUROPA, BLISKI ISTOK I AFRIKA (EMEA) (Njemačka):

Ekso Bionics Europe GmbH
 An der Poent 47
 40885 Ratingen
 Njemačka
 Ured: +49 (0)2102-3057390
 Faks: +49(0)2102-3057399
enquiries@eksobionics.com

URED ZA AZIJSKO-PACIFIČKU REGIJU:

163, Tras Street #03-01
 Lian Huat Building
 Singapur 079024
 Faks: +6563248205

ISKUSTVO KUPACA

Ponedjeljak – petak 6:00 do 18:00 prema
 pacifičkom vremenu (PST)

Telefon: 1.888.672.0538

techsupport@eksobionics.com

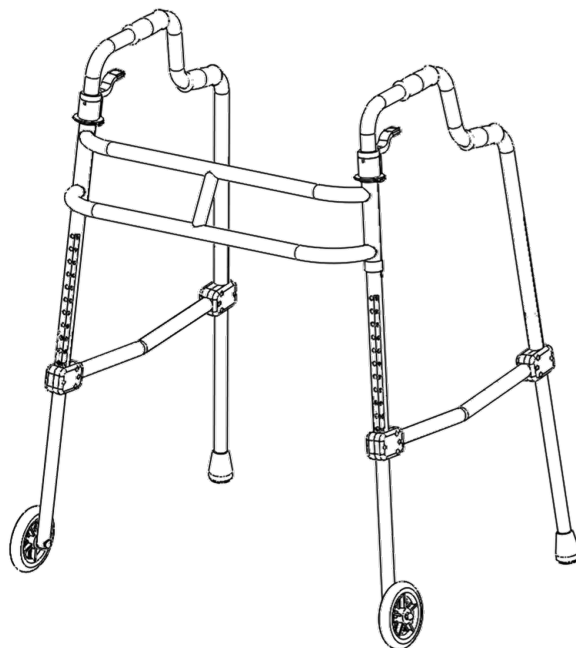
EMEA: +49(0)2102-3057399

service-europe@eksobionics.com

Návod k použití chodítka Ekso Walker

Úvod

Chodítko Ekso Walker (model 103682) je určeno pro použití s produkty EksoNR a Ekso Indego. Poskytuje uživatelům dodatečnou podporu při sezení, stání a chůzi.



Specifikace

Číslo dílu 103682

Chodítko Ekso Walker má následující vlastnosti:

- Hliníkový rám se skládacími bočními stranami
- Po stranách jsou rukojeti ve dvou úrovních s úchopy k zajištění lepšího sezení a stání
- Přední kolečka
- Nohy s nastavitelnou délkou

Hmotnosti a rozměry

Rozměry (D × Š × V) mm/palce – max. výška	635 × 813 × 1092 / 25" × 32" × 43"
Rozměry – složené (D × Š × V) mm/palce	140 × 838 × 864 / 5,5" × 33" × 34"
Hmotnost	4,1 kg / 9 lbs
Maximální hmotnost uživatele	136 kg / 300 lbs

Rozsah výšky rukojetí (min–max) mm/palce	806–1058 / 32–42"
--	-------------------

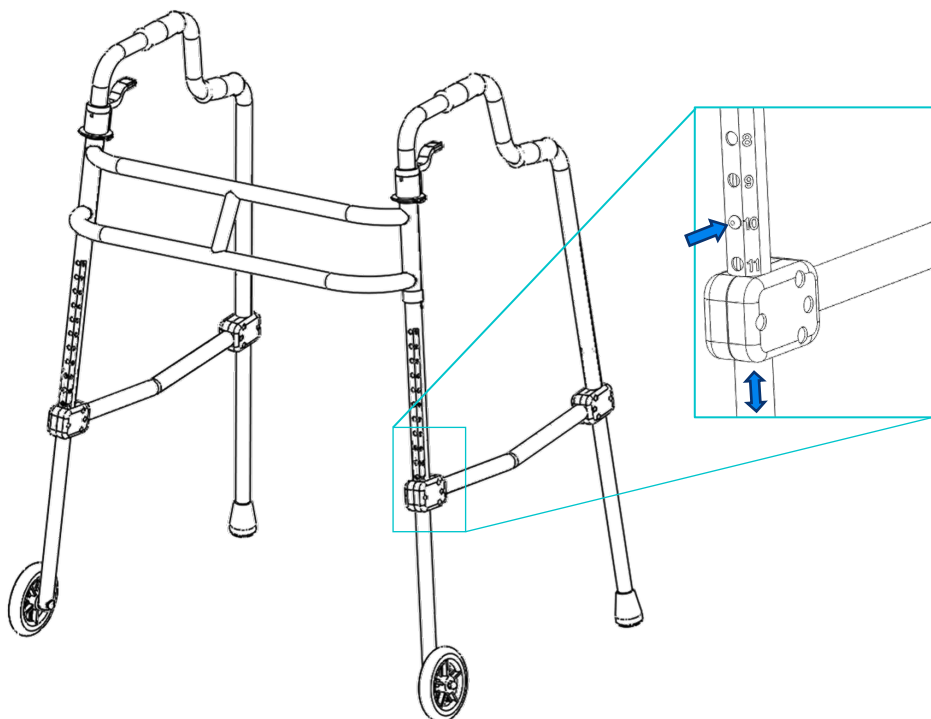
Zamýšlené použití a zamýšlené prostředí

Chodítko Ekso Walker je navrženo tak, aby jej mohl používat kdokoli, kdo potřebuje dodatečnou stabilitu při chůzi, sezení nebo stání. Je speciálně navrženo pro použití při používání exoskeletonů Ekso Bionics.

Chodítko Ekso Walker je určeno k použití v interiéru.

Důležité bezpečnostní informace

- Ujistěte se, že nohy jsou nastaveny na stejnou výšku a jejich poloha zajištěna. Aby došlo k zajištění délky nohy, nastavovací tlačítko musí vyčnívat přes nastavovací otvor.



- Ujistěte se, že chodítko je zcela rozloženo a jeho poloha zajištěna. Rukojeti by měly být zcela otevřené a odjišťovací šroub by měl být zpět v rovině.



Zajištěno



Odjištěno

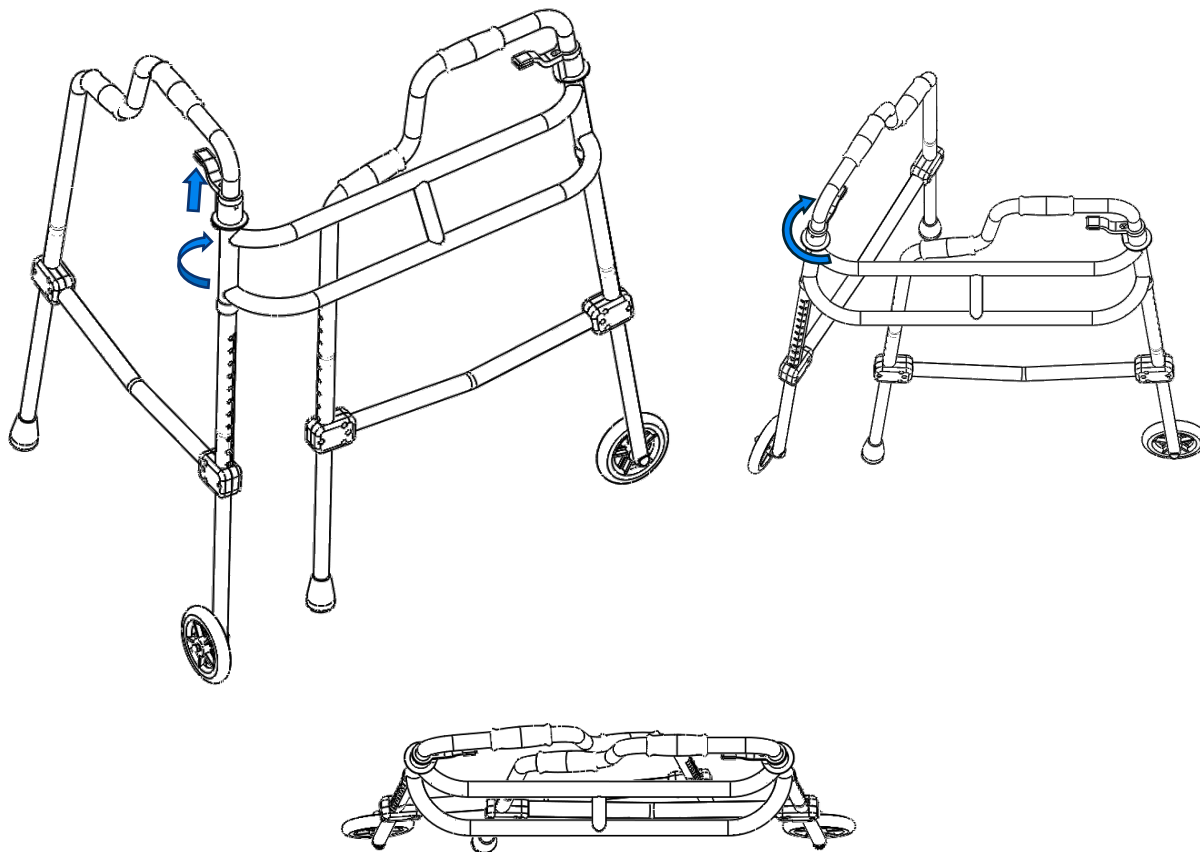
- Vyhýbejte se mokrým nebo zledovatělým povrchům. Odstraňte ze své cesty veškeré překážky.
- Nepoužívejte na strmých površích nebo schodech.
- Ujistěte se, že rukojeti jsou pevné a nekrouť se ani se nehýbou.
- Ujistěte se, že koncovky nebo kolečka nejsou poškozené nebo nechybí.
- Dodržujte limit hmotnosti.
- Nenahrazujte zadní nohy dodatečnými kolečky.
- Při použití při vysokých teplotách nebo na přímém slunci dávejte pozor na povrchové teploty.

Nastavení chodítka

10. Vyjměte chodítko z krabice.
11. Rozložte boční strany chodítka a zajistěte je na místě.
12. Nastavte délku noh podle potřeby uživatele a ujistěte se, že jsou zajištěny na místě.

Ukládání

7. Chodítko složíte tak, že zvednete páky a sklopíte jeho boční strany. Při zavírání dávejte pozor, aby se vám mezi obě boční strany nezachytil oděv nebo části těla.



8. Chodítko lze přenášet držením za rukojeti.

Dezinfekce

Kontaktní plochy chodítka Ekso Walker je potřeba před použitím jiným uživatelem otřít jednorázovým **nebělicím** dezinfekčním ubrouskem, např. Caviwipes.

Péče a údržba

- Kolečka, zajištění a nastavení je třeba před prvním použitím a pravidelně kontrolovat.
- Koncovky chodítek je třeba kontrolovat, zda nejsou opotřebené. Při opotřebení je třeba koncovky chodítek nahradit pryžovými koncovkami vhodnými pro průměr 22 mm / 7/8".
- Dbejte na to, aby se do chodítka nedostala žádná vlhkost. Pokud je chodítko mokré, sundejte nohy a zajistěte, aby vlhkost mohla zcela odtéct.

Pokud je chodítko poškozené, ohnuté nebo prasklé, přestaňte jej používat a vyměňte jej. Neprovádějte údržbu chodítka, když se používá.

Poruchy zařízení a vážná zranění

Incidenty týkající se chodítka Ekso Walker, které vedly nebo mohly vést k:

- ohrožení života nebo vážnému zranění,
- smrti, nebo
- poškození majetku,

je nutné nahlásit společnosti Ekso Bionics.

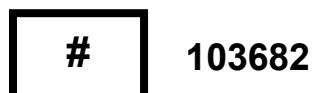
Pokud k takové události dojde, ihned přestaňte zařízení používat a nahláste událost společnosti Ekso Bionics. Události, k nimž dojde v Evropské unii, je třeba rovněž nahlásit příslušnému orgánu daného členského státu.

Copyright

© 2025 Ekso Bionics, Inc.

Všechna práva vyhrazena

Žádná část této publikace nesmí být reprodukována, přenášena, přepisována, ukládána do vyhledávacího systému nebo překládána do jakéhokoli jazyka nebo jakéhokoli počítačového jazyka v jakékoli formě nebo jakoukoli třetí stranou bez předchozího písemného souhlasu společnosti Ekso Bionics, Inc.



QAdvis EAR AB
Ideon Science Park
Scheelevägen 17
223 70 Lund, Švédsko



Kontaktní údaje

SÍDLO:



Ekso Bionics, Inc.
101 Glacier Point, Suite A
San Rafael, CA 94901
Kancelář: 1.510.984.1761
Fax: 1.510.927.2647

www.eksobionics.com

KANCELÁŘ EMEA (Německo):

Ekso Bionics Europe GmbH
An der Poent 47
40885 Ratingen
Německo
Kancelář: +49 (0)2102-3057390
Fax: +49(0)2102-3057399
enquiries@eksobionics.com

KANCELÁŘ APAC:

163, Tras Street #03-01
Lian Huat Building
Singapur 079024
Fax: +6563248205

ZÁKAZNICKÉ ZKUŠENOSTI

Pondělí – pátek, od 6 do 18 hod. PST

Telefon: 1.888.672.0538

techsupport@eksobionics.com

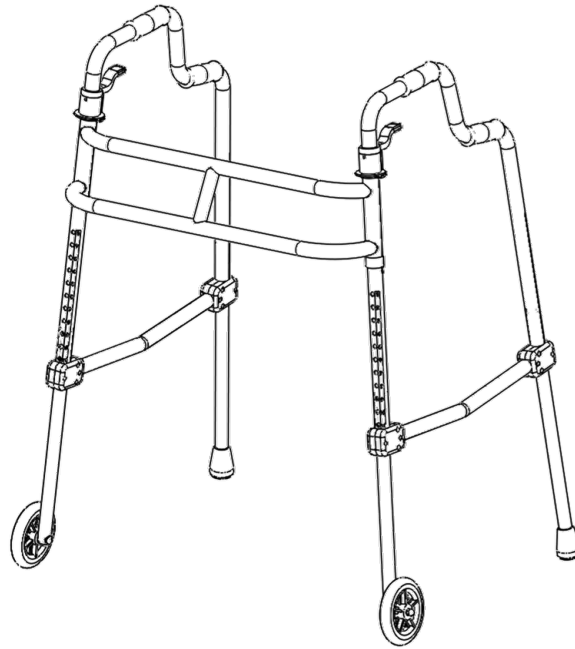
EMEA: +49(0)2102-3057391

service-europe@eksobionics.com

Brugsanvisning til Ekso-rollator

Indledning

Ekso-rollatoren (model 103682) er beregnet til brug sammen med EksoNR- og Ekso Indego-produkter. Den giver ekstra støtte til brugerne, mens de sidder, står og går.



Specifikationer

Varenummer 103682

Ekso-rollatoren har følgende funktioner:

- Aluminiumsramme med sammenklappelige sider
- Siderne har håndtag i to niveauer med greb, der gør det nemmere at sætte og rejse sig
- Hjul foran
- Ben med justerbar længde

Vægt og dimensioner

Dimensioner (L x B x H) mm/" – maks. højde	635 x 813 x 1092/25" x 32" x 43"
Dimensioner, sammenfoldet (L x B x H) mm/"	140 x 838 x 864/5,5" x 33" x 34"

Vægt	4,1 kg / 9 lbs
Maksimal brugervægt	136 kg / 300 lbs
Håndtagets højdeområde (min.-maks.) mm/"	806 – 1058 / 32-42"

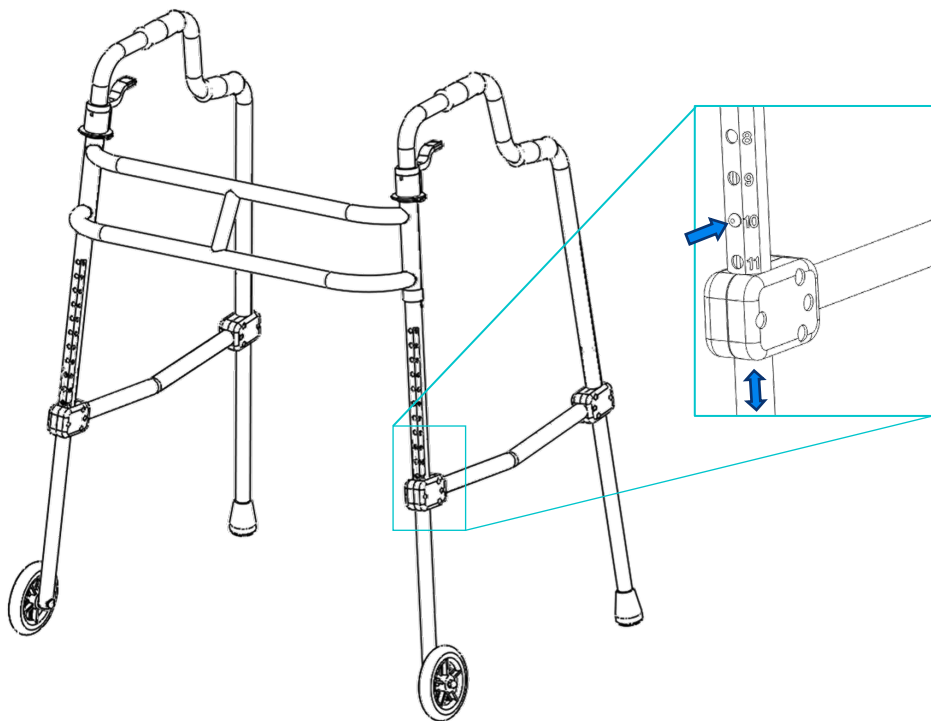
Tilsigtet brug og tilsigtet miljø

Ekso-rollatoren er designet til at blive brugt af alle, der har brug for ekstra stabilitet, når de går, sidder eller står. Den er specielt designet til brug sammen med Ekso Bionics' exoskeletter.

Ekso-rollatoren er til indendørs brug.

Vigtige sikkerhedsoplysninger

- Sørg for, at benene er justeret, så de har samme højde og er låst i position. Justeringsknappen skal stikke ud gennem justeringshullet for at låse benlængden.



- Sørg for, at rollatoren er foldet helt ud og låst i position. Håndtagene skal være åbnet helt, og låsebolten skal være ført tilbage.



Låst



Låst op

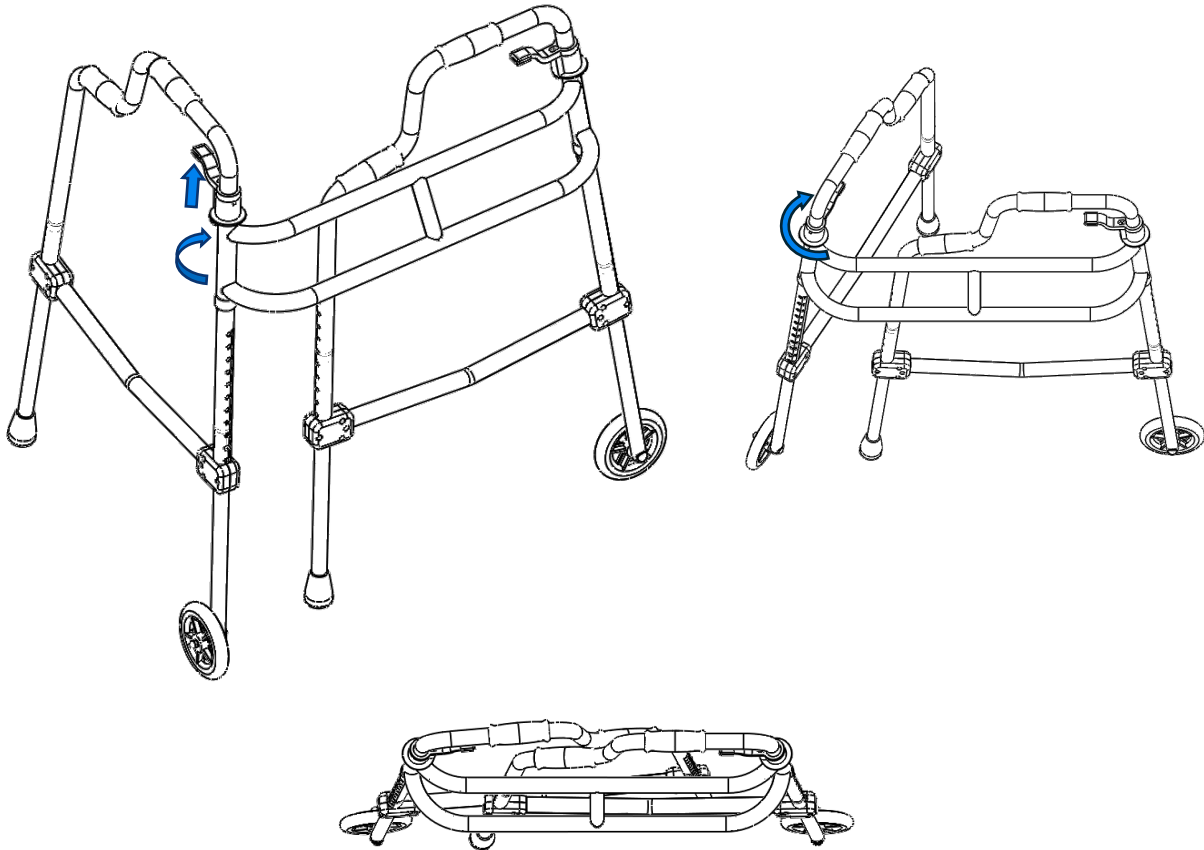
- Undgå våde eller isglatte overflader. Fjern alle forhindringer fra din vej.
- Må ikke bruges på stejle overflader eller trapper.
- Sørg for, at håndtagene sidder godt fast og ikke drejer eller bevæger sig.
- Sørg for, at spidserne eller hjulene ikke er skadede eller mangler.
- Overhold vægtgrænsen
- Undlad at udskifte bagbenene med ekstra hjul.
- Vær forsigtig med overfladetemperaturen ved brug i høje temperaturer eller direkte sollys.

Opsætning af rollatoren

13. Tag rollatoren ud af kassen
14. Fold rollatorens sider ud, og lås dem på plads
15. Justér benlængderne, så de passer til brugeren, og sørg for, at de er låst på plads

Opbevaring

9. For at folde rollatoren sammen skal du løfte håndtagene og folde siderne ind. Vær forsigtig, så tøj og kropsdele ikke fanges mellem de to sider, når du lukker dem.



10. Rollatoren kan bæres ved at holde i håndtagene.

Desinficering

Ekso-rollatorens kontaktområder skal tørres af med en desinficerende serviet **uden blegemiddel** mellem brugerne.

Pleje og vedligeholdelse

- Hjul, låse og justeringer skal inspiceres inden første brug og derefter regelmæssigt
- Rollatorens spidser skal undersøges for slidage. Når de er slidte, skal de udskiftes med en gummispids, der passer til en diameter på 7/8"/22 mm.
- Sørg for, at der ikke er kommet fugt ind i rollatoren. Hvis rollatoren er blevet våd, skal du fjerne benene og sørge for, at fugten får lov til at løbe helt ud.

Hvis rollatoren er beskadiget, bøjet eller revnet, skal du stoppe med at bruge den og udskifte den. Undlad at udføre vedligeholdelse på rollatoren, mens den er i brug.

Funktionsfejl på enheden og alvorlige personskader

Uheld med Ekso-rollatoren, der fører til eller kunne have ført til:

- livstruende eller alvorlig personskade,
- dødsfald eller
- skade på ejendom

skal rapporteres til Ekso Bionics.

Hvis en sådan hændelse opstår, skal du straks stoppe med at bruge enheden og rapportere hændelsen til Ekso Bionics. Hændelser, der opstår i EU, skal også rapporteres til den kompetente myndighed i medlemsstaten.

Ophavsret

© 2025 Ekso Bionics, Inc.

Alle rettigheder forbeholdes

Ingen del af denne publikation må reproducere, transmitteres, transskriberes, lagres i et genfindingssystem eller oversættes til noget sprog eller computersprog, i nogen form eller af nogen tredjepart, uden forudgående skriftlig tilladelse fra Ekso Bionics, Inc.



QAdvis EAR AB
Ideon Science Park
Scheelevägen 17
223 70 Lund, Sverige



Kontaktoplysninger

HOVEDKONTOR:



Ekso Bionics, Inc.
 101 Glacier Point, Suite A
 San Rafael, CA 94901
 Kontor: +151 09 84 17 61
 Fax: +151 09 27 26 47

www.eksobionics.com

KONTOR I EMEA (Tyskland):

Ekso Bionics Europe GmbH
 An der Poent 47
 40885 Ratingen
 Tyskland
 Kontor: +49 (0)2102-3057390
 Fax: +49(0)2102-3057399
enquiries@eksobionics.com

KONTOR I APAC:

163, Tras Street #03-01
 Lian Huat Building
 Singapore 079024
 Fax: +65 63 24 82 05

KUNDESERVICE

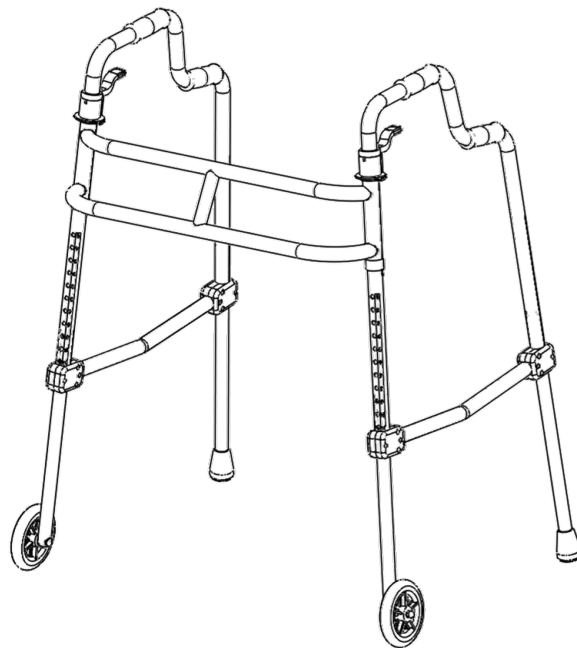
Mandag – fredag kl. 6.00 til 18.00 PST
 Telefon: +1 88 86 72 05 38
techsupport@eksobionics.com

EMEA: +49(0)2102-3057391
service-europe@eksobionics.com

Ekso Walker Gebruiksaanwijzing

Introductie

De Ekso Walker (model 103682) is bestemd voor gebruik met EksoNR en Ekso Indego producten. Hij biedt aanvullende ondersteuning aan gebruikers bij het zitten, staan en lopen.



Specificaties

Onderdeelnummer 103682

De Ekso Walker heeft de volgende kenmerken:

- aluminium frame met inklapbare zijcanten
- aan de zijcanten bevinden zich handgrepen op twee niveaus voor beter zitten en staan
- voorwielen
- poten met aanpasbare lengte

Gewicht & afmetingen

Afmetingen (l x b x h) mm/in – max hoogte	635 x 813 x 1092 / 25" x 32" x 43"
Afmetingen opgevouwen (l x b x h) mm/in	140 x 838 x 864 / 5,5" x 33" x 34"
Gewicht	4,1 kg / 9 lbs
Maximaal gebruikersgewicht	136 kg / 300 lbs
Hoogtebereik handgreep (min-max) mm/in	806 – 1058 / 32-42"

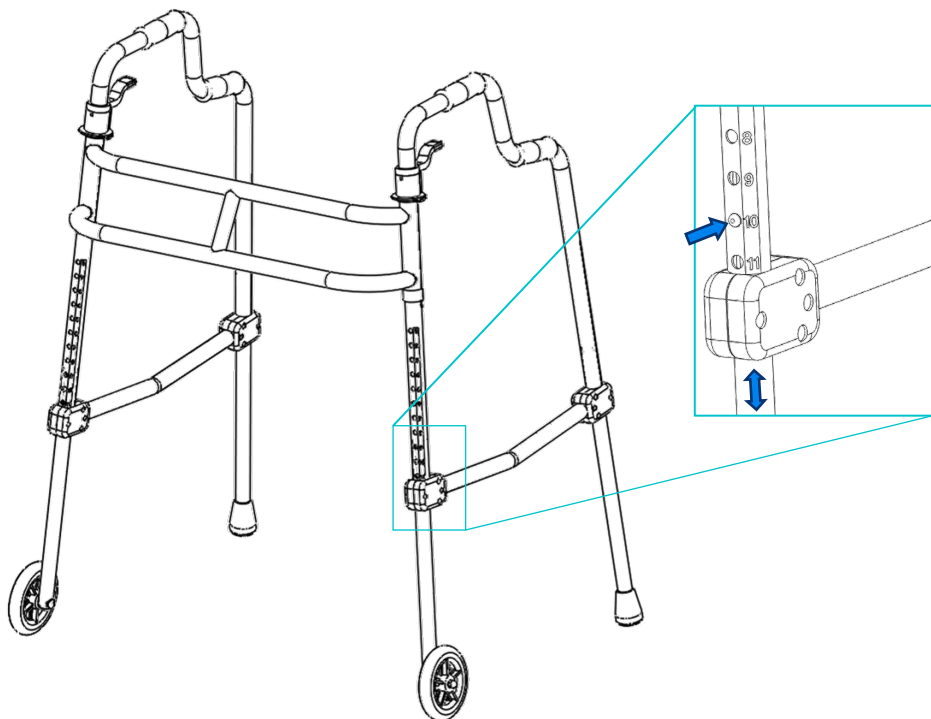
Beoogd gebruik en beoogde omgeving

De Ekso Walker is ontworpen voor gebruik door iedereen die extra stabiliteit nodig heeft bij het lopen, zitten of staan. Hij is speciaal ontworpen voor gebruik met exoskeletten van Ekso Bionics.

De Ekso Walker moet binnen worden gebruikt.

Belangrijke veiligheidsinformatie

- Zorg ervoor dat de poten op gelijke hoogte zijn ingesteld en vergrendeld zijn. De instelknop moet door het aanpassingsgat steken om de pootlengte te vergrendelen.



- Zorg ervoor dat het looprek volledig opgevouwen en vergrendeld is. De handgrepen moeten volledig geopend zijn en de ontgrendelingsbout moet terug in neutrale positie zijn.



Vergrendeld



Niet vergrendeld

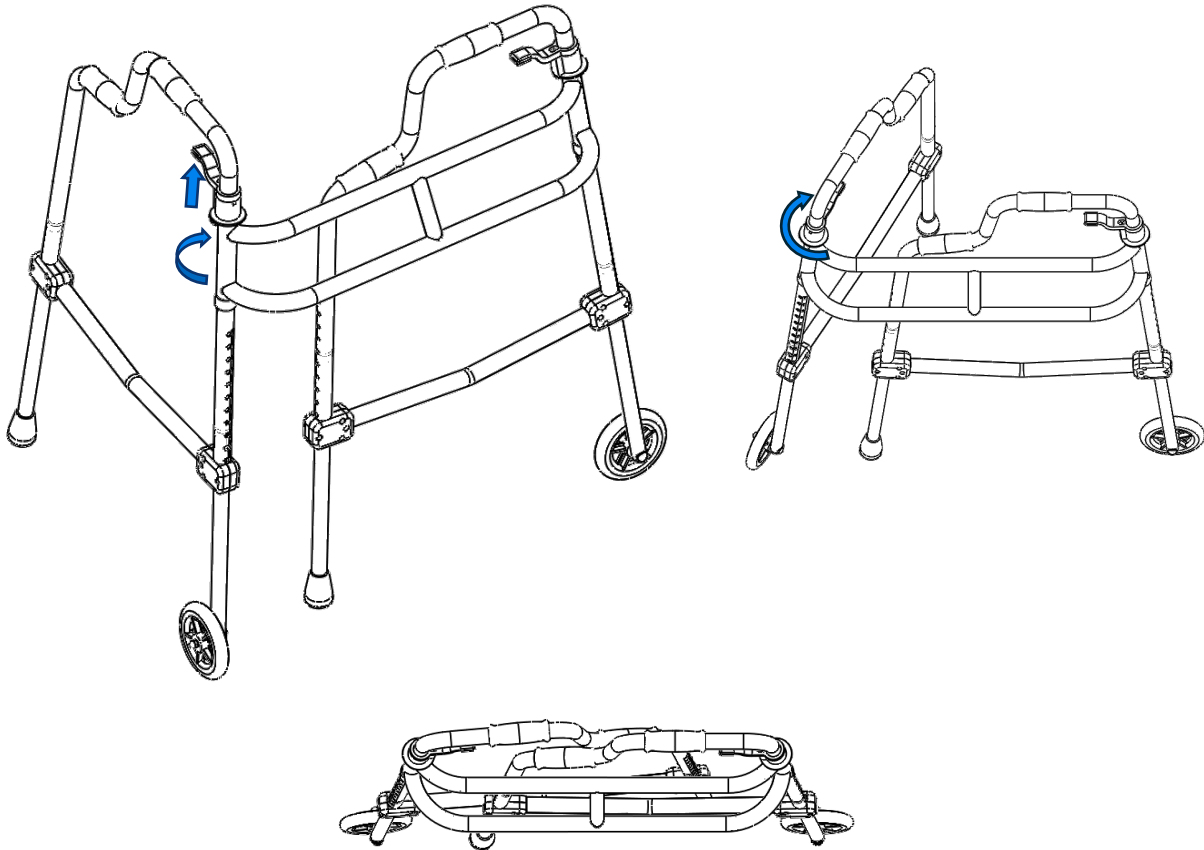
- Vermijd natte of ijzige oppervlakken. Ruim alle obstakels uit de weg.
- Niet gebruiken op steile oppervlakken of trappen.
- Zorg ervoor dat de handgrepen stevig vast zitten en niet draaien of bewegen.
- Zorg ervoor dat de doppen of wielen niet beschadigd zijn of ontbreken.
- Let op de gewichtsgrens
- Vervang de achterpoten niet door extra wielen.
- Let bij gebruik bij hoge temperaturen of direct zonlicht op de temperatuur van het oppervlak.

Ingebruikname van de Walker

16. Verwijder het looprek uit de doos
17. Vouw de zijkanen van het looprek open en vergrendel ze
18. Pas de pootlengtes aan de gebruiker aan en zorg ervoor dat ze vergrendeld zijn

Opslag

11. Til de hendels op en klap de zijanten in om het looprek op te vouwen. Wees voorzichtig en zorg ervoor dat er bij het inklappen geen kleding of lichaamsdelen



tussen de zijanten komen.

12. Het looprek kan aan de handgrepen worden gedragen.

Desinfectie

Bij meerdere gebruikers moeten contactzones van de Ekso Walker na elk gebruik worden afgeveegd met een desinfecterend wegwerpdoekje **zonder bleekmiddel**, zoals Caviwipes.

Onderhoud

- Wielen, vergrendelingen en instellingen moeten regelmatig en vóór het eerste gebruik worden gecontroleerd
- De doppen van het looprek moeten op slijtage worden gecontroleerd. Als de doppen van het looprek versleten zijn, moeten ze worden vervangen door een rubberen dop met een binnendiameter van 7/8" / 22 mm.

- Controleer of er geen vocht in het looprek is binnengedrongen. Als het looprek nat is geworden, verwijder dan de poten en zorg ervoor dat het vocht volledig kan weglopen.

Als het looprek beschadigd, verbogen of gebarsten is, gebruik het dan niet meer en vervang het. Voer geen onderhoud aan het looprek uit terwijl het wordt gebruikt.

Defecten van het apparaat en ernstig letsel

Incidenten met de Ekso Walker die hebben geleid of hadden kunnen leiden tot:

- levensbedreigend of ernstig letsel,
- dood, of
- schade aan eigendommen

moeten worden gerapporteerd aan Ekso Bionics.

Als zich een dergelijke gebeurtenis voordoet, stop dan meteen alle gebruik van het apparaat en rapporteer de gebeurtenis aan Ekso Bionics. Gebeurtenissen die zich in de Europese Unie voordoen, moeten ook worden gerapporteerd aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat.

Copyright

© 2025 Ekso Bionics, Inc.

Alle rechten voorbehouden

Niets in deze publicatie mag in enige vorm of door enige derde worden verveelvoudigd, verzonden, getranscribeerd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand of worden vertaald in enige menselijke of computertaal zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Ekso Bionic, Inc.



QAdvis EAR AB
Ideon Science Park
Scheelevägen 17
223 70 Lund, Sweden



Contactinformatie

HOOFDKANTOOR:



Ekso Bionics, Inc.
 101 Glacier Point, Suite A
 San Rafael, CA 94901
 Kantoor: 1 510 984 1761
 Fax: 1 510 927 2647

www.eksobionics.com

EMEA KANTOOR (Duitsland):

Ekso Bionics Europe GmbH
 An der Poent 47
 40885 Ratingen
 Duitsland
 Kantoor: +49 (0)2102-3057390
 Fax: +49(0)2102-3057399
enquiries@eksobionics.com

APAC KANTOOR:

163, Tras Street #03-01
 Lian Huat Building
 Singapore 079024
 Fax: +6563248205

KLANTENCONTACT

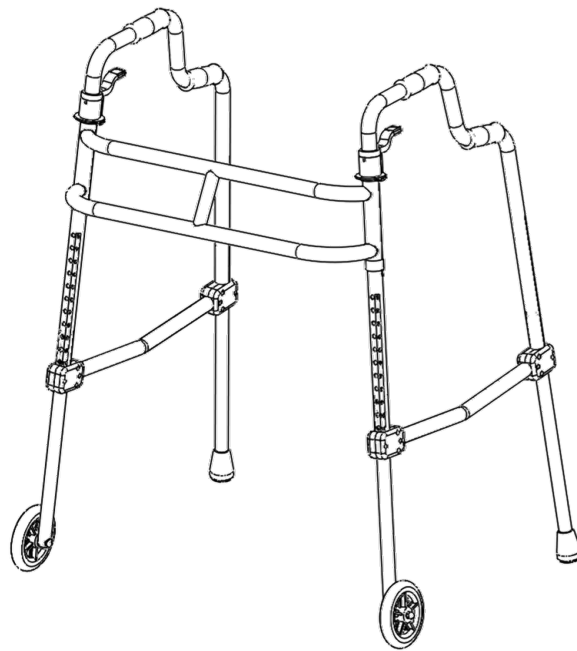
maandag - vrijdag 6:00u tot 18:00u PST
 Telefoon: 1 888 672 0538
techsupport@eksobionics.com

EMEA: +49(0)2102-3057391
service-europe@eksobionics.com

Ekso Walker -kävelytuen käyttöohje

Johdanto

Ekso Walker -kävelytuki (malli 103682) on tarkoitettu käytettäväksi EksoNR- ja Ekso Indego -tuotteiden kanssa. Se tarjoaa käyttäjille lisätukea istuttaessa, seisottaessa ja kävellessä.



Tekniset tiedot

Osanumero 103682

Ekso Walker -kävelytuessa on seuraavat ominaisuudet:

- Alumiinirunko, jossa kokoontaitettavat sivut
- Sivuilla on kaksitasoiset kahvat, joiden kädensijat helpottavat istumista ja seisomista
- Etupyörät
- Pituussäätöiset jalat

Paino ja mitat

Mitat (P x L x K) mm/tuumaa – enimmäiskorkeus	635 x 813 x 1092 / 25" x 32" x 43"
Mitat taitettuna (P x L x K) mm/tuumaa	140 x 838 x 864 / 5,5" x 33" x 34"
Paino	4,1 kg / 9 lbs
Käyttäjän enimmäispaino	136 kg / 300 lbs
Kahvan korkeusalue (min.-maks.) mm/tuumaa	806–1058 / 32–42"

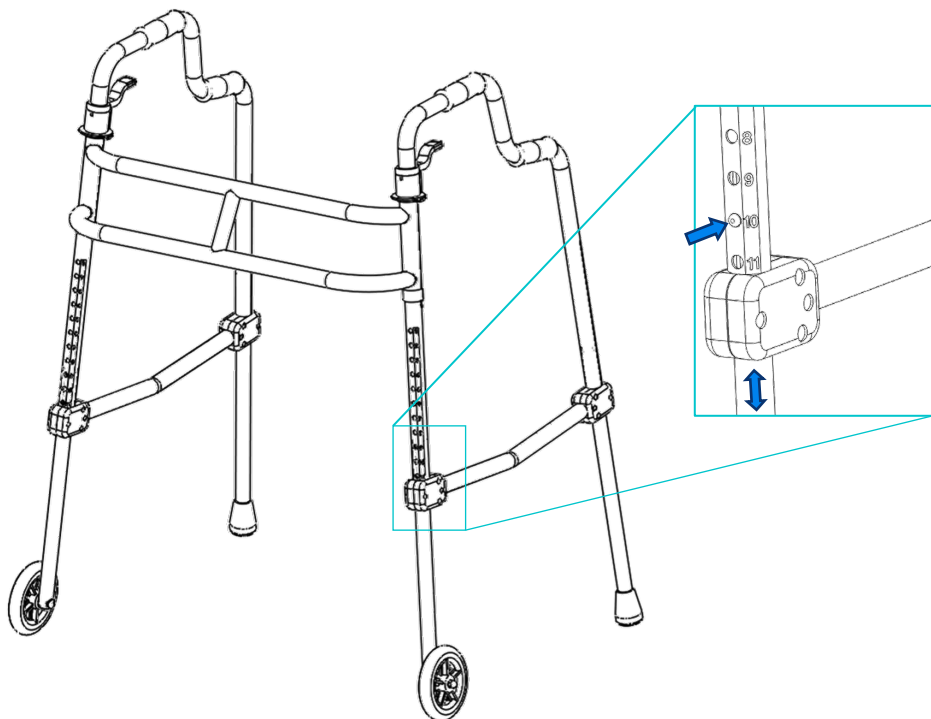
Käyttötarkoitus ja käyttöympäristö

Ekso Walker -kävelytuki on tarkoitettu kaikille, jotka tarvitsevat lisävakautta kävelemiseen, istumiseen tai seisomiseen. Se on suunniteltu erityisesti käytettäväksi Ekso Bionics Exoskeleton -kävelyrobottien kanssa.

Ekso Walker on tarkoitettu sisäkäyttöön.

Tärkeitä turvallisuustietoja

- Varmista, että jalat on säädetty samalle korkeudelle ja lukittu asentoonsa. Säätopainikkeen pitäisi työntyä säätöreiän läpi lukitsemaan jalan pituus.



- Varmista, että kävelyteline on kokonaan avattu ja lukittu asentoon. Kahvojen tulisi olla kokonaan avatut ja lukituksen avauspultin tulisi olla palautettu saman suuntaiseksi.



Lukittu



Lukitus avattu

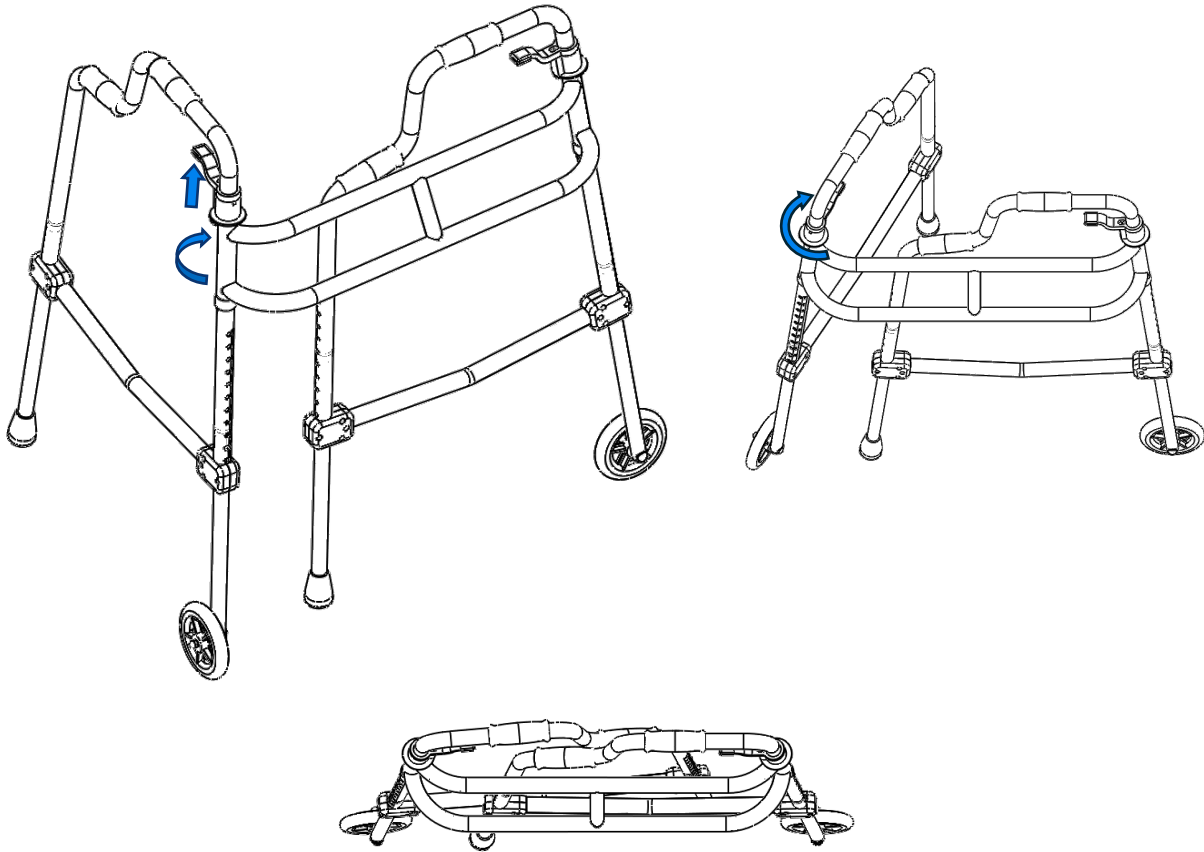
- Vältä märkiä tai jäisiä pintoja. Poista kaikki esteet tieltä.
- Älä käytä jyrkillä pinnoilla tai portaissa.
- Varmista, että kädensijat ovat pitävästi kohdillaan eivätkä väännä tai liiku.
- Varmista, että jalkojen kärjet tai pyörät eivät ole vahingoittuneet eivätkä kadoksissa.
- Huomioi painoraja.
- Älä lisää takimmaisiiin jalkoihin pyöriä.
- Varo pintojen kuumentumista käytettäessä korkeissa lämpötiloissa tai suorassa auringonvalossa.

Kävelytuen käyttöönotto

19. Ota kävelytuki ulos pakkauksesta.
20. Taivuta kävelytuen sivut ulospäin ja lukitse ne paikoilleen.
21. Säädä jalkojen pituudet käyttäjälle sopiviksi ja varmista, että jalat ovat lukittuneet paikoilleen.

Säilytys

13. Taivuta kävelytuki kokoon nostamalla vipuja ja taivuttamalla sivut sisäänpäin. Varo kokoon taitettaessa, ettei vaatteita tai ruumiinosia jää kahden sivun väliin.



14. Kävelytukea voidaan kantaa pitämällä kiinni kädensijoista.

Desinfiointi

Ekso Walker -kävelytuen kosketuspinnat on pyyhittävä käyttäjien välillä kertakäyttöisillä ja **valkaisemattomilla**, desinfioivilla pyyhkeillä, kuten CaviWipes-liinoilla.

Hoito ja ylläpito

- Pyörät, lukitukset ja säädöt on tarkistettava säännöllisesti ja ennen ensimmäistä käyttöä.
- Kävelytuen jalkojen kärjet on tarkistettava kulumisen varalta. Kun ne ovat kuluneet, niihin on vaihdettava kumiset kävelytuen jalkojen kärjet, jotka sopivat läpimitalle 7/8" / 22 mm.
- Varmista, että kävelytukeen ei pääse kosteutta. Jos kävelytukeen on päässyt kosteutta, irrota jalat ja varmista, että kosteus pääsee kokonaan pois.

Jos kävelytuki on vaurioitunut, taipunut tai murtunut, lopeta sen käyttö ja vaihda se uuteen. Älä suorita huoltotoimenpiteitä kävelytuelle sen ollessa käytössä.

Laitteen toimintahäiriöt ja vakavat loukkaantumiset

Ekso Walker -kävelytukeen liittyvät onnettomuudet, joista on seurauksena tai olisi voinut olla seurauksena:

- henkeä uhkaava tai vakava loukkaantuminen,
- kuolema tai
- esinevahinko

on raportoitava Ekso Bionicsille.

Jos jotain edellä mainituista tapahtuu, lopeta välittömästi kaikki laitteen käyttö ja raportoi tapahtuneesta Ekso Bionicsille. Euroopan unionissa esiintyneet tapaturmat tulisi lisäksi raportoida kyseisen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille.

Tekijänoikeus

© 2025 Ekso Bionics, Inc.

Kaikki oikeudet pidätetään

Mitään tämän julkaisun osia ei saa jäljentää, lähettää, litteroida, tallentaa hakujärjestelmään eikä kääntää millekään kielelle tai tietokonekielelle, missään muodossa tai kenenkään kolmannen osapuolen toimesta ilman Ekso Bionics, Inc:n kirjallista lupaa.



Yhteystiedot

PÄÄKONTTORI:



Ekso Bionics, Inc.
101 Glacier Point, Suite A
San Rafael, Kalifornia 94901,
Yhdysvallat
Toimisto: 1.510.984.1761

Faksi: 1.510.927.2647

www.eksobionics.com

EMEA-ALUEEN TOIMISTO (Saksa):

Ekso Bionics Europe GmbH
An der Poent 47
40885 Ratingen
Saksa
Toimisto: +49 (0)2102-3057390
Faksi: +49(0)2102-3057399
enquiries@eksobionics.com

APAC-ALUEEN TOIMISTO:

163, Tras Street #03-01
Lian Huat Building
Singapore 079024
Faksi: +6563248205

ASIAKASKOKEMUS

Maanantaista perjantaihin klo 6.00–18.00
PST-aikaa

Puhelin: 1.888.672.0538

techsupport@eksobionics.com

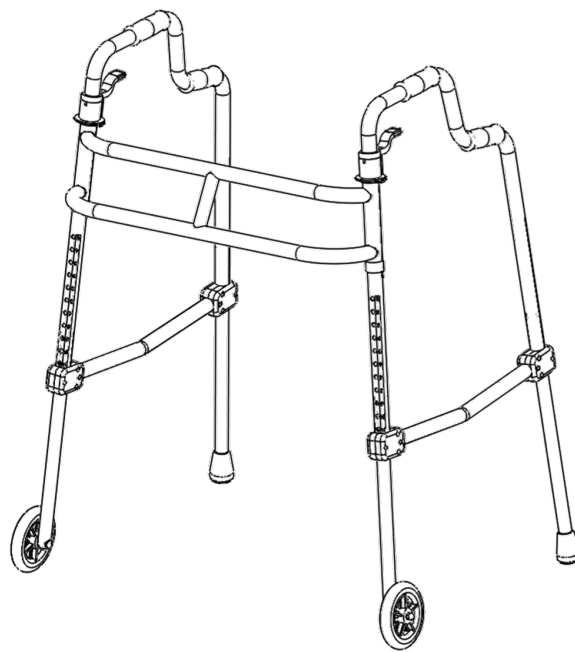
EMEA (Eurooppa, Lähi-itä ja Afrikka):
+49(0)2102-3057391

service-europe@eksobionics.com

Manuel d'utilisation du déambulateur Ekso Walker

Introduction

Le déambulateur Ekso Walker (modèle 103682) est destiné à être utilisé avec les produits EksoNR et Ekso Indego. Il apporte une aide complémentaire aux utilisateurs pour s'asseoir, se tenir debout et marcher.



Spécifications

Référence 103682

Les caractéristiques du déambulateur Ekso Walker sont les suivantes :

- Cadre en aluminium avec sections latérales rabattables
- Les sections latérales présentent des poignées à deux niveaux avec des grips aidant à s'asseoir et à se mettre debout
- Roues avant
- Pieds réglables en hauteur

Poids et dimensions

Dimensions (L x l x H) mm/pouces – hauteur max	635 x 813 x 1 092 / 25” x 32” x 43”
Dimensions plié (L x l x H) mm/pouces	140 x 838 x 864 / 5.5” x 33” x 34”
Poids	4,1 kg / 9 livres
Poids maximum de l'utilisateur	136 kg / 300 livres
Plage de hauteurs des poignées (min-max) mm/pouces	806 – 1 058 / 32-42”

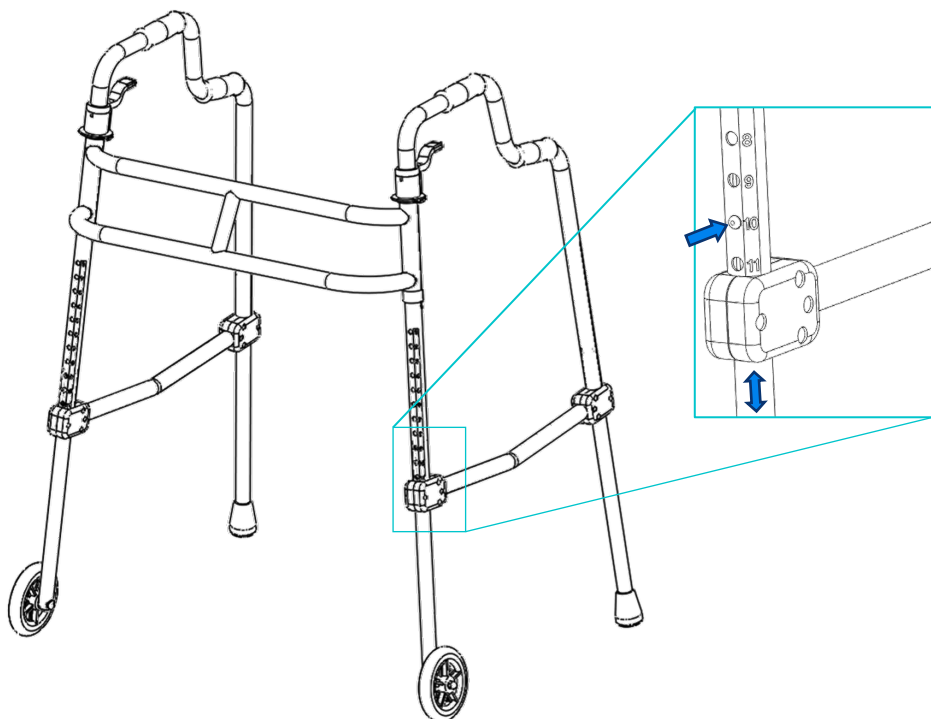
Utilisation et environnement prévus

Le déambulateur Ekso Walker est conçu pour être utilisé par toute personne ayant besoin d'une stabilité complémentaire pour marcher, s'asseoir ou se tenir debout. Il est spécifiquement conçu pour être utilisé en même temps que les exosquelettes Ekso Bionics.

Le déambulateur Ekso Walker est destiné à être utilisé à l'intérieur.

Informations de sécurité importantes

- Assurez-vous que les deux pieds sont réglés à la même hauteur et verrouillés dans la position réglée. Le bouton de réglage doit dépasser de l'orifice de réglage pour verrouiller la longueur des pieds.



- Assurez-vous que le déambulateur est entièrement déplié et verrouillé dans la position réglée. Les poignées doivent être entièrement ouvertes et l'axe de déverrouillage ramené en position affleurante.



Position verrouillée



Position déverrouillée

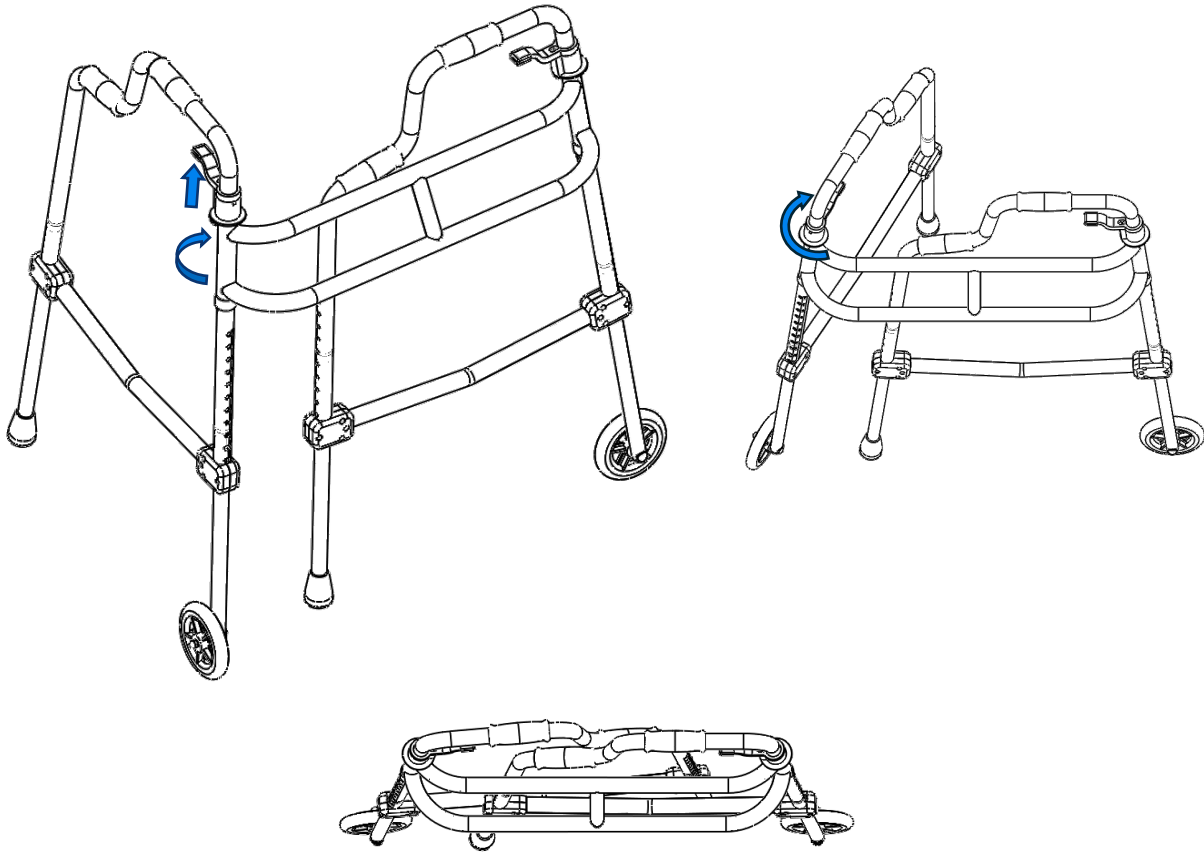
- Évitez les surfaces mouillées ou verglacées. Éliminez tous les obstacles de votre parcours.
- N'utilisez pas le déambulateur sur des surfaces fortement inclinées ou dans des escaliers.
- Assurez-vous que les poignées sont sécurisées et qu'elles ne tournent pas ou ne bougent pas.
- Assurez-vous que les patins ou les roues ne sont pas endommagés ou absents.
- Respectez la limite de poids
- Ne remplacez pas les pieds arrière par des roues supplémentaires.
- Lors d'une utilisation à de hautes températures ou sous le rayonnement direct du soleil, veillez à la température du revêtement de surface.

Mise en place du déambulateur

22. Retirez le déambulateur de son emballage
23. Dépliez les sections latérales du déambulateur et verrouillez-les en position
24. Réglez la longueur des pieds en fonction de la taille de l'utilisateur et assurez-vous qu'ils sont verrouillés dans leur position

Rangement

15. Pour plier le déambulateur, soulevez les leviers et pliez les sections latérales. En repliant le cadre, veillez à ne pas coincer des vêtements ou des parties du corps



entre les deux sections latérales.

16. Le déambulateur peut être transporté en le tenant par les poignées.

Désinfection

Les zones de contact du déambulateur Ekso Walker doivent être essuyées d'un utilisateur à l'autre, à l'aide d'une lingette désinfectante jetable, **sans javellisant**, par exemple une lingette Caviwipes.

Entretien et maintenance

- Les roues, verrous et réglages doivent être inspectés régulièrement et avant chaque utilisation
- Les patins du déambulateur doivent être examinés pour s'assurer qu'ils ne présentent pas d'usure. En cas d'usure, les patins du déambulateur doivent être

remplacés par des patins de déambulateur en caoutchouc adaptés à un diamètre de 7/8" / 22 mm.

- Veillez à ce que l'humidité n'ait pas pénétré dans le déambulateur. Si le déambulateur a été mouillé, retirez les pieds et laissez l'humidité s'écouler entièrement.

Si le déambulateur est endommagé, déformé ou fissuré, cessez de l'utiliser et remplacez-le. N'effectuez pas d'opérations de maintenance sur le déambulateur en cours d'utilisation.

Dysfonctionnements du déambulateur et blessures graves

Les incidents impliquant le déambulateur Ekso Walker, qui provoquent ou pourraient avoir provoqué

- des blessures potentiellement mortelles ou graves,
- la mort ou
- des dommages matériels,

doivent être signalés à Ekso Bionics.

Si un tel évènement se produit, cessez immédiatement toute utilisation du déambulateur et signalez l'évènement à Ekso Bionics. Les évènements survenant dans l'Union Européenne doivent également être signalés à l'autorité compétente de l'État membre.

Copyright

© 2025 Ekso Bionics, Inc.

Tous droits réservés

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, transmise, transcrite, stockée dans un système de recherche ou traduite dans quelque langue ou langage informatique que ce soit, sous quelque forme que ce soit ou par quelque tiers que ce soit, sans l'autorisation préalable écrite d'Ekso Bionics, Inc.



QAdvis EAR AB
Ideon Science Park
Scheelevägen 17
223 70 Lund, Suède

**Coordonnées de contact****SIÈGE :**

Ekso Bionics, Inc.
 101 Glacier Point, Suite A
 San Rafael, CA 94901
 Bureau : 1.510.984.1761
 Fax : 1.510.927.2647

www.eksobionics.com

BUREAU EMEA (Allemagne) :

Ekso Bionics Europe GmbH
 An der Poent 47
 40885 Ratingen
 Allemagne
 Bureau : +49 (0)2102-3057390
 Fax : +49(0)2102-3057399
enquiries@eksobionics.com

BUREAU APAC :

163, Tras Street #03-01
 Lian Huat Building
 Singapore 079024
 Fax : +6563248205

SERVICE SATISFACTION CLIENT

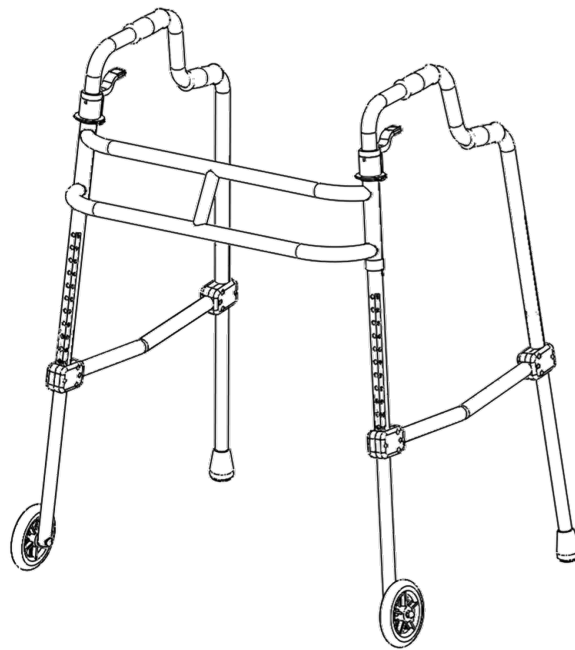
Lundi – Vendredi de 6 h à 18 h PST
 Téléphone : 1.888.672.0538
techsupport@eksobionics.com

EMEA : +49(0)2102-3057391
service-europe@eksobionics.com

Εγχειρίδιο χρήσης περιπατητήρα Ekso Walker

Οδηγίες

Ο περιπατητήρας Ekso Walker (μοντέλο 103682) προορίζεται για χρήση με τα προϊόντα EksoNR και Ekso Indego. Το προϊόν παρέχει επιπρόσθετη στήριξη στους χρήστες κατά το κάθισμα, την έγερση και τη βάδιση.



Τεχνικά χαρακτηριστικά

Κωδικός προϊόντος: 103682

Ο περιπατητήρας Ekso Walker έχει τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

- Πλαίσιο από αλουμίνιο με αναδιπλούμενες πλευρές
- Διαθέτει λαβές δύο επιπέδων στα πλαϊνά με χειρολαβές για βελτιωμένο κάθισμα και έγερση
- Μπροστινές ρόδες
- Προσαρμόσιμο μήκος ποδιών

Βάρος και διαστάσεις

Διαστάσεις (Μ x Π x Υ) mm/in – μέγ. ύψος	635 x 813 x 1092 mm / 25" x 32" x 43"
Διαστάσεις σε αναδιπλωμένη κατάσταση (Μ x Π x Υ) mm/in	140 x 838 x 864 mm / 5,5" x 33" x 34"
Βάρος	4,1 kg / 9 lbs
Μέγιστο βάρος χρήστη	136 kg / 300 lbs
Εύρος ύψους λαβής (ελάχ.-μέγ.) mm/in	806 – 1058 mm / 32-42"

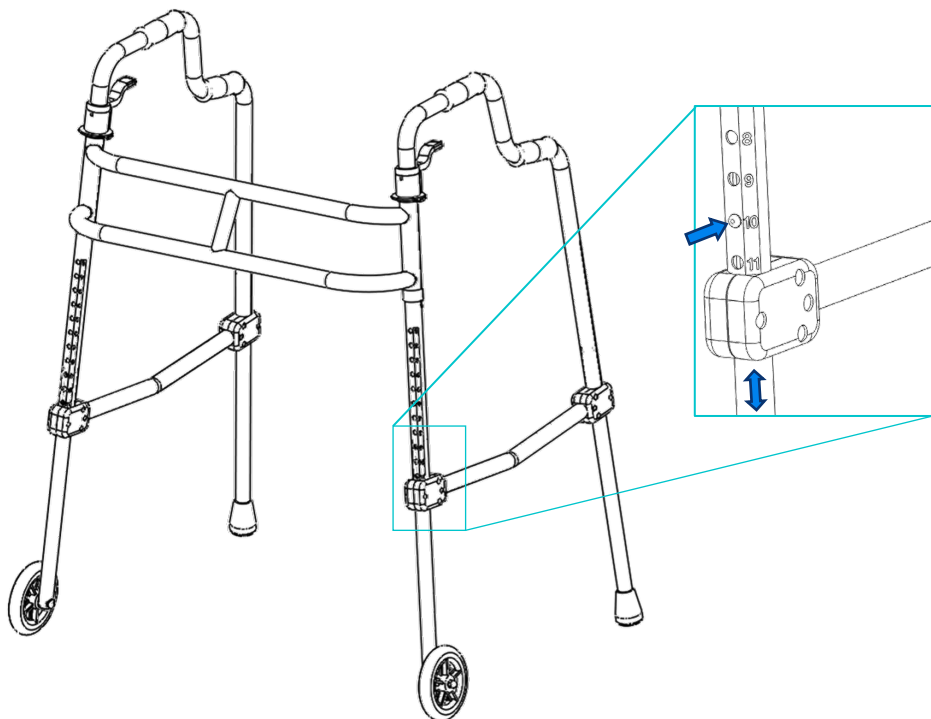
Προβλεπόμενη χρήση και προβλεπόμενο περιβάλλον

Ο περιπατητήρας Ekso Walker έχει σχεδιαστεί για χρήση από οποιοδήποτε άτομο χρειάζεται επιπλέον σταθερότητα κατά τη βόλτα, το κάθισμα ή την έγερση. Ενδείκνυται ιδιαίτερα για χρήση με τους εξωσκελετούς Ekso Bionics Exoskeletons.

Ο περιπατητήρας Ekso Walker προορίζεται για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

Σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια

- Βεβαιωθείτε ότι τα πόδια είναι ρυθμισμένα στα ίδια ύψη και σε κλειδωμένη θέση. Το κουμπί προσαρμογής πρέπει να προεξέχει από την αντίστοιχη οπή για να ασφαλιστεί η ρύθμιση του μήκους του ποδιού.



- Βεβαιωθείτε ότι ο περιπατητήρας είναι πλήρως ξεδιπλωμένος και σε κλειδωμένη θέση. Οι λαβές πρέπει να είναι πλήρως ανοιγμένες και η βίδα κλειδώματος να μην προεξέχει.



Κλειδωμένο



Ξεκλειδωτο

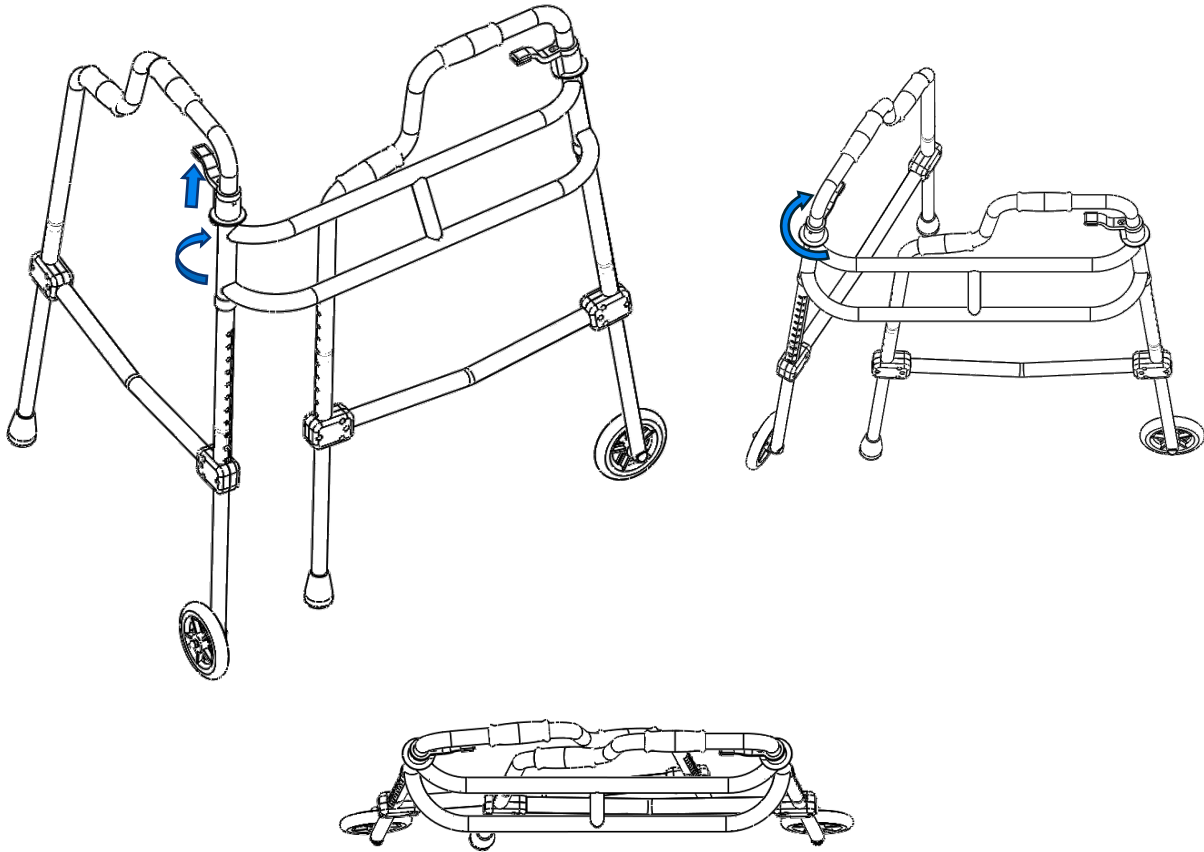
- Αποφύγετε τις υγρές ή παγωμένες επιφάνειες. Απομακρύνετε όλα τα εμπόδια από το πέρασμά σας.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε απότομες επιφάνειες ή σκάλες.
- Βεβαιωθείτε ότι οι χειρολαβές είναι ασφαλισμένες, δεν περιστρέφονται ούτε μετακινούνται.
- Βεβαιωθείτε ότι τα άκρα και οι τροχοί δεν παρουσιάζουν φθορά και ότι είναι στη θέση τους.
- Τηρήστε το όριο βάρους
- Μην αντικαταστήσετε τα πίσω πόδια με επιπλέον τροχούς.
- Σε περίπτωση χρήσης σε υψηλές θερμοκρασίες ή απευθείας έκθεσης στον ήλιο, συνίσταται προσοχή ως προς τη θερμοκρασία επιφάνειας.

Συναρμολόγηση περιπατητήρα

25. Βγάλτε τον περιπατητήρα από το κουτί
26. Ξεδιπλώστε τα πλαϊνά μέρη του περιπατητήρα και ασφαλίστε τα στην τελική τους θέση
27. Προσαρμόστε το μήκος των ποδιών ανάλογα με τον χρήστη και βεβαιωθείτε ότι η ρύθμιση είναι κλειδωμένη

Αποθήκευση

17. Για να διπλώσετε τον περιπατητήρα, ανασηκώστε τους μοχλούς και διπλώστε τα πλαϊνά. Κατά το κλείσιμο, προσέξτε να μην πιαστούν ρούχα ή μέρη του σώματος



μεταξύ των δύο πλευρών.

18. Η μεταφορά του περιπατητήρα γίνεται κρατώντας τον από τις χειρολαβές.

Απολύμανση

Οι επιφάνειες επαφής του Ekso Walker πρέπει να καθαρίζονται μεταξύ δύο χρηστών με ένα απολυμαντικό μαντίλι μίας χρήσης **που δεν περιέχει χλωρίνη**, π.χ. Caviwipes.

Φροντίδα και συντήρηση

- Οι τροχοί, καθώς και οι μηχανισμοί κλειδώματος και ρύθμισης πρέπει να ελέγχονται ανά τακτικά χρονικά διαστήματα και πριν από την πρώτη χρήση
- Τα άκρα του περιπατητήρα πρέπει να ελέγχονται για τυχόν φθορά. Σε περίπτωση φθοράς, τα άκρα του περιπατητήρα πρέπει να αντικατασταθούν με ένα κατάλληλο άκρο από καουτσούκ για διάμετρο 7/8" / 22 mm.

- Βεβαιωθείτε ότι δεν εισήλθε υγρασία στο εσωτερικό του περιπατητήρα. Σε περίπτωση που βραχεί ο περιπατητήρας, αφαιρέστε τα πόδια και φροντίστε ώστε η υγρασία να μπορεί εξέλθει πλήρως.

Σε περίπτωση που ο περιπατητήρας εμφανίζει φθορά, αλλοίωση ή ρωγμές, σταματήστε να τον χρησιμοποιείτε και αντικαταστήστε τον. Η συντήρηση δεν πρέπει να γίνεται ενόσω ο περιπατητήρας βρίσκεται σε χρήση.

Δυσλειτουργίες συσκευής και σοβαροί τραυματισμοί

Περιστατικά που σχετίζονται με τον περιπατητήρα Ekso Walker που προκάλεσαν ή θα μπορούσαν να προκαλέσουν:

- απειλή για τη ζωή ή σοβαρό τραυματισμό,
- θάνατο ή
- υλική φθορά

πρέπει να αναφερθούν στην Ekso Bionics.

Σε περίπτωση ενός τέτοιου συμβάντος, σταματήστε αμέσως να χρησιμοποιείτε τη συσκευή και αναφέρετε το συμβάν στην Ekso Bionics. Συμβάντα που λαμβάνουν χώρα στην Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει επίσης να αναφέρονται στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους.

Copyright

© 2025 Ekso Bionics, Inc.

Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος

Απαγορεύεται οποιαδήποτε τμηματική ή μη αναπαραγωγή, μετάδοση, μεταγραφή ή αποθήκευση του παρόντος σε σύστημα ανάκτησης, καθώς και η μετάφρασή του σε οποιαδήποτε ομιλούμενη γλώσσα ή γλώσσα προγραμματισμού, υπό οποιαδήποτε μορφή ή από οποιοδήποτε τρίτο πρόσωπο, χωρίς την προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση της Ekso Bionics, Inc.



QAAdvise EAR AB
Ideon Science Park
Scheelevägen 17
223 70 Lund, Σουηδία



Στοιχεία επικοινωνίας

ΕΔΡΑ:



Ekso Bionics, Inc.
101 Glacier Point, Suite A
San Rafael, CA 94901
Γραφείο: 1.510.984.1761
Fax: 1.510.927.2647

www.eksobionics.com

ΓΡΑΦΕΙΟ ΕΜΕΑ (Γερμανία):

Ekso Bionics Europe GmbH
An der Poent 47
40885 Ratingen
Γερμανία
Γραφείο: +49 (0)2102-3057390
Fax: +49(0)2102-3057399
enquiries@eksobionics.com

ΓΡΑΦΕΙΟ ΑΡΑΣ:

163, Tras Street #03-01
Lian Huat Building
Singapore 079024
Fax: +6563248205

ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΠΕΛΑΤΩΝ

Δευτέρα – Παρασκευή 6 π.μ. έως 6 μ.μ.
PST

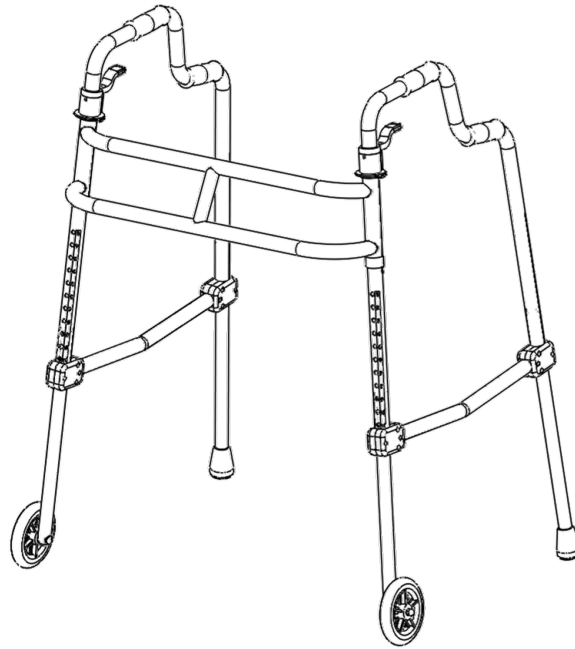
Τηλέφωνο: 1.888.672.0538
techsupport@eksobionics.com

ΕΜΕΑ: +49(0)2102-3057391
service-europe@eksobionics.com

Ekso járókeret használati útmutató

Bevezetés

Az Ekso járókeret (103682-es modell) EksoNR és Ekso Indego termékekkel való használatra készült. Kiegészítő támogatást nyújt a felhasználóknak ülve, állva és járva.



Műszaki adatok

Cikkszám: 103682

Az Ekso járókeret a következő tulajdonságokkal rendelkezik:

- Alumínium keret behajtható oldalakkal
- Az oldalakon két, eltérő magasságú markolat található a kényelmesebb ülés és állás érdekében
- Első kerekek
- Állítható hosszúságú lábak

Súly és méretek

Méretek (H x Sz x Ma) mm/in – max. magasság	635 x 813 x 1092 / 25" x 32" x 43"
Méretek összecsukva (H x Sz x Ma) mm/in	140 x 838 x 864 / 5,5" x 33" x 34"

Súly	4,1 kg / 9 font
Felhasználó maximális testsúlya	136 kg / 300 font
Markolat magasságtartománya (min-max) mm/in	806 – 1058 / 32-42"

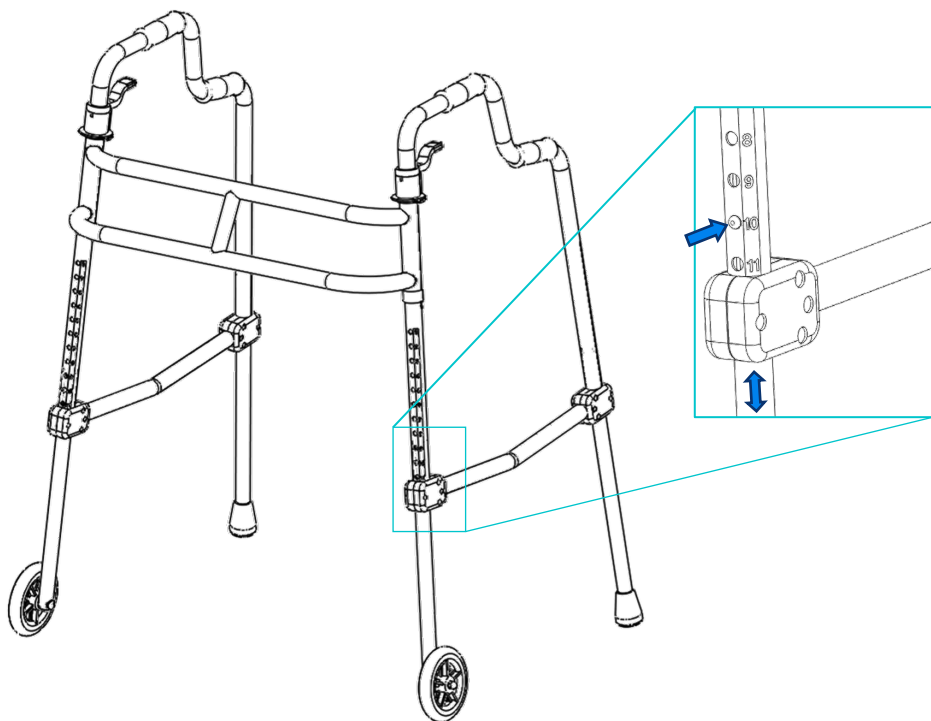
Rendeltetésszerű használat és rendeltetésszerű környezet

Az Ekso járókeretet úgy tervezték, hogy bárki használhassa, akinek nagyobb stabilitásra van szüksége járás, ülés vagy állás közben. Kifejezetten az Ekso Bionics Exoskeletonokkal együttes használatra készült.

Az Ekso járókeret beltéri használatra készült.

Fontos biztonsági tudnivalók

- Győződjön meg arról, hogy a lábak azonos magasságban vannak beállítva, és rögzítve vannak. A beállító csapnak be kell ugrania a beállító furatba, hogy rögzítse a láb hosszát.



- Győződjön meg arról, hogy a járókeret teljesen ki van nyitva és rögzített helyzetben van. A markolatokat teljesen ki kell nyitni, és a kioldó csavarnak szintben kell lennie.



Rögzítve



Kioldva

- Kerülje a nedves vagy jeges felületeket. Távolítsa el minden akadályt az útból.
- Ne használja meredek felületeken vagy lépcsőn.
- Győződjön meg arról, hogy a markolatok biztonságosak, és nem csavarodnak vagy mozdulnak el.
- Győződjön meg arról, hogy a talpak vagy a kerekek nem sérültek vagy hiányoznak.
- Tartsa be a súlykorlátozást
- Ne cserélje ki a hátsó lábakat további kerekre.
- Ha magas hőmérsékleten vagy közvetlen napfényben használja, ügyeljen a felületek hőmérsékletére.

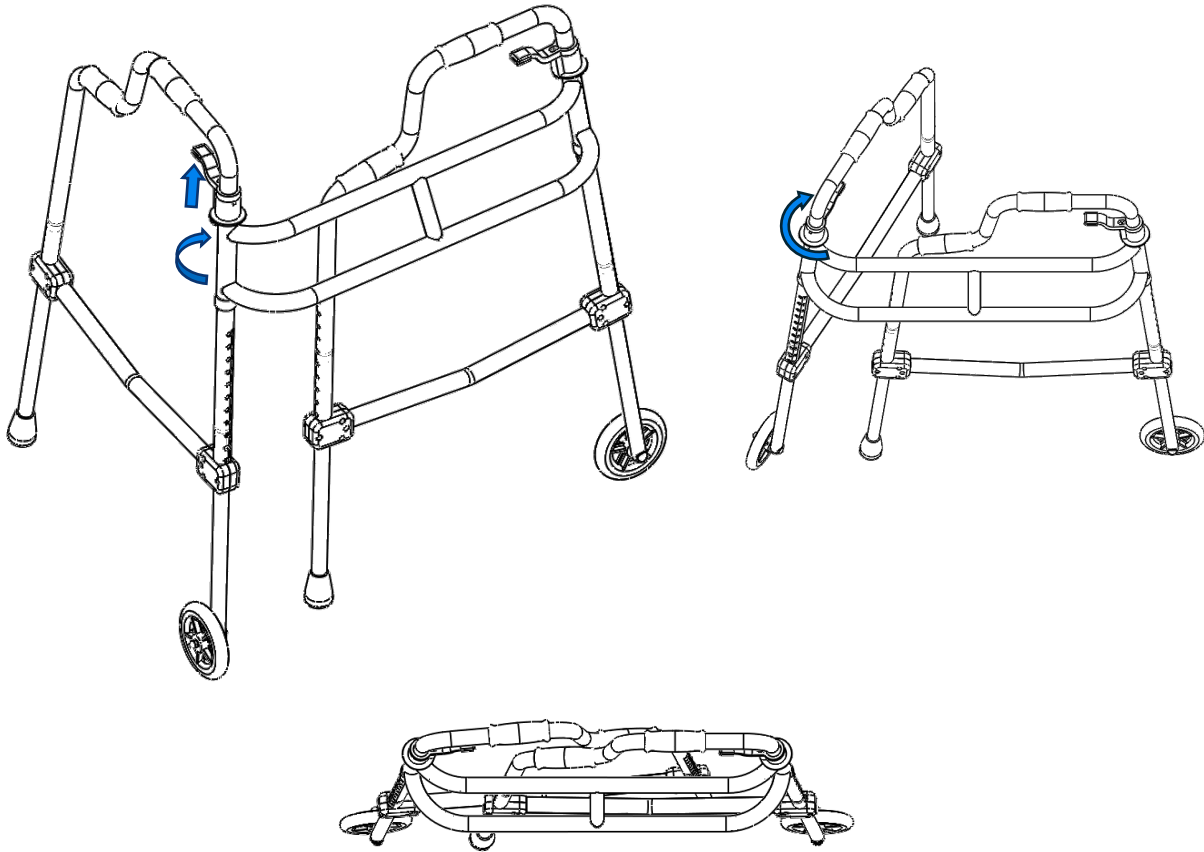
A járókeret összeszerelése

28. Vegye ki a járókeretet a dobozból
29. Hajtsa ki a járókeret oldalait, és rögzítse őket a helyükön
30. Állítsa be a lábak hosszát a felhasználónak megfelelően, és győződjön meg arról, hogy a helyükön rögzülnek

Tárolás

19. A járókeret összecsuksához emelje fel a karokat, és hajtsa be az oldalakat.

Összecsuksáskor ügyeljen arra, hogy a ruházat vagy a testrészek ne csípődjenek be a



két oldal közé.

20. A járókeret a markolatoknál fogva hordozható.

Fertőtlenítés

Az Ekso járókeret érintkezési felületeit eldobható, **nem fehérítő hatású** fertőtlenítő kendővel, például Caviwipes törlővel kell letörölni a felhasználók között.

Gondozás és karbantartás

- A kerekeket, a zárat és a beállításokat rendszeresen és az első használat előtt ellenőrizni kell
- Meg kell vizsgálni a talpak kopását. Ha elhasználódtak a talpak, ki kell cserélni 22 mm (7/8”) átmérőjű gumitalpakra.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön nedvesség a járókeretbe. Ha a járókeret vizes lett, távolítsa el a lábakat, és győződjön meg arról, hogy a víz teljesen kifolyik.

Ha a járókeret megsérült, elhajlott vagy megrepedt, ne használja tovább, és cserélje ki. Használat közben ne végezzen karbantartást a járókereten.

Az eszköz meghibásodása és súlyos sérülések

Az Ekso járókerettel kapcsolatos eseményeket, amelyek

- életveszélyes vagy súlyos sérüléshez,
- halálhoz, vagy
- anyagi kárhoz

vezettek vagy vezethettek volna, jelenteni kell az Ekso Bionics-nak.

Ha ilyen esemény történik, azonnal hagyja abba az eszköz használatát, és jelentse az eseményt az Ekso Bionics-nak. Az Európai Unióban bekövetkezett eseményeket a tagállam illetékes hatóságának is jelenteni kell.

Copyright

© 2025 Ekso Bionics, Inc.

Minden jog fenntartva

Az Ekso Bionics, Inc. előzetes írásos engedélye nélkül a kiadvány egyetlen része sem reprodukálható, továbbítható, írható át, tárolható visszakereső rendszerben, vagy fordítható le bármely más nyelvre vagy számítógépes nyelvre, semmilyen formában és harmadik fél által sem.



QAdvis EAR AB
Ideon Science Park
Scheelevägen 17
223 70 Lund, Svédország

**Elérhetőségi adatok****KÖZPONT:**

Ekso Bionics, Inc.
 101 Glacier Point, Suite A
 San Rafael, CA 94901
 Iroda: 1.510.984.1761
 Fax: 1.510.927.2647

www.eksobionics.com

EMEA IRODA (Németország):

Ekso Bionics Europe GmbH
 An der Poent 47
 40885 Ratingen
 Németország
 Iroda: +49 (0)2102-3057390
 Fax: +49(0)2102-3057399
enquiries@eksobionics.com

APAC IRODA:

163, Tras Street #03-01
 Lian Huat Building
 Szingapúr 079024
 Fax: +6563248205

FELHASZNÁLÓI ÉLMÉNY

Hétfőtől péntekig 6 órától 18 óráig
 (Csendes-óceáni idő)

Telefon: 1.888.672.0538

techsupport@eksobionics.com

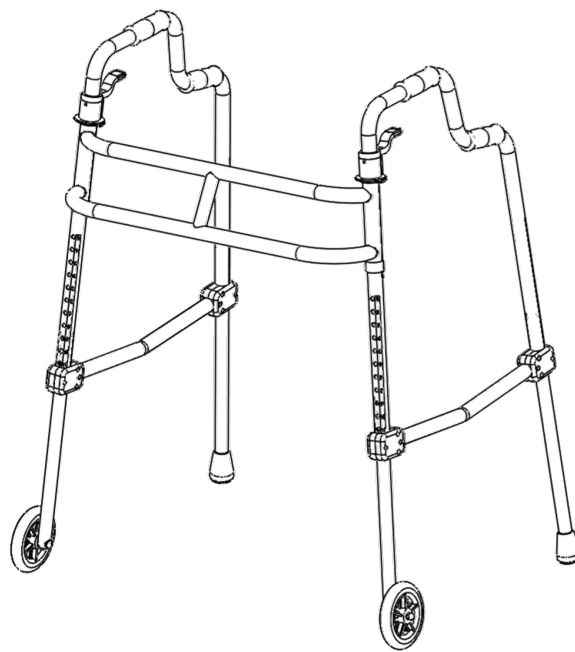
EMEA: +49(0)2102-3057391

service-europe@eksobionics.com

Manuale d'istruzioni del deambulatore Ekso

Introduzione

Il deambulatore Ekso (modello 103682) è destinato all'uso con i prodotti EksoNR ed Ekso Indego. Offre un supporto aggiuntivo agli utenti quando siedono, stanno in piedi o camminano.



Specifiche

Codice articolo 103682

Il deambulatore Ekso ha le seguenti caratteristiche:

- Telaio in alluminio con lati pieghevoli
- Lati dotati di maniglie a due livelli con impugnature per agevolare la posizione seduta e in piedi
- Ruote anteriori
- Gambe regolabili in lunghezza

Pesi e dimensioni

Dimensioni (L x P x A) mm/in – altezza massima	635 x 813 x 1092/25" x 32" x 43"
Dimensioni ripiegato (L x P x A) mm/in	140 x 838 x 864/5,5" x 33" x 34"
Peso	4,1 kg/9 lbs
Massa massima dell'utente	136 kg/300 lbs
Intervallo di altezza maniglia (min-max) mm/in	806-1058/32-42"

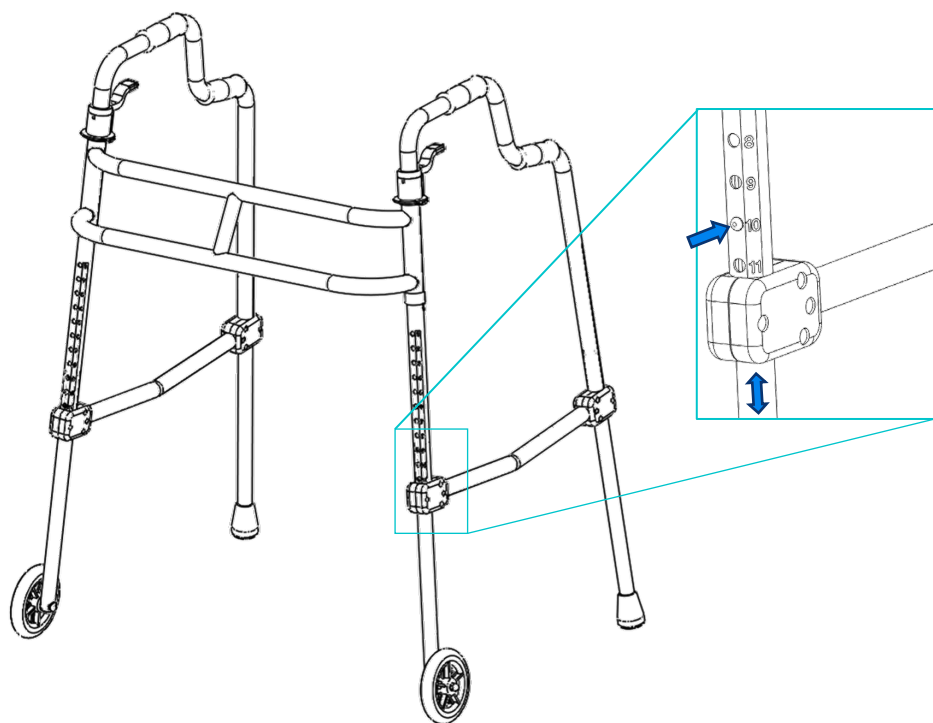
Uso e ambiente previsti

Il deambulatore Ekso è pensato per essere utilizzato da chi necessita di maggiore stabilità quando cammina, si siede o sta in piedi. È stato appositamente progettato per essere impiegato con gli esoscheletri Ekso Bionics.

Il deambulatore Ekso deve essere utilizzato esclusivamente in ambienti interni.

Informazioni importanti sulla sicurezza

- Accertarsi che le gambe siano regolate ad altezze uguali e bloccate in posizione. Per bloccare la lunghezza delle gambe, il pulsante di regolazione deve sporgere dall'apposito foro.



- Verificare che il deambulatore sia completamente aperto e bloccato in posizione. Le maniglie devono essere completamente aperte e il perno di sblocco deve essere riportato in posizione neutra.



Dispositivo bloccato



Dispositivo sbloccato

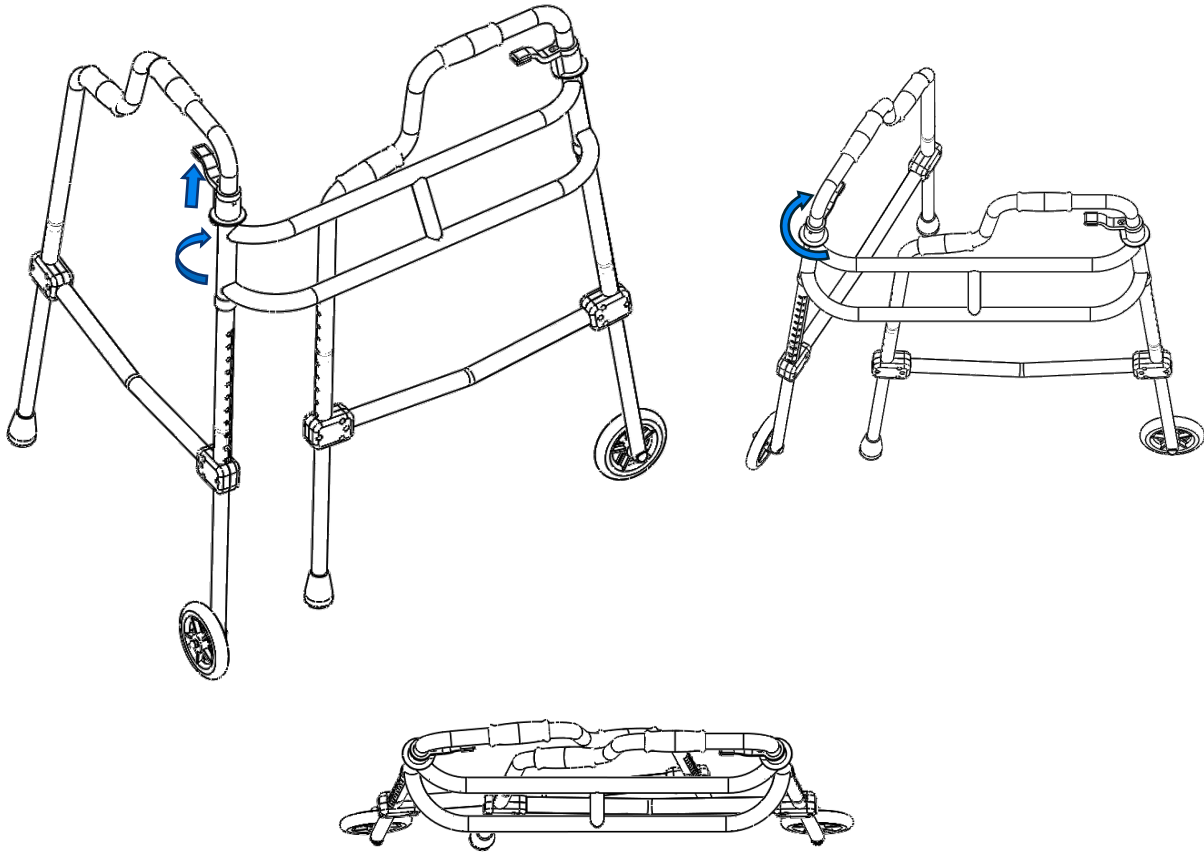
- Evitare superfici bagnate o ghiacciate. Rimuovere eventuali ostacoli dal cammino.
- Non utilizzare su superfici ripide o scale.
- Accertarsi che le impugnature siano ben salde e non si pieghino o spostino.
- Verificare che le punte o le ruote non siano danneggiate o mancanti.
- Rispettare il limite di peso
- Non sostituire le gambe posteriori con ruote aggiuntive.
- In caso di utilizzo a temperature elevate o alla luce diretta del sole, prestare attenzione alle temperature superficiali.

Impostazione del deambulatore

31. Estrarre il deambulatore dalla scatola
32. Dispiegare i lati del deambulatore e bloccarli in posizione
33. Regolare la lunghezza delle gambe in base alle esigenze dell'utente e accertarsi che siano bloccate in posizione

Stoccaggio

21. Per ripiegare il deambulatore, sollevare le leve e ripiegare i lati. Durante la chiusura, fare attenzione che indumenti o parti del corpo non rimangano incastrati tra i due



lati.

22. Il deambulatore può essere trasportato afferrando le impugnature.

Disinfezione

Tra un utente e l'altro, pulire le aree di contatto del deambulatore Ekso con una salvietta disinfettante monouso **non candeggiante**, ad es. le salviette Caviwipes.

Cura e manutenzione

- Ruote, bloccaggi e regolazioni devono essere controllati regolarmente e prima della messa in servizio
- Verificare che le punte del deambulatore non siano usurate. Se usurate, sostituire le punte con una punta di gomma adatta al diametro di 7-8"/22 mm.

- Accertarsi che non sia penetrata umidità nel deambulatore. Se il deambulatore si è bagnato, rimuovere le gambe e accertarsi che l'umidità possa defluire completamente.

Se il deambulatore è danneggiato, piegato o incrinato, interrompere l'uso e sostituirlo. Non eseguire interventi di manutenzione sul deambulatore durante l'uso.

Malfunzionamenti del dispositivo e lesioni gravi

Incidenti riguardanti il deambulatore Ekso che hanno portato o avrebbero potuto portare a:

- lesioni gravi o pericolose per la vita,
- morte o
- danni alla proprietà

devono essere segnalati a Ekso Bionics.

In caso di simili incidenti, interrompere immediatamente l'uso del dispositivo e informare Ekso Bionics dell'accaduto. Eventuali incidenti verificatisi nell'Unione europea devono inoltre essere segnalati all'autorità competente dello Stato membro.

Copyright

© 2025 Ekso Bionics, Inc.

Tutti i diritti riservati

Nessuna parte del manuale, senza il preventivo permesso scritto di Ekso Bionics, Inc., può essere riprodotta, trasmessa, trascritta, salvata in un sistema di recupero, tradotta in una lingua, in linguaggio per computer, in qualsiasi forma o da parte di chiunque.



Informazioni di contatto

SEDI PRINCIPALI:



Ekso Bionics, Inc.
101 Glacier Point, Suite A
San Rafael, CA 94901
Telefono: 1.510.984.1761
Fax: 1.510.927.2647

www.eksobionics.com

UFFICIO EMEA (Deutschland):

Ekso Bionics Europe GmbH
An der Poent 47
40885 Ratingen
Germania
Telefono: +49 (0)2102-3057390
Fax: +49(0)2102-3057399
enquiries@eksobionics.com

UFFICIO APAC:

163, Tras Street #03-01
Lian Huat Building
Singapore 079024
Fax: +6563248205

CUSTOMER EXPERIENCE

Lunedì - venerdì dalle 6:00 alle 18:00 PST

Telefono: 1.888.672.0538

techsupport@eksobionics.com

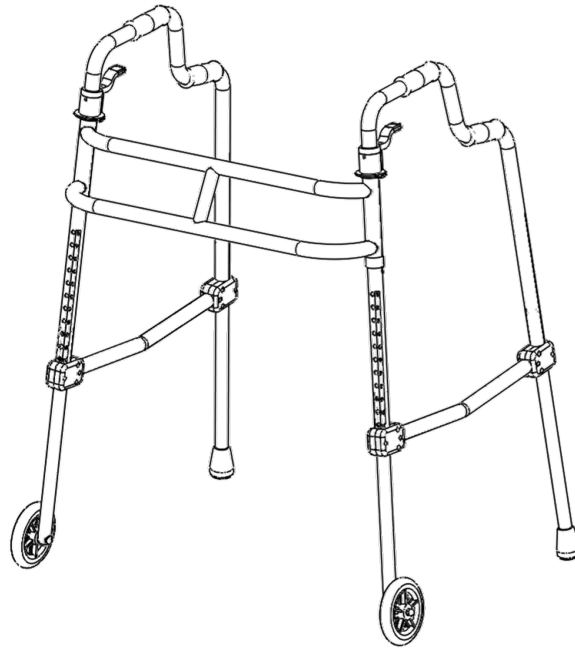
EMEA: +49(0)2102-3057391

service-europe@eksobionics.com

Bruksanvisning for Ekso Walker

Introduksjon

Ekso Walker (modell 103682) er beregnet for bruk med EksoNR- og Ekso Indego-produkter. Det gir ekstra støtte for brukere mens de sitter, står og går.



Spesifikasjoner

Delenummer 103682

Ekso Walker har følgende funksjoner:

- Aluminiumsramme med sammenleggbare sider
- Sidene har to-nivås håndtak med grep for bedre støtte ved sitting og ståing
- Forhjul
- Justerbar lengde på ben

Vekter og mål

Dimensjoner (L x B x H) mm/in – maks. høyde	635 x 813 x 1092 / 25" x 32" x 43"
Dimensjoner i sammenlagt tilstand (L x B x H) mm/tommer	140 x 838 x 864 / 5,5" x 33" x 34"

Vekt	4,1 kg / 9 lbs
Maksimal brukermasse	136 kg / 300 lbs
Håndtakshøydeområde (min-maks) mm/tommer	806 – 1058 / 32 – 42"

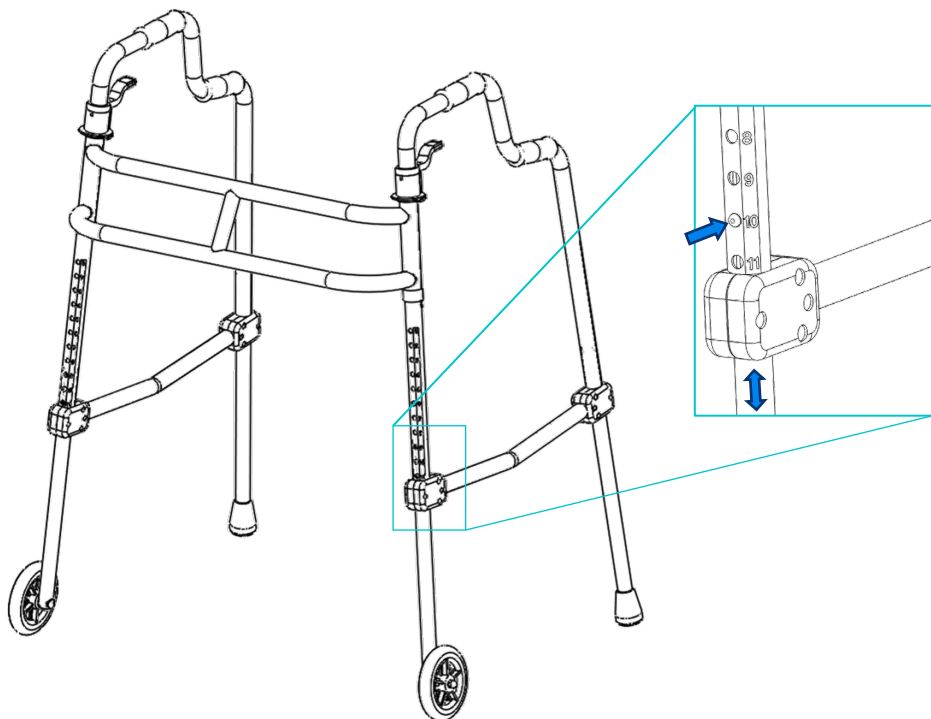
Tiltenkt bruk og tiltenkt miljø

Ekso Walker er designet for å brukes av alle som trenger ekstra stabilitet når de går, sitter eller står. Den er spesielt designet for bruk mens du bruker Ekso Bionics-eksoskjeletter.

Ekso Walker skal brukes inne.

Viktig sikkerhetsinformasjon

- Sørg for at bena er justert til like høyder og låst i posisjon. Justeringsknappen skal stikke ut gjennom justeringshullet for å låse benlengden.



- Sørg for at rullatoren er helt utfoldet og låst i posisjon. Håndtakene skal være helt åpne, og låsebolten skal gjøres plan med overflaten igjen.



Låst



Ulåst

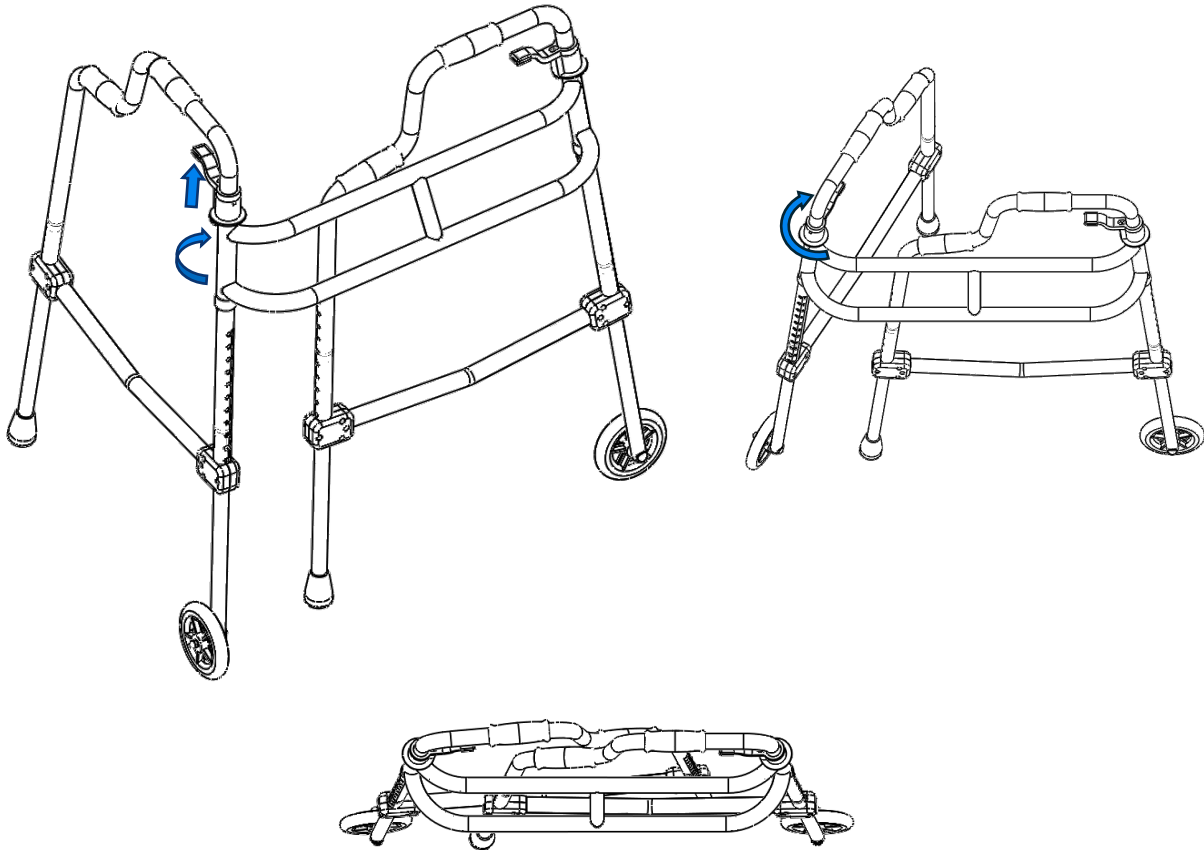
- Unngå våte eller isete overflater. Fjern alle hindringer fra veien.
- Må ikke brukes på bratte overflater eller trapper.
- Sørg for at håndtakene er sikre og ikke vrir eller beveger seg.
- Sørg for at tuppene eller hjulene ikke er skadet eller mangler.
- Overhold vektgrensen
- Ikke bytt ut bakbena med ekstra hjul.
- Ved bruk i høye temperaturer eller direkte sollys, vær oppmerksom på overflatetemperaturene.

Oppsett av rullator

34. Ta rullatoren ut av esken
35. Brett ut rullatorsidene og lås dem på plass
36. Juster benlengdene etter brukerens behov, og sørg for at de er låst på plass

Lagring

23. For å folde rullatoren løfter du spakene og bretter inn sidene. Når du lukker, vær forsiktig så du ikke klemmer klær eller kroppsdeler mellom de to sidene.



24. Rullatoren kan bæres ved å holde i håndtakene.

Desinfisering

Kontaktområdene på Ekso Walker bør tørkes av mellom brukere med en engangs desinfiserende klut **uten blekemiddel**, som Caviwipes.

Stell og vedlikehold

- Hjul, låser og justeringer bør inspiseres regelmessig og før første gangs bruk
- Tuppene på rullatoren bør sjekkes for slitasje. Når de er slitt, bør rullatortuppene erstattes med gummitupper som passer for diameter 7/8" / 22 mm.
- Sørg for at det ikke har kommet fuktighet inn i rullatoren. Hvis rullatoren har blitt våt, fjern bena og sørg for at fuktigheten får renne helt av.

Hvis rullatoren er skadet, bøyd eller sprukket, må bruken stoppes og den må byttes ut. Ikke utfør vedlikehold på rullatoren mens den er i bruk.

Enhetsfeil og alvorlige skader

Hendelser med Ekso Walker som fører eller kunne ha ført til:

- livstruende eller alvorlig skade,
- død, eller
- skade på eiendom

må rapporteres til Ekso Bionics.

Hvis en slik hendelse inntreffer, må du umiddelbart avslutte all bruk av enheten og rapportere hendelsen til Ekso Bionics. Hendelser som inntreffer i EU bør også rapporteres til vedkommende myndighet i medlemsstaten.

Copyright

© 2025 Ekso Bionics, Inc.

Alle rettigheter forbeholdt

Ingen del av denne publikasjonen må reproduseres, overføres, skrives av, lagres i et gjenfinningssystem, eller oversettes til noe språk eller computerspråk, på noen måte eller av en tredjepart, uten uttrykkelig skriftlig forhåndstillatelse fra Ekso Bionics, Inc.



QAdvis EAR AB
Ideon Science Park
Scheelevägen 17
223 70 Lund, Sverige



Kontaktinformasjon

HOVEDKONTOR:



Ekso Bionics, Inc.
 101 Glacier Point, Suite A
 San Rafael, CA 94901
 Kontor: 1.510.984.1761
 Faks: 1.510.927.2647

www.eksobionics.com

EMEA OFFICE (Deutschland):

Ekso Bionics Europe GmbH
 An der Poent 47
 40885 Ratingen
 Tyskland
 Kontor: +49 (0)2102-3057390
 Faks: +49(0)2102-3057399
enquiries@eksobionics.com

APAC OFFICE:

163, Tras Street #03-01
 Lian Huat Building
 Singapore 079024
 Faks: +6 563 248 205

KUNDEOPPLEVELSE

Mandag – fredag 06.00 til 18.00 PST

Telefon: 1.888.672.0538

techsupport@eksobionics.com

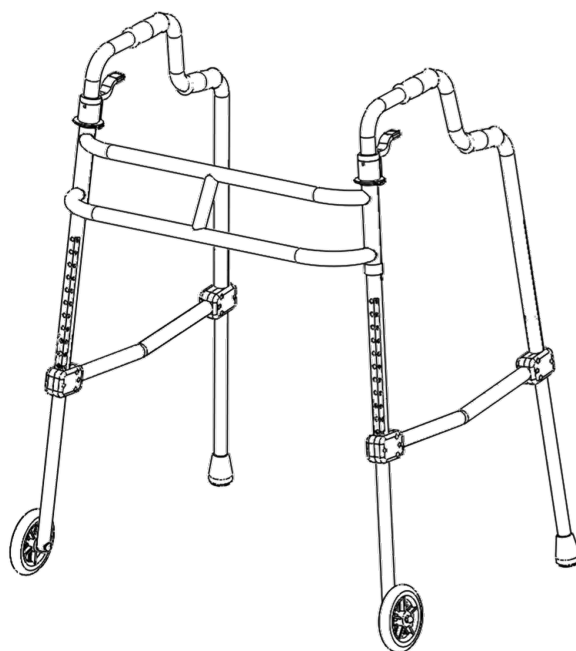
EMEA: +49(0)2102-3057391

service-europe@eksobionics.com

Instrukcja obsługi chodzika Ekso

Wprowadzenie

Chodzik Ekso (model 103682) jest przeznaczony do użytku z produktami EksoNR i Ekso Indego. Zapewnia dodatkowe wsparcie dla użytkownika podczas siedzenia, stania i chodzenia.



Specyfikacja

Numer katalogowy 103682

Charakterystyka chodzika Ekso:

- Aluminiowa rama ze składanymi bokami
- Po bokach znajdują się dwupoziomowe uchwyty z uchwytem ułatwiającym siedzenie i stanie
- Przednie kółka
- Nogi o regulowanej długości

Wymiary i waga

Wymiary (dł. × szer. × wys.) mm/cal – maks. wysokość	635 × 813 × 1092/25" × 32" × 43"
Wymiary po złożeniu (dł. × szer. × wys.) mm/cal	140 × 838 × 864/5,5" × 33" × 34"
Waga	4,1 kg/9 funtów
Maksymalna waga użytkownika	136 kg/300 funtów
Zakres wysokości uchwytu (min. – maks.) mm/cal	806 – 1058/32-42"

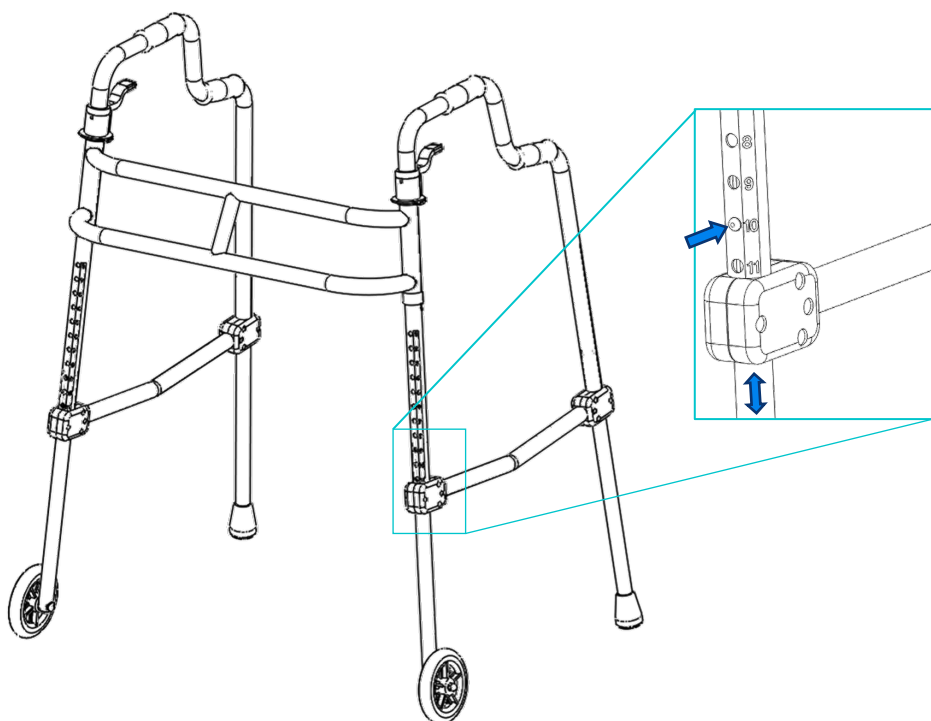
Przeznaczenie i warunki użytkowania

Chodzik Ekso został zaprojektowany do użytku przez każdego, kto potrzebuje dodatkowej stabilności podczas chodzenia, siedzenia lub stania. Jest przeznaczony specjalnie do użytku podczas korzystania z egzoskieletów Ekso Bionics.

Chodzik Ekso jest przeznaczony do użytku wewnątrz pomieszczeń.

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Należy się upewnić, czy nogi są ustawione na równej wysokości i zablokowane w odpowiednim położeniu. Przycisk regulacyjny powinien wystawać przez otwór regulacyjny w celu zablokowania długości nóg.



- Należy się upewnić, że chodzik jest całkowicie rozłożony i zablokowany. Uchwyty powinny być całkowicie otwarte, a śruba odblokowująca ustawiona w jednej płaszczyźnie.



Zablokowane



Odblokowane

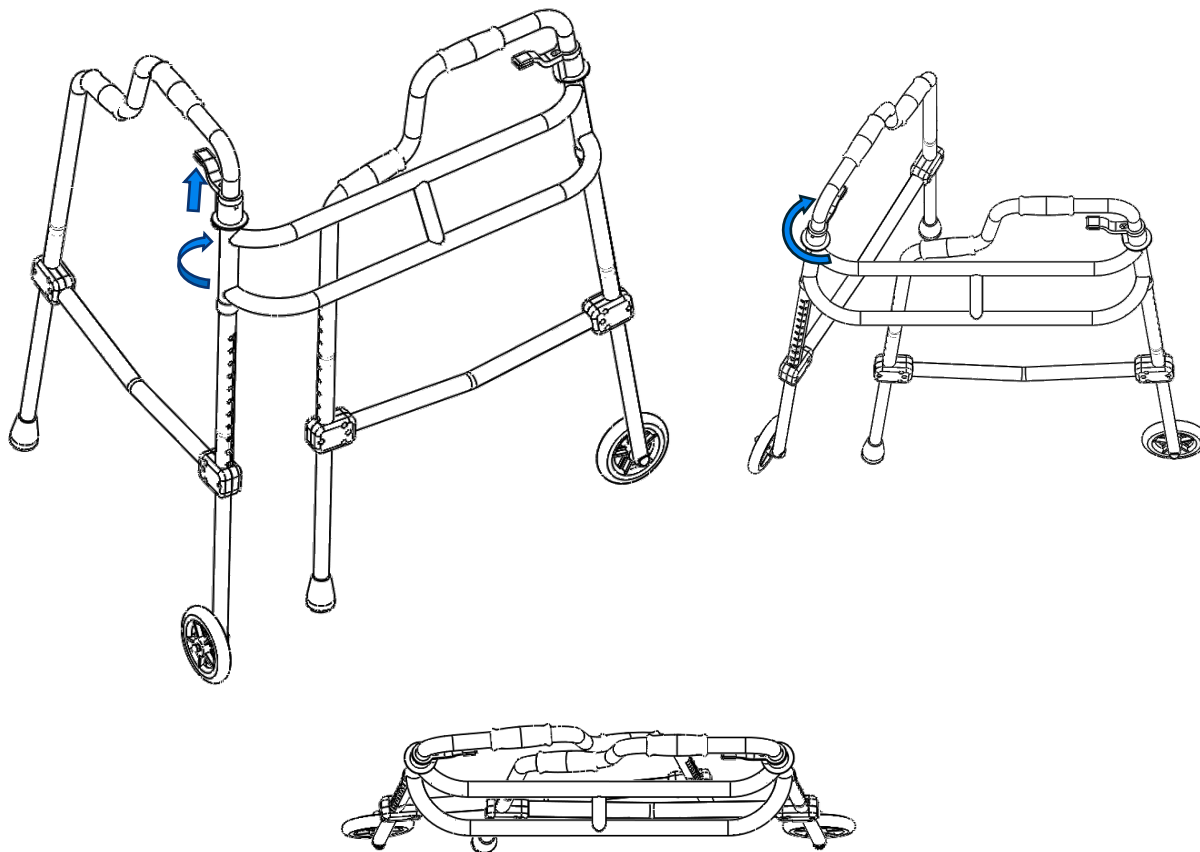
- Należy unikać poruszania się po mokrej lub oblodzonej nawierzchni. Usunąć wszystkie przeszkody z drogi.
- Nie używać chodzika na stromych powierzchniach lub schodach.
- Należy się upewnić, że uchwyty są prawidłowo zamocowane i nie skręcają się ani nie przesuwają.
- Należy sprawdzić, czy końcówki lub kółka nie są uszkodzone oraz czy są kompletne.
- Należy przestrzegać ograniczenia wagi
- Nie zastępować tylnych nóg dodatkowymi kółkami.
- Podczas użytkowania w wysokich temperaturach lub w bezpośrednim świetle słonecznym należy zwracać uwagę na temperaturę podłoża.

Montaż chodzika

37. Wyjąć chodzik z pudełka
38. Rozłożyć boki chodzika i zablokować je na miejscu
39. Wyregulować długość nóg odpowiednio do potrzeb użytkownika i upewnić się, że są zablokowane

Przechowywanie

25. Aby złożyć chodzik, należy podnieść dźwignie i złożyć boki. Podczas zamykania należy uważać, aby odzież lub części ciała nie wpadły między boki.



26. Chodzik można przenosić, trzymając go za uchwyty.

Dezynfekcja

W razie zmiany użytkownika chodzika Ekso należy przetrzeć dotykane powierzchnie za pomocą jednorazowej, **niewybielającej** chusteczki dezynfekującej, takiej jak Caviwipes.

Pielęgnacja i konserwacja

- Koła, blokady i elementy regulacyjne należy regularnie kontrolować oraz sprawdzić je przed pierwszym użyciem
- Należy sprawdzać stan zużycia końcówek chodzika. W przypadku zużycia końcówki chodzika należy wymienić na nowe gumowe końcówki o średnicy 7/8"/22 mm.
- Nie dopuścić do przedostania się wilgoci do wnętrza chodzika. Jeśli chodzik został zamoczony, należy zdjąć nogi i upewnić się, że wilgoć została całkowicie odprowadzona.

Jeśli chodzik jest uszkodzony, wygięty lub pęknięty, należy zaprzestać jego używania i wymienić go na nowy. Nie należy przeprowadzać konserwacji chodzika podczas jego użytkowania.

Nieprawidłowości w działaniu urządzenia i poważne obrażenia

Zdarzenia z udziałem chodzika Ekso, które doprowadziły lub mogły doprowadzić do:

- zagrożenia życia lub poważnych obrażeń,
- śmierci lub
- szkody materialnej

muszą zostać zgłoszone firmie Ekso Bionics.

W przypadku wystąpienia takiego zdarzenia należy natychmiast zaprzestać korzystania z urządzenia i zgłosić zdarzenie firmie Ekso Bionics. Zdarzenia mające miejsce w Unii Europejskiej należy również zgłaszać właściwym instytucjom w danym państwie członkowskim.

Prawa autorskie

© 2025 Ekso Bionics, Inc.

Wszelkie prawa zastrzeżone.

Żadna część niniejszej publikacji nie może być powielana, przekazywana, poddawana transkrypcji, przechowywana w systemie wyszukiwania i udostępniania informacji ani tłumaczona na inny język lub język komputerowy w jakiegokolwiek formie lub przez jakąkolwiek stronę trzecią bez wcześniejszego uzyskania pisemnej zgody firmy Ekso Bionics, Inc.



QAdvis EAR AB
Ideon Science Park
Scheelevägen 17
223 70 Lund, Szwecja



Informacje kontaktowe

SIEDZIBA GŁÓWNA:



Ekso Bionics, Inc.
 101 Glacier Point, Suite A
 San Rafael, CA 94901
 Biuro: 1.510.984.1761
 Faks: 1.510.927.2647

www.eksobionics.com

BIURO EMEA (Niemcy):

Ekso Bionics Europe GmbH
 An der Poent 47
 40885 Ratingen
 Niemcy
 Biuro: +49 (0)2102-3057390
 Faks: +49(0)2102-3057399
enquiries@eksobionics.com

BIURO APAC:

163, Tras Street #03-01
 Lian Huat Building
 Singapur 079024
 Faks: +6563248205

OBSŁUGA KLIENTA

Poniedziałek–piątek, od 6:00 do 18:00
 czasu PST

Telefon: 1.888.672.0538

techsupport@eksobionics.com

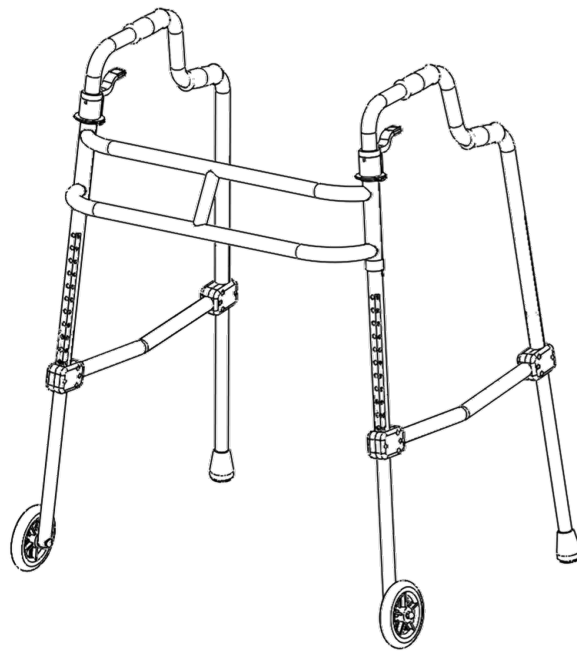
EMEA: +49(0)2102-3057391

service-europe@eksobionics.com

Manual de instruções do andarilho Ekso

Introdução

O andarilho Ekso (modelo 103682) destina-se à utilização em conjunto com os produtos EksoNR e Ekso Indego. Proporciona apoio adicional aos utilizadores quando estão sentados, em pé ou a andar.



Especificações

Peça número 103682

O andarilho Ekso tem as seguintes características:

- Estrutura de alumínio com as laterais dobráveis
- Nas laterais há pegadas de dois níveis com punhos para melhorar a posição sentada e de pé
- Rodas da frente
- Comprimento ajustável das pernas

Peso e dimensões

Dimensões (C x L x A) mm/in – altura máx.	635 x 813 x 1092 / 25” x 32” x 43”
---	------------------------------------

Dimensões dobrado (C x L x A) mm/in	140 x 838 x 864 / 5.5" x 33" x 34"
Peso	4,1 kg / 9 lbs
Peso máx. do utilizador	136 kg / 300 lbs
Variação da altura das pernas (min.-máx.) mm/in	806 – 1058 / 32-42"

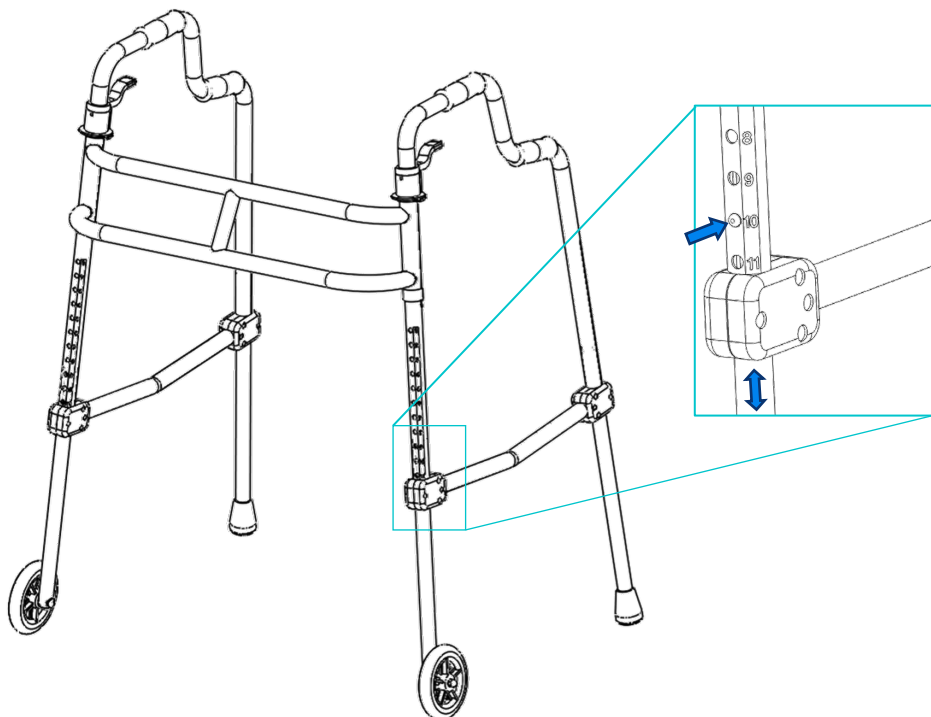
Utilização prevista e ambiente previsto

O andarilho Ekso foi concebido para ser utilizado por qualquer pessoa que necessite de estabilidade adicional ao andar, estar sentado ou em pé. Foi criado especificamente para ser usado com os exoesqueletos da Ekso Bionics.

O andarilho Ekso deve ser usado em interiores.

Informação importante sobre a segurança

- Certifique-se de que as pernas estão ajustadas com alturas iguais e travadas na sua posição. O botão de ajuste deve ficar saliente no orifício de ajuste para travar o comprimento da perna.



- Certifique-se de que o andarilho está totalmente desdobrado e travado na sua posição. As pernas devem estar totalmente abertas e o parafuso de destravamento deve estar na posição nivelada.



Travado



Destravado

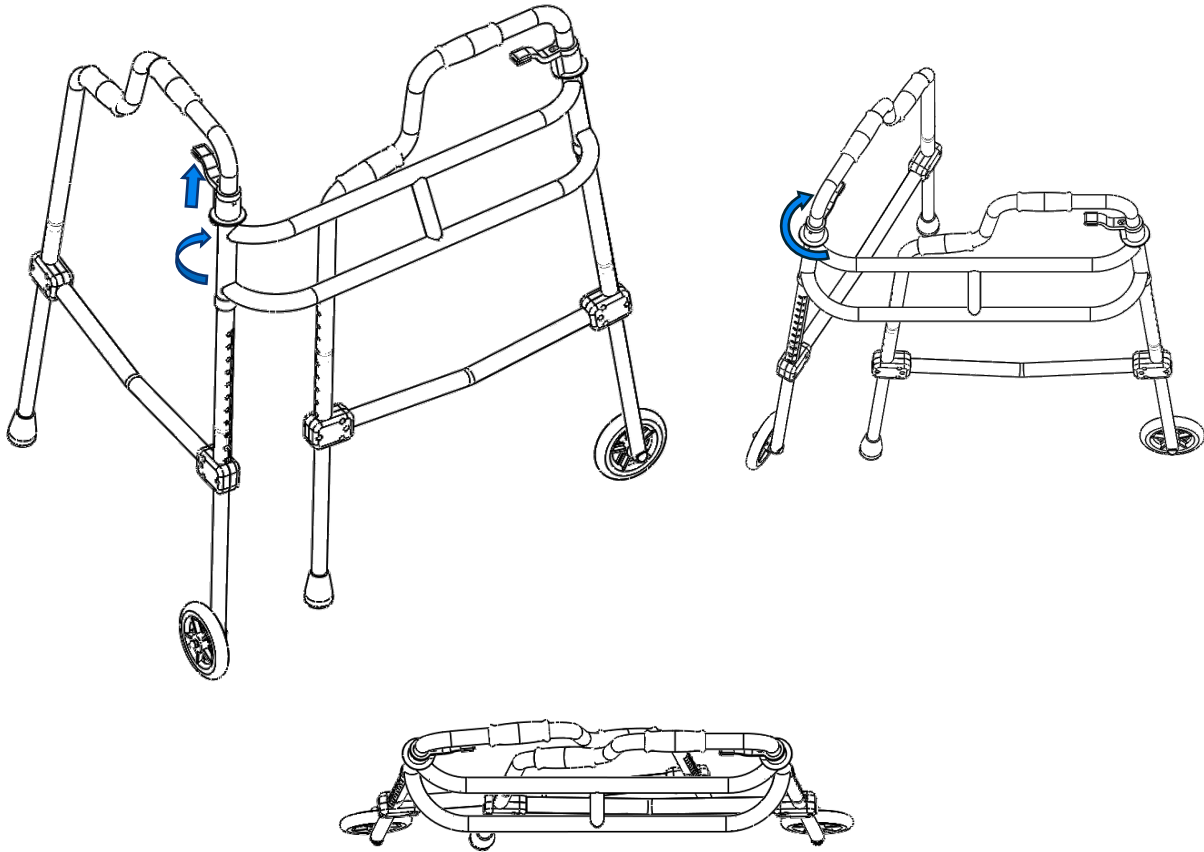
- Evite superfícies molhadas ou com gelo. Remova todos os obstáculos do seu caminho.
- Não utilize o andarilho em superfícies íngremes ou em escadas.
- Certifique-se de que os punhos estão seguros e não se torcem ou movem.
- Certifique-se de que as pontas ou as rodas não estão danificadas ou em falta.
- Respeite o limite de peso.
- Não substitua as pernas traseiras por rodas adicionais.
- Ao utilizar o andarilho a temperaturas elevadas ou sob luz solar direta, tenha cuidado com as temperaturas da superfície.

Montar o andarilho

40. Retire o andarilho da caixa.
41. Desdobre as laterais do andarilho e fixe-as no seu lugar.
42. Ajuste o comprimento das pernas de acordo com as necessidades do utilizador e certifique-se de que estão travadas na respetiva posição.

Armazenamento

27. Para dobrar o andarilho, levante as alavancas e dobre as laterais. Ao fechar o andarilho, tenha cuidado para não prender a roupa ou partes do corpo entre as



duas laterais.

28. O andarilho pode ser transportado através dos punhos.

Desinfecção

As áreas de contacto do andarilho Ekso devem ser limpas entre dois utilizadores com um toalhete desinfetante descartável, **não-branqueador**, como as Caviwipes.

Cuidados e manutenção

- As rodas, os travões e os ajustes devem ser inspecionados regularmente e antes da primeira utilização.
- As pontas do andarilho devem ser verificadas quanto ao seu desgaste. Quando estiverem gastas, as pontas do andarilho devem ser substituídas por pontas de borracha adequadas para um diâmetro de 7/8" / 22 mm.

- Certifique-se de que não entrou humidade no andarilho. Se o andarilho estiver molhado, retire as pernas e deixe a humidade secar completamente.

Se o andarilho estiver danificado, torcido ou rachado, não o utilize mas substitua-o. Não faça a manutenção do andarilho enquanto este estiver a ser utilizado.

Mau funcionamento do dispositivo e ferimentos graves

Incidentes com o andarilho Ekso que provocaram ou poderiam ter provocado:

- risco de vida ou ferimentos graves,
- morte ou
- danos à propriedade

devem ser comunicados à Ekso Bionics.

Se ocorrer uma situação deste tipo, interrompa imediatamente a utilização do dispositivo e comunique a situação à Ekso Bionics. As situações que ocorram na União Europeia devem ser comunicadas igualmente à autoridade competente do Estado-Membro.

Copyright

© 2025 Ekso Bionics, Inc.

Todos os direitos reservados

Nenhuma parte desta publicação pode ser reproduzida, transmitida, transcrita, armazenada num sistema de recuperação ou traduzida para qualquer língua ou linguagem informática, sob qualquer forma ou por terceiros, sem a autorização prévia por escrito da Ekso Bionics, Inc.



Contactos

SEDE:



Ekso Bionics, Inc.
101 Glacier Point, Suite A
San Rafael, CA 94901
Escritório: 1.510.984.1761
Fax: 1.510.927.2647

www.eksobionics.com

ESCRITÓRIO EMEA (Alemanha):

Ekso Bionics Europe GmbH
An der Poent 47
40885 Ratingen
Alemanha
Escritório: +49 (0)2102-3057390
Fax: +49(0)2102-3057399
enquiries@eksobionics.com

ESCRITÓRIO APAC:

163, Tras Street #03-01
Lian Huat Building
Singapore 079024
Fax: +6563248205

EXPERIÊNCIA DO CLIENTE

De segunda a sexta-feira, das 6h00 às 18h00 PST

Tel.: 1.888.672.0538

techsupport@eksobionics.com

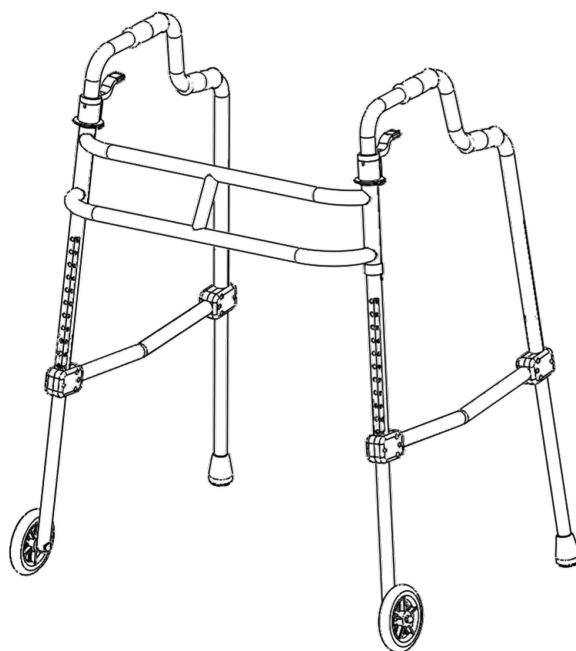
EMEA: +49(0)2102-3057391

service-europe@eksobionics.com

Cadru de mers Ekso Manual de instrucțiuni

Introducere

Cadru de mers Ekso (model 103682) este prevăzut pentru utilizare împreună cu produsele EksoNR și Ekso Indego. Oferă sprijin suplimentar pentru utilizator în timp ce acesta șede, stă în picioare sau se deplasează.



Specificații

Număr de identificare 103682

Cadru de mers Ekso are următoarele proprietăți:

- Cadru de aluminiu cu laturi pliabile
- Părțile laterale dispun de mânere pe două niveluri cu manete de prindere pentru o mai ușoară așezare și ridicare în picioare
- Roți față
- Picioare cu înălțime reglabilă

Greutăți & dimensiuni

Dimensiuni (L x l x î) mm/in – înălțime max.	635 x 813 x 1092 / 25" x 32" x 43"
--	------------------------------------

Dimensiuni în stare pliată (L x l x î) mm/in	140 x 838 x 864 / 5.5" x 33" x 34"
Greutate	4.1 kg / 9 lbs
Greutatea maximă a utilizatorului	136 kg / 300 lbs
Intervalul de înălțime a mânerului (min-max) mm/in	806 – 1058 / 32-42"

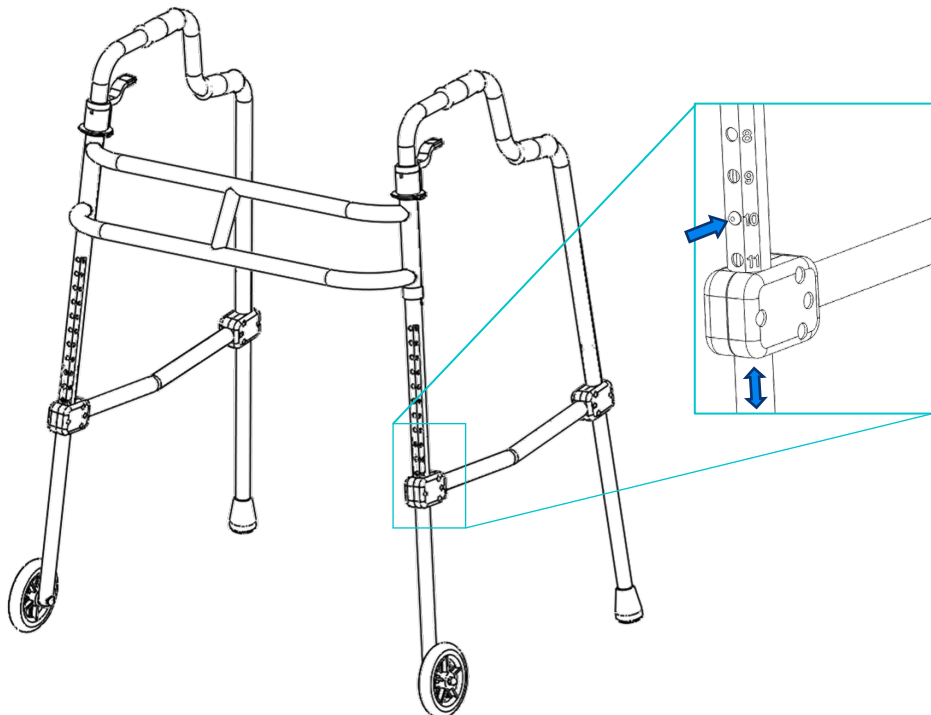
Utilizare prevăzută și mediu prevăzut

Cadrul de mers Ekso este destinat pentru utilizare de către orice persoană care are nevoie de stabilitate suplimentară în timpul deplasării, așezării sau ridicării în picioare. Este prevăzut în mod special pentru utilizarea în timpul folosirii exoscheletelor bionice Ekso.

Cadrul de mers Ekso se va utiliza în interior.

Informații de siguranță importante

- Asigurați-vă că picioarele sunt reglate la aceeași înălțime și sunt blocate în poziție. Pentru a bloca lungimea piciorului, butonul de reglare ar trebui să treacă prin gaura de reglare.



- Asigurați-vă de deplicarea completă și blocarea în poziție a cadrului de mers. Mânerele ar trebui să fie complet deschise și șurubul de deblocare ar trebui să fi revenit la același nivel.



Blocat



Deblocat

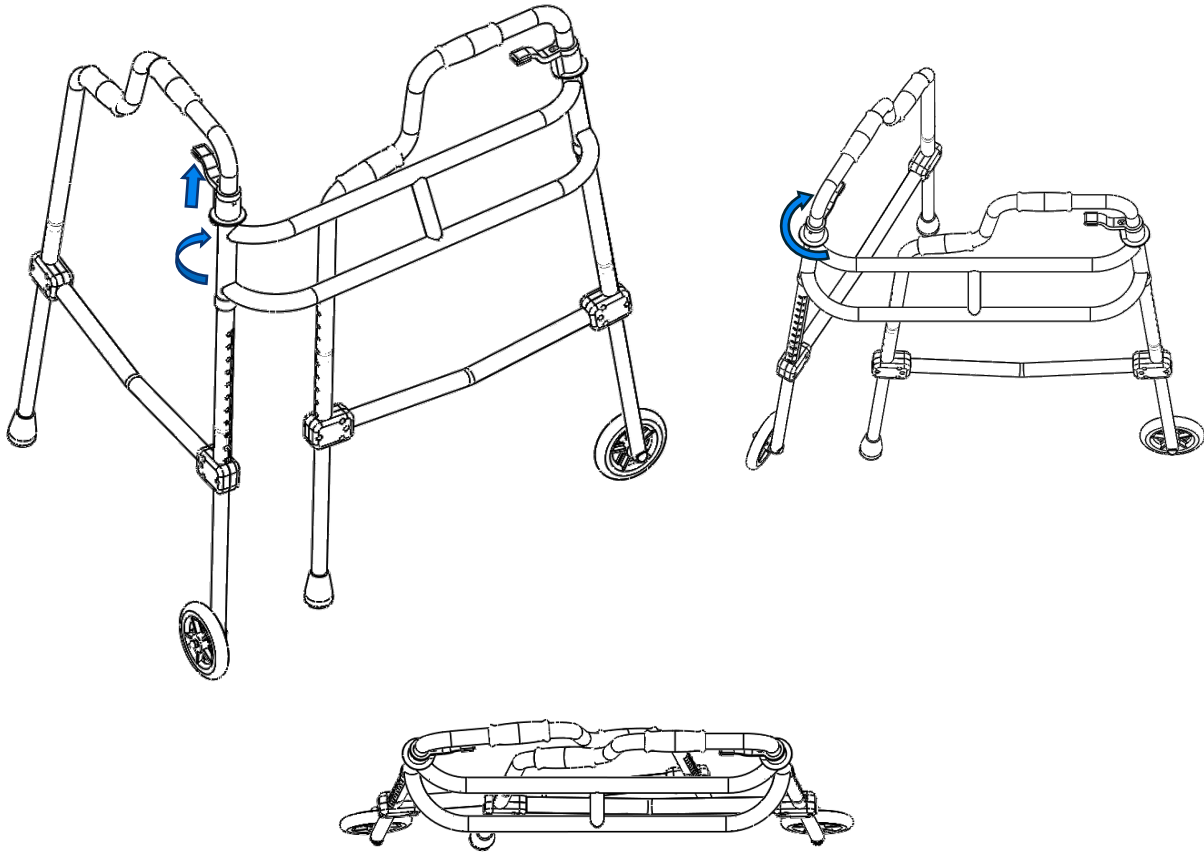
- Evitați suprafețele umede sau înghețate. Îndepărtați orice obstacole din calea dumneavoastră.
- Nu utilizați pe suprafețe abrupte sau pe scări.
- Asigurați-vă că manetele de prindere sunt fixate bine și nu se rotesc sau nu se mișcă.
- Asigurați-vă că vârfurile sau roțile nu sunt deteriorate sau nu lipsesc.
- Respectați limita de greutate
- Nu înlocuiți picioarele din spate cu roți suplimentare.
- La utilizarea în temperaturi ridicate sau raze solare directe, țineți cont de temperaturile suprafețelor.

Reglarea cadrului de mers

43. Scoateți cadrul de mers din cutie
44. Pliati părțile laterale ale cadrului de mers și blocați-le în poziție
45. Ajustați înălțimea picioarelor în funcție de utilizator, și asigurați că acestea sunt blocate în poziție

Depozitare

29. Pentru plierea cadrului de mers ridicați levierul și pliați părțile laterale. La închidere aveți grijă să nu prindeți hainele sau părți ale corpului între cele două



laturi.

30. Cadrul de mers poate fi transportat ținând de manetele de prindere.

Dezinfectare

Zonele de contact ale cadrului de mers Ekso trebuie șterse între utilizatori cu șervețele dezinfectante de unică folosință, **fără conținut de clor**, cum ar fi Caviwipes.

Îngrijire și întreținere

- Roțile, blocările și reglajele trebuie inspectate regulat și înainte de prima utilizare
- Vârfurile cadrului de mers trebuie verificate din punct de vedere al uzurii. Dacă sunt uzate, vârfurile cadrului de mers trebuie înlocuite cu vârfuri cauciucate potrivite pentru diametrul 7/8" / 22 mm.
- Asigurați-vă că nu a intrat umezeală în cadrul de mers. În cazul în care cadrul de mers s-a udat, îndepărtați picioarele și permiteți umidității să se scurgă complet.

În cazul în care cadrul de mers este deteriorat, îndoit sau fisurat, încetați să-l mai folosiți și înlocuiți-l cu unul nou. Nu efectuați întreținerea cadrului de mers în timp ce acesta este folosit.

Defecțiuni ale dispozitivului și răniri grave

Incidentele legate de cadrul de mers Ekso care au cauzat sau puteau să cauzeze:

- răni letale sau grave,
- deces, sau
- pagube materiale,

trebuie raportate către Ekso Bionics.

Drepturi de autor

© 2025 Ekso Bionics, Inc.

Toate drepturile rezervate

Nici o parte a acestei publicații nu poate fi reprodusă, transmisă, transcrisă, stocată într-un sistem de stocare sau tradusă în orice limbă sau orice limbaj informatic, sub orice formă sau de orice terță parte, fără acordul prealabil dat în scris de către Ekso Bionics, Inc.



Informații de contact

SEDIU CENTRAL:



Ekso Bionics, Inc.
101 Glacier Point, Suite A
San Rafael, CA 94901
Birou: 1.510.984.1761
Fax: 1.510.927.2647

www.eksobionics.com

BIROU EMEA (Germania):

Ekso Bionics Europe GmbH
An der Poent 47
40885 Ratingen
Germania
Birou: +49 (0)2102-3057390
Fax: +49(0)2102-3057399
enquiries@eksobionics.com

BIROU APAC:

163, Tras Street #03-01
Lian Huat Building
Singapore 079024
Fax: +6563248205

EXPERIENȚA CLIEȚILOR

Luni – vineri între 06:00-18:00

Telefon: 1.888.672.0538

techsupport@eksobionics.com

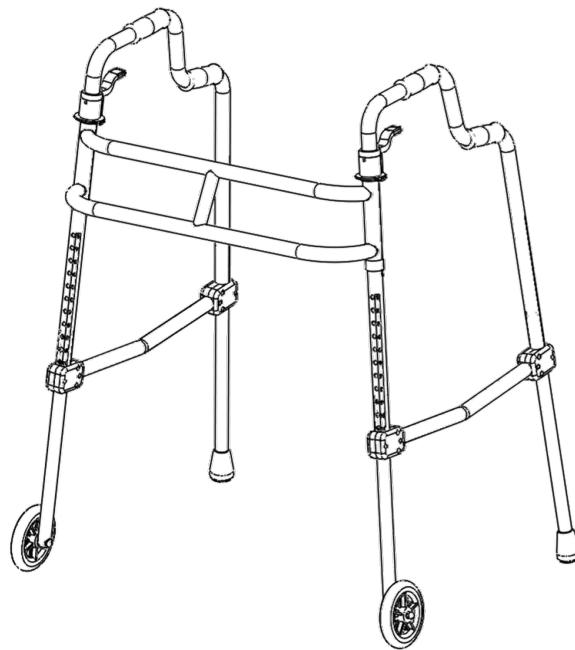
EMEA: +49(0)2102-3057391

service-europe@eksobionics.com

Navodila za uporabo pripomočka za hojo Ekso Walker

Uvod

Pripomoček za hojo Ekso Walker (model 103682) je namenjen za uporabo z izdelki EksoNR in Ekso Indego. Nudi dodatno podporo uporabnikom med sedenjem, stanjem in hojo.



Specifikacije

Številka dela 103682

Pripomoček za hojo Ekso Walker ima naslednje funkcije:

- Aluminijski okvir z zložljivimi stranicami
- Stranice vključujejo dvostopenjske ročaje s prijemali za izboljšano sedenje in stanje
- Štiri kolesca
- Noge z možnostjo nastavitve dolžine

Teže in dimenzije

Dimenzije (D x Š x V) mm/in – najv. višina	635 x 813 x 1092 / 25" x 32" x 43"
--	------------------------------------

Dimenzije, zloženo stanje, (D x Š x V) mm/in	140 x 838 x 864/5,5" x 33" x 34"
Teža	4,1 kg/9 lbs
Največja masa uporabnika	136 kg/300 lbs
Razpon višine ročaja (najm.-najv.) mm/in	806 – 1058 / 32-42"

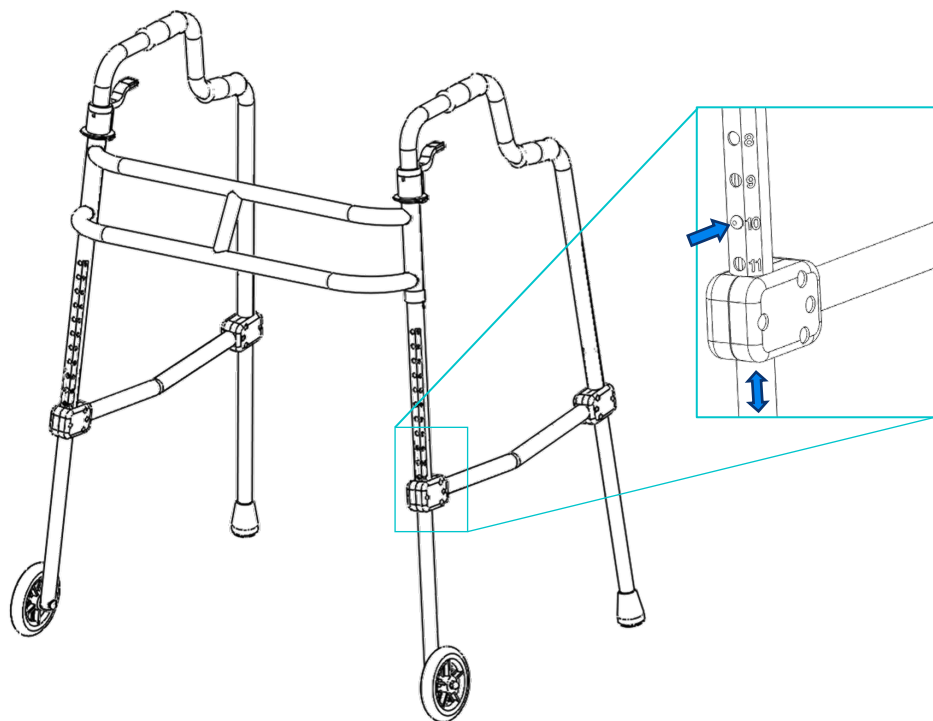
Namenska uporaba in namensko okolje

Pripomoček za hojo Ekso Walker je zasnovan za vse, ki potrebujejo dodatno stabilnost med hojo, sedenjem ali stanjem. Posebej je zasnovan za uporabo med uporabo eksoskeletov Ekso Bionics.

Pripomoček za hojo Ekso Walker je namenjen za uporabo v notranjih prostorih.

Pomembne varnostne informacije

- Zagotovite, da so noge prilagojene na enako višino in zaklenjene v položaju. Nastavitveni gumb mora štrleti skozi nastavitveno odprtino, da zaklene dolžino nog.



- Zagotovite, da je pripomoček za hojo povsem odprt in zaklenjen v položaju. Ročaji morajo biti povsem odprti in sornik za odklepanje mora biti znova poravnan.



Zaklenjeno



Odklenjeno

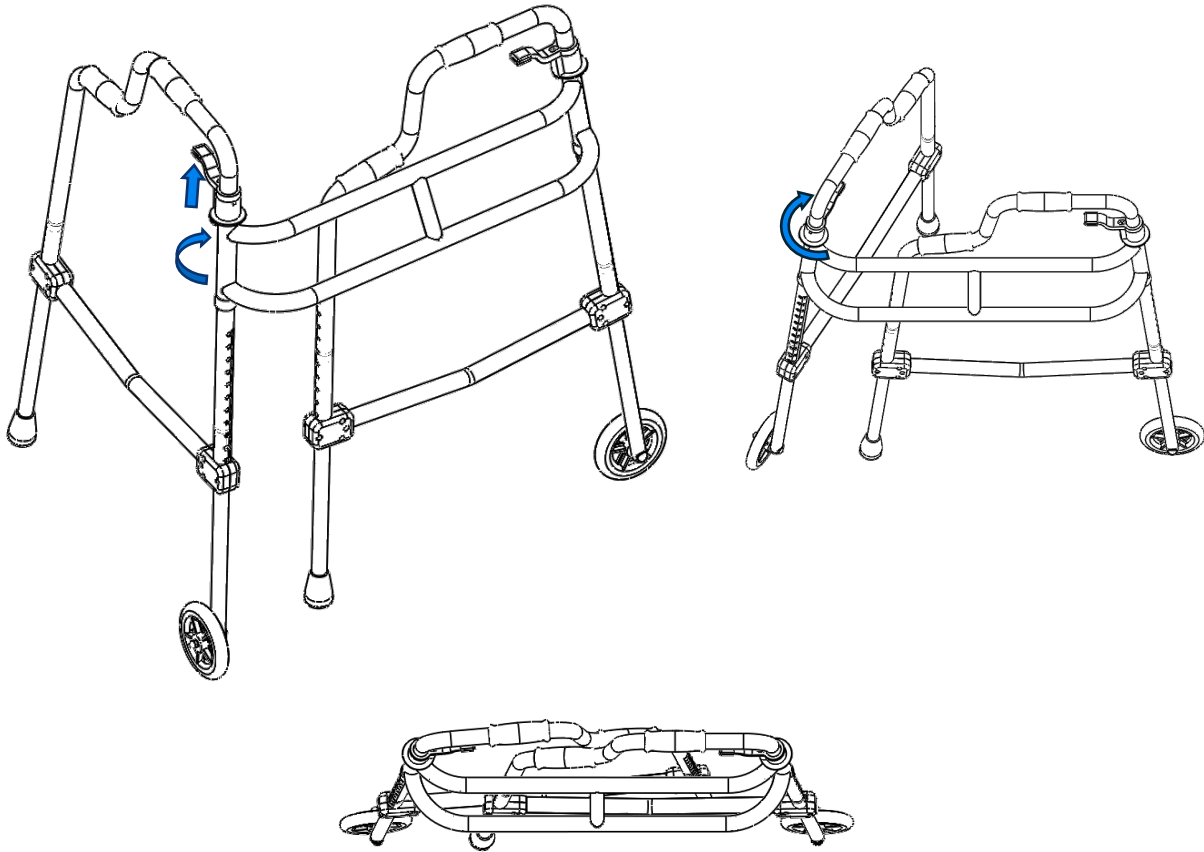
- Izogibajte se mokrim ali poledenelim površinam. Odstranite vse ovire na vaši poti.
- Ne uporabljajte na strmih površinah ali stopnicah.
- Zagotovite, da so prijemala pritrjena in se ne obračajo ali premikajo.
- Zagotovite, da konice ali kolesca niso poškodovana oz. da ne manjkajo.
- Upoštevajte omejitev teže
- Ne zamenjujte zadnjih nog z dodatnimi kolesci.
- Ob uporabi pri visokih temperaturah ali neposredni sončni svetlobi pazite na površinske temperature.

Nastavitev pripomočka za hojo

46. Odstranite pripomoček za hojo iz škatle
47. Odprite stranice pripomočka za hojo in jih zaklenite v položaj
48. Prilagodite dolžino nog v skladu z uporabnikom in zagotovite, da so zaklenjene v položaju

Shranjevanje

31. Za zlaganje pripomočka za hojo dvignite ročice in zložite stranice. Pri zapiranju bodite pozorni, da ne pride do zajema oblačil ali delov telesa med obe stranici.



32. Pripomoček za hojo je mogoče nositi z držanjem prijemal.

Razkuževanje

Kontaktna območja pripomočka za hojo Ekso Walker je treba med posameznimi uporabniki obrisati z razkužilnimi brisačkami za enkratno uporabo **brez belila**, npr. Caviwipes.

Nega in vzdrževanje

- Kolesca, zaklepe in nastavitve je treba redno pregledovati pred prvo uporabo
- Konice pripomočka za hojo je treba pregledovati glede obrabe. V primeru obrabe je treba konice pripomočka za hojo zamenjati z gumijasto konico pripomočka za hojo, primerno za premer 7/8"/22 mm.
- Zagotovite, da v pripomoček za hojo ni vdrla vlaga. Če se je pripomoček za hojo zmočil, odstranite noge in zagotovite, da bo vlaga lahko v celoti odtekla.

Če je pripomoček za hojo poškodovan, upognjen ali razpokan, prenehajte z uporabo in ga zamenjajte. Ne izvajajte vzdrževanja na pripomočku za hojo med uporabo.

Okvare naprave in resne telesne poškodbe

Incidente, ki vključujejo pripomoček za hojo Ekso Walker, in so privedle oz. bi lahko privedle do:

- življenjsko nevarnih ali resnih telesnih poškodb;
- smrti; ali
- škode na lastnini;

je treba prijaviti podjetju Ekso Bionics.

V primeru takšnih dogodkov takoj prenehajte vso uporabo pripomočka in dogodek prijavite podjetju Ekso Bionics. Dogodke, ki so se zgodili v Evropski uniji, je treba prijaviti tudi pristojnemu organu v državi članici.

Avtorske pravice

© 2025 Ekso Bionics, Inc.

Vse pravice pridržane

Nobenega dela te publikacije ni dovoljeno reproducirati, prenesti, transkribirati, shranjevati v sisteme za shranjevanje ali prevajati v kateri koli jezik ali kateri koli računalniški jezik, v kateri koli obliki ali s strani tretje osebe, brez predhodnega pisnega dovoljenja podjetja Ekso Bionics, Inc.

Št.	103682
------------	---------------

EC	REP
-----------	------------

QAdvis EAR AB
Ideon Science Park
Scheelevägen 17
223 70 Lund, Svedska



Kontaktne informacije

SEDEŽ:



Ekso Bionics, Inc.
 101 Glacier Point, Suite A
 San Rafael, CA 94901
 Pisarna: 1.510.984.1761
 Faks: 1.510.927.2647

www.eksobionics.com

EMEA OFFICE (Deutschland):

Ekso Bionics Europe GmbH
 An der Poent 47
 40885 Ratingen
 Nemčija
 Pisarna: +49 (0)2102-3057390
 Faks: +49(0)2102-3057399
enquiries@eksobionics.com

PISARNA APAC:

163, Tras Street #03-01
 Lian Huat Building
 Singapur 079024
 Faks: +6563248205

SLUŽBA ZA STRANKE

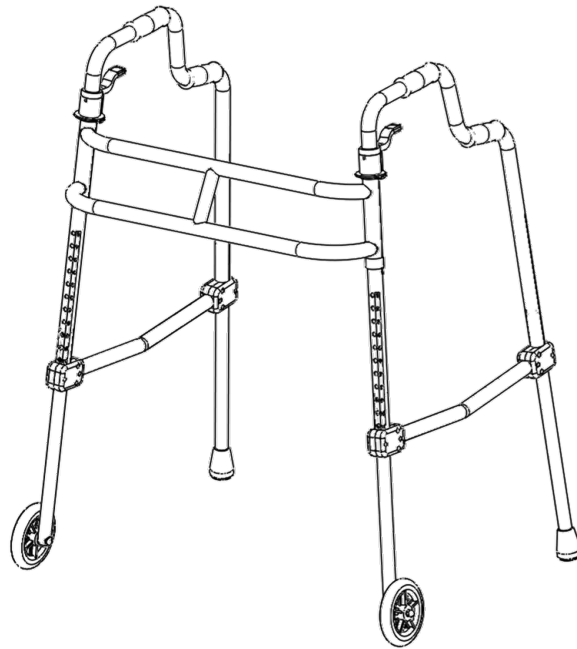
Ponedeljek – petek od 6:00 do 18:00 PST
 Telefon: 1.888.672.0538
techsupport@eksobionics.com

EMEA: +49(0)2102-3057391
service-europe@eksobionics.com

Manual de instrucciones del andador Ekso

Introducción

El andador Ekso (modelo 103682) está diseñado para utilizarse con productos EksoNR y Ekso Indego. Proporciona un apoyo adicional al usuario mientras está sentado, de pie o andando.



Especificaciones técnicas

Número de pieza 103682

El andador Ekso cuenta con las siguientes características:

- Bastidor de aluminio con laterales abatibles
- Los laterales disponen de manijas de dos niveles con agarres para sentarse y levantarse con mayor facilidad
- Ruedas delanteras
- Patas de altura ajustable

Peso y dimensiones

Dimensiones (largo x ancho x alto) mm/in - altura máxima	635 x 813 x 1092 / 25" x 32" x 43"
Dimensiones plegado (largo x ancho x alto) mm/in	140 x 838 x 864 / 5,5" x 33" x 34"
Peso	4,1 kg / 9 lb
Peso máximo del usuario	136 kg / 300 lb
Rango de altura de la manija (mín.-máx.) mm/in	806-1058 / 32-42"

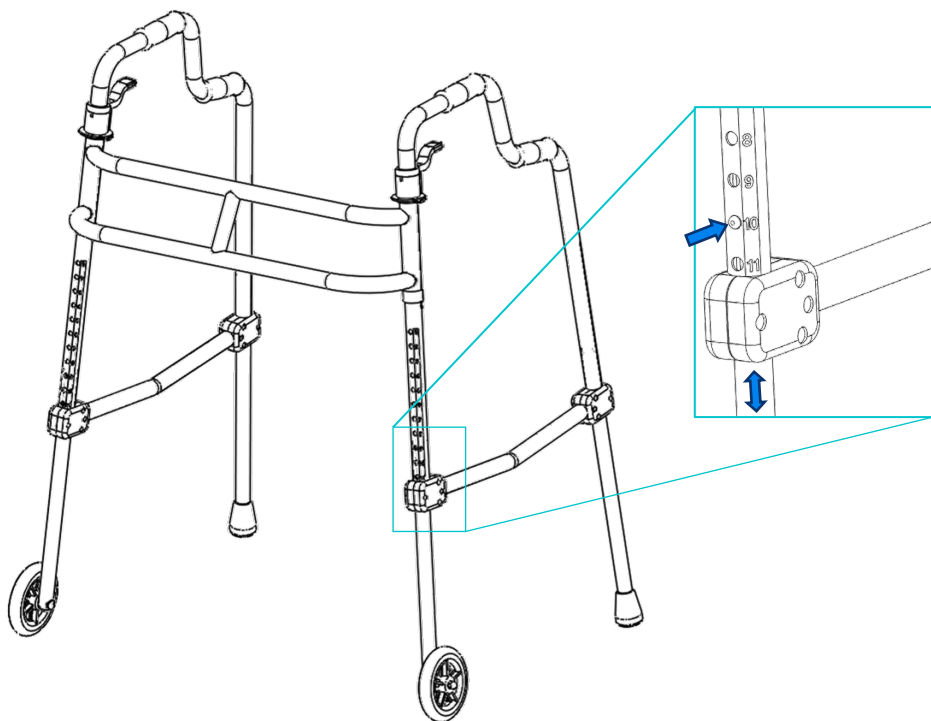
Uso y entorno previstos

El andador Ekso está diseñado para que lo utilice cualquier persona que necesite un apoyo adicional en su estabilidad al andar, estar sentada o de pie. En concreto, está diseñado para utilizarse junto con el exoesqueleto Ekso Bionics.

El andador Ekso debe utilizarse en interiores.

Información importante de seguridad

- Asegúrese de que las patas estén ajustadas a la misma altura y bloqueadas en su posición. El botón de ajuste debe sobresalir por el orificio de ajuste para bloquear la altura de las patas.



- Asegúrese de que el andador esté completamente desplegado y bloqueado en su posición. Las manijas deben estar completamente abiertas y el perno de desbloqueo debe volver a estar colocado al ras.



Bloqueado



Desbloqueado

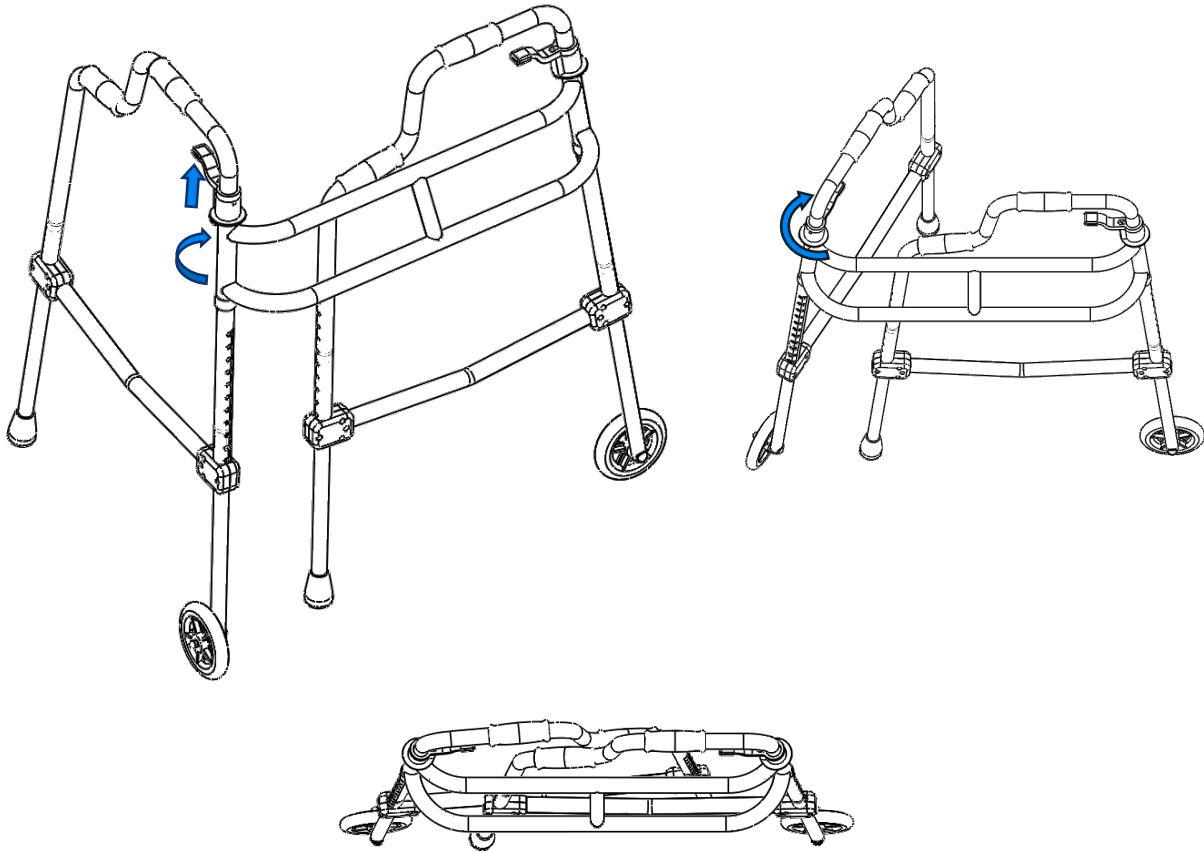
- Evite utilizarlo en superficies mojadas o con hielo. Retire todos los obstáculos del camino.
- No lo utilice en superficies empinadas ni en escaleras.
- Asegúrese de que los agarres estén bien sujetos y no puedan retorcerse ni moverse.
- Asegúrese de que los topes o las ruedas no estén dañadas ni falten.
- Respete el límite de peso.
- No reemplace las patas traseras por ruedas adicionales.
- Cuando lo utilice a altas temperaturas o bajo la luz directa del sol, tenga cuidado con las temperaturas de la superficie.

Montaje del andador

49. Saque el andador de la caja
50. Repliegue los laterales del andador y bloquéelos en su sitio
51. Ajuste la longitud de las patas según la altura del usuario y asegúrese de que estén bloqueadas en su sitio

Almacenamiento

33. Para plegar el andador, levante las palancas y pliegue los laterales. Al cerrarlo, compruebe que no atrapa la ropa ni partes del cuerpo entre los dos laterales.



34. El andador puede transportarse sujetándolo por los agarres.

Desinfección

Cuando un nuevo usuario utilice el andador Ekso, sus zonas de contacto deben limpiarse con una toallita desechable desinfectante **sin lejía**, como la CaviWipes.

Cuidado y mantenimiento

- Las ruedas, los cierres y los ajustes deben someterse a inspección con regularidad y antes del primer uso.
- Debe comprobarse que los topes del andador no presenten desgaste. Cuando los topes del andador estén desgastados, deben reemplazarse por un tope de goma de andador para un diámetro de 7/8" / 22 mm.
- Asegúrese de que no haya penetrado humedad en el andador. Si el andador se ha mojado, retire las patas y asegúrese de que la humedad se drene por completo.

Si el andador presenta daños, dobleces o grietas, deje de utilizarlo y reemplácelo. No realice tareas de mantenimiento en el andador mientras esté en uso.

Mal funcionamiento del dispositivo y lesiones graves

Los incidentes relacionados con el andador Ekso que provoquen o pudieran haber provocado:

- lesiones graves o que pongan en peligro la vida,
- la muerte o
- daños materiales

deben notificarse a Ekso Bionics.

Si se produce un incidente de este tipo, deje de utilizar el dispositivo de inmediato e informe a Ekso Bionics. Los incidentes que se produzcan en la Unión Europea también deben notificarse a la autoridad competente del Estado miembro.

Copyright

© 2025 Ekso Bionics, Inc.

Reservados todos los derechos

Queda prohibido cualquier tipo de reproducción, transmisión, transcripción, almacenamiento en sistemas de recuperación o traducción a cualquier idioma de esta publicación por parte de terceros sin la autorización previa por escrito de Ekso Bionics, Inc.



Información de contacto

SEDE PRINCIPAL:



Ekso Bionics, Inc.
101 Glacier Point, Suite A
San Rafael, CA 94901
Teléfono: 1 510 984 1761
Fax: 1 510 927 2647

www.eksobionics.com

OFICINA PARA EUROPA, ORIENTE MEDIO Y ÁFRICA (Alemania):

Ekso Bionics Europe GmbH
An der Poent 47
40885 Ratingen
Alemania
Teléfono: +49 (0)2102-3057390
Fax: +49(0)2102-3057399
enquiries@eksobionics.com

OFICINA DE LA REGIÓN ASIA-PACÍFICO:

163, Tras Street #03-01
Lian Huat Building
Singapur 079024
Fax: +6563248205

SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE

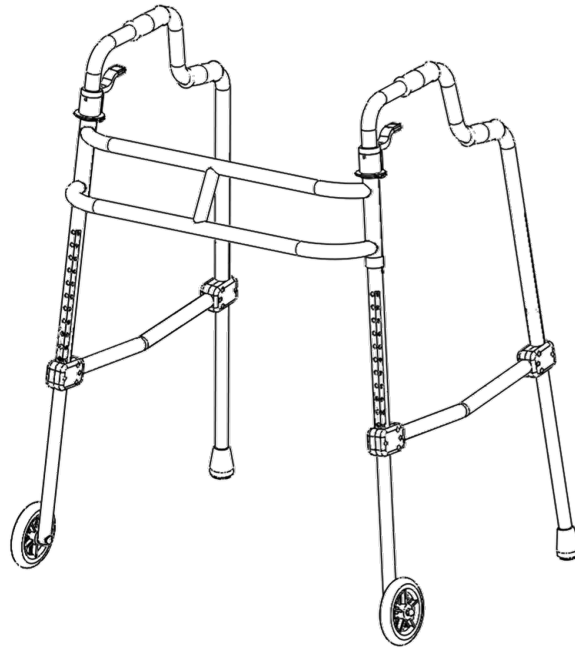
Lunes a viernes de 6:00 a 18:00 PT
Teléfono: 1 888 672 0538
techsupport@eksobionics.com

Europa, Oriente Medio y África:
+49(0)2102-3057391
service-europe@eksobionics.com

Ekso Walker-instruktionsmanual

Introduktion

Ekso Walker (modell 103682) är avsedd att användas med EksoNR- och Ekso Indego-produkter. Den ger extra stöd för användare när de sitter, står och går.



Specifikationer

Delnummer 103682

Ekso Walker har följande egenskaper:

- Aluminiumram med ihopfällbara sidor
- Sidorna har handtag med två nivåer med grepp för att underlätta sittande och stående
- Framhjul
- Ben med justerbar längd

Vikter och mått

Mått (L x B x H) mm/tum – max. höjd	635 x 813 x 1092/25" x 32" x 43"
Mått när ihopfälld (L x B x H) mm/tum	140 x 838 x 864/5,5" x 33" x 34"

Vikt	4,1 kg/9 lb
Maximal användarmassa	136 kg/300 lb
Höjdområde för handtag (min-max) mm/in	806–1058/32–42"

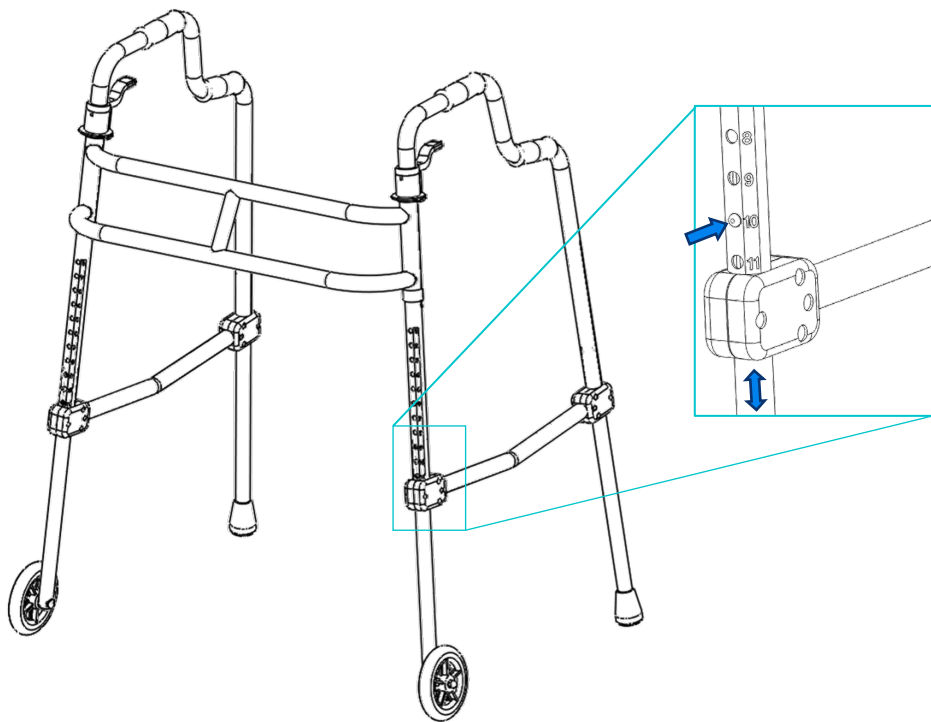
Avsedd användning och avsedd miljö

Ekso Walker har tagits fram för att användas av alla som behöver extra stabilitet när de går, sitter eller står. Den har specifikt tagits fram för att användas tillsammans med Ekso Bionics Exoskeletons.

Ekso Walker är avsedd att användas inomhus.

Viktig säkerhetsinformation

- Se till att benen justeras till samma höjd och låses i läget. Justeringsknappen ska skjuta ut genom justeringshålet för att kunna låsa benlängden.



- Se till att rullatorn har fällts ut helt och låsts i läge. Handtagen bör ha öppnats helt och upplåsningsbulten vara jämn med ytan igen.



Låst



Olåst

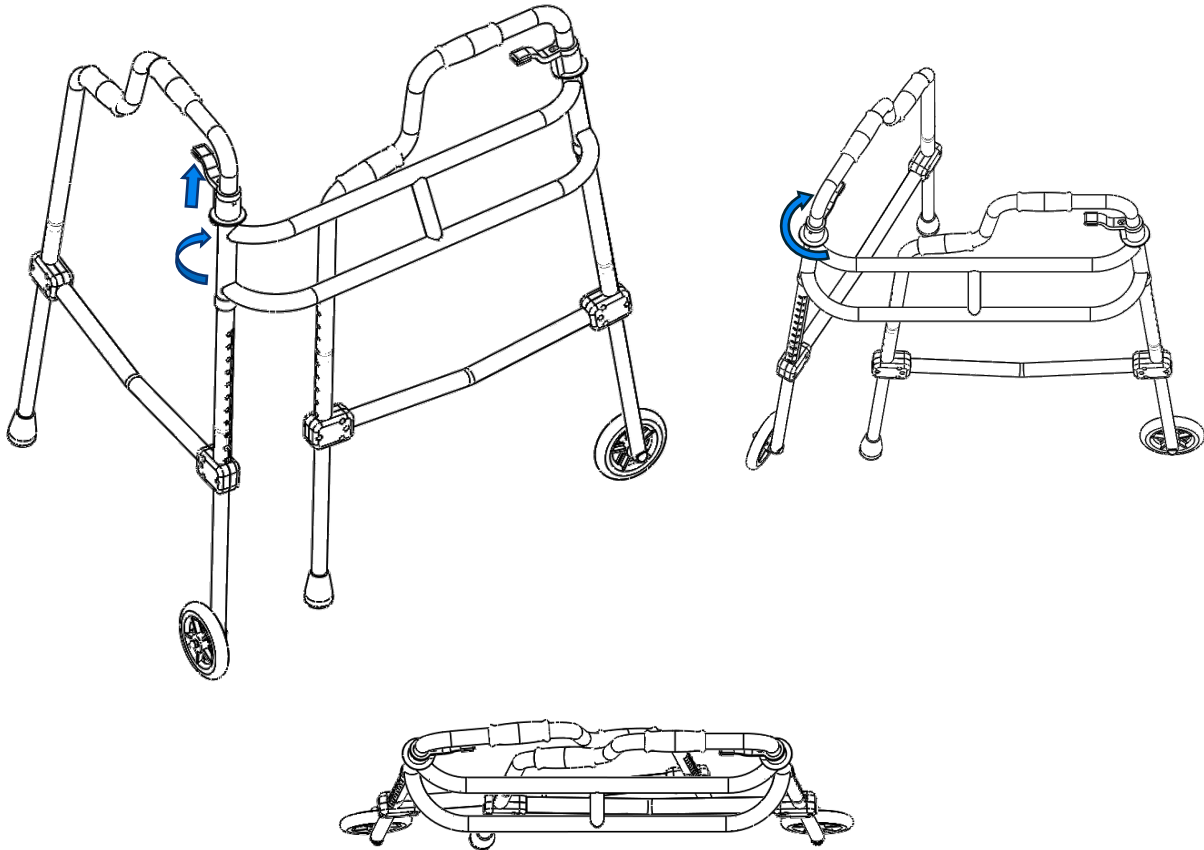
- Undvik våta eller isiga ytor. Ta bort alla hinder framför dig.
- Använd inte på branta underlag eller i trappor.
- Se till att handtagen är säkra, och inte vrids eller rör på sig.
- Se till att ändarna eller hjulen inte har skadats eller saknas.
- Beakta viktgränsen
- Byt inte ut de bakre benen mot extrahjul.
- Var försiktig med ytemperaturer vid användning i höga temperaturer eller direkt solljus.

Inställning av rullatorn

52. Ta ut rullatorn från kartongen
53. Fäll ut rullatorsidorna och lås dem på plats
54. Justera benlängderna som är lämpliga för användaren och se till att de är låsta på plats

Lagring

35. Fäll ihop rullatorn, lyft spakarna och fäll in sidorna. När du stänger den ska du vara försiktig så att kläder eller kroppsdelar inte kläms fast mellan de två sidorna.



36. Rullatorn kan bäras genom att hålla i handtagen.

Desinfektion

Kontaktområden på Ekso Walker bör torkas av mellan användare med en desinficerande handduk **utan blekmedel** för engångsbruk som t.ex. Caviwipes.

Skötsel och underhåll

- Hjul, lås och justeringar bör inspekteras regelbundet och före den första användningen
- Rullatorns ändar bör undersökas beträffande slitage. När benens ändar är slitna ska de bytas ut mot en doppsko för gåstativ som är lämplig för diametern 7/8" / 22 mm.
- Se till att ingen fukt har trängt in i rullatorn. Om rullatorn har blivit våt ska du ta bort benen och se till att fukten får rinna av helt.

Om rullatorn har skadats, böjts eller spruckit ska den ej längre användas, utan bytas ut. Utför inte underhåll på rollatorn när den används.

Enhetsfunktionsfel och allvarliga skador

Incidenter som berör Ekso Walker och som leder eller skulle kunna ha lett till:

- livshotande eller allvarlig personskada,
- dödsfall eller
- skada på egendom

måste rapporteras till Ekso Bionics.

Om en sådan händelse inträffar ska all användning av enheten omedelbart upphöra och händelsen rapporteras till Ekso Bionics. Händelser som inträffar i Europeiska unionen ska också rapporteras till den behöriga myndigheten i medlemsstaten.

Upphovsrätt

© 2025 Ekso Bionics, Inc.

Alla rättigheter förbehållna

Ingen del av denna publikation får reproduceras, överföras, transkriberas, lagras i ett hämtningssystem eller översättas till något språk eller något datorspråk, i någon form eller av någon tredje part, utan skriftligt tillstånd från Ekso Bionics, Inc.

Nr	103682
-----------	---------------

EC	REP
-----------	------------

QAdvis EAR AB
Ideon Science Park
Scheelevägen 17
223 70 Lund, Sverige



Kontaktinformation

HUVUDKONTOR:



Ekso Bionics, Inc.
 101 Glacier Point, Suite A
 San Rafael, CA 94901
 Kontor: +1 510 984 1761
 Fax: +1 510 927 2647

www.eksobionics.com

KONTOR FÖR EUROPA, MELLANÖSTERN OCH AFRIKA (Tyskland):

Ekso Bionics Europe GmbH
 An der Poent 47
 40885 Ratingen
 Tyskland
 Kontor: +49 (0)2102-3057390
 Fax: +49(0)2102-3057399
enquiries@eksobionics.com

KONTOR FÖR ASIEN- STILLAHAVSREGIONEN:

163, Tras Street #03-01
 Lian Huat Building
 Singapore 079024
 Fax: +6563248205

KUNDTJÄNST

Måndag–fredag kl. 06.00–18.00 PST
 Telefon: +1 888 672 0538
techsupport@eksobionics.com

Europa, Mellanöstern och Afrika:
 +49(0)2102-3057391
service-europe@eksobionics.com